



DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH® / DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH® / RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH® SBL D6 A1

(DE) (AT) (CH)
**DAB+ RADIO MIT
BLUETOOTH®**

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
**DAB+ RADIO WITH
BLUETOOTH®**

Operation and safety notes

(FR) (BE)
**RADIO DAB+ AVEC
BLUETOOTH®**

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(NL) (BE)
**DAB+ RADIO MET
BLUETOOTH®**

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

(PL)
**RADIO DAB+ Z
BLUETOOTH®**

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)
**DAB+ RÁDIO S
BLUETOOTH®**

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

(SK)
**DAB+ RÁDIO S
BLUETOOTH®**

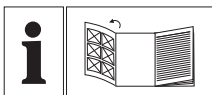
Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(ES)
**RADIO DAB+ CON
BLUETOOTH®**

Instrucciones de utilización y de
seguridad

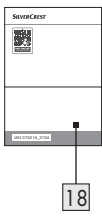
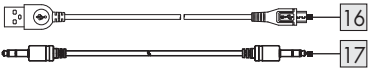
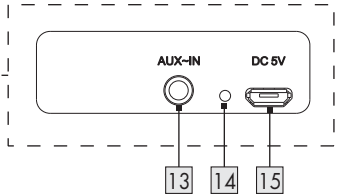
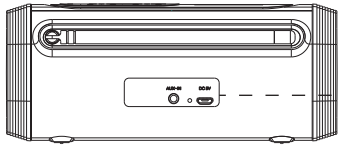
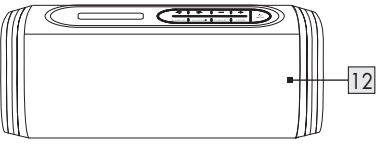
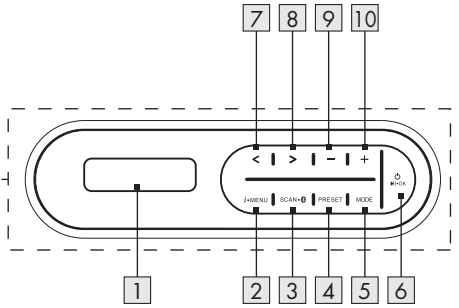
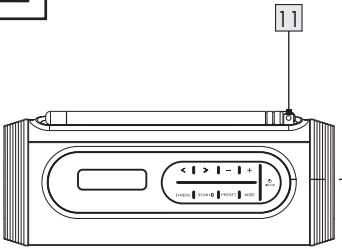
(DK)
**DAB+ RADIO MED
BLUETOOTH®**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger



DE/AT/CH	Seite	5
GB/IE	Page	39
FR/BE	Page	73
NL/BE	Pagina	109
PL	Strona	143
CZ	Strana	177
SK	Strana	211
ES	Página	245
DK	Side	279

A



Verwendete Warnhinweise und Symbole	7
Einleitung	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Markenhinweise	9
Lieferumfang	10
Teilebeschreibung	10
Technische Daten	11
Sicherheitshinweise	12
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	16
Vor der Nutzung	17
Auspacken	17
Akku aufladen	18
Produkt ein-/ausschalten	19
Modus auswählen	19
Systemeinstellungen	19
UKW-Betrieb	22
Sender suchen	22
Suchlauf-Funktionen	23
UKW-Anzeigemodi	24
DAB+ Betrieb	25
Vollständiger Suchlauf	25
Manuelle Einstellung	25
Nicht verfügbare Sender löschen	26
DAB-Anzeigemodi	26

Aktuell eingestellten Sender speichern	28
Gespeicherten Sender aufrufen	28
Bluetooth-Betrieb	29
Produkt vom Bluetooth-Wiedergabegerät trennen	30
Tastenfunktionen	31
AUX-In-Betrieb	32
Reinigung	32
Lagerung bei Nichtbenutzung	33
Fehlerbehebung	33
Glossar	34
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung ..	35
Entsorgung	35
Garantie	37

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.






WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.

	<p>Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH®

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses DAB+ Radio mit Bluetooth (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Außerdem dient das Produkt zur Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder Klinkenkabel eingespeist werden kann. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantieuumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

● **Markenhinweise**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x DAB+ Radio mit Bluetooth
- 1x Ladekabel
(Micro-USB / USB Typ A)
- 1x 3,5 mm Klinkenkabel
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Display
- 2 Taste **i • MENU**
- 3 Taste **SCAN •**
- 4 Taste **PRESET**
- 5 Taste **MODE**
- 6 Taste **• • • OK**
- 7 Taste **◀**
- 8 Taste **▶**
- 9 Taste **-**
- 10 Taste **+**
- 11 Ausziehbare Antenne
- 12 Lautsprecher
- 13 3,5 mm Klinkenbuchse
- 14 Akkuladeanzeige
- 15 Micro-USB-Buchse
- 16 Ladekabel
(Micro-USB / USB Typ A)
- 17 3,5 mm Klinkenkabel
- 18 Bedienungsanleitung
- 19 Kurzanleitung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Micro-USB-Buchse:	1 x 3,7 V Lithium-Ionen-
- Akku:	Akku mit 2000 mAh (nicht austauschbar)
Akkuleistung:	7,4 Wh
Musikleistung:	max. 6 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth 5.0
Bluetooth-Frequenzband:	2400 bis 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
DAB-Empfangsbereich:	174 bis 240 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderplätze (Speicher):	30 (DAB) 30 (FM/UKW)
AUX-IN-Anschluss:	3,5 mm Klinkenbuchse
Abmessungen:	ca. 17,5 x 7 x 7,5 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 420 g
Betriebsbedingungen:	+5 bis +35 °C, 40 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	0 bis +40 °C
Bluetooth-Protokolle:	AVRCP (zur Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)
Betriebszeit:	ca. 9 Stunden Wiedergabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 3,5 Stunden



Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Produkt. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

m GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

m GEFAHR!

■ ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

m WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

m RISIKO VON SACHSCHÄDEN!

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!

- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Produkt danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wiederverwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Produkt oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizkörper, oder anderen Geräten, welche Hitze abstrahlen!
- Verwenden/laden Sie das Produkt nur in trockener Umgebung, da es nicht gegen Tropf- und Spritzwasser geschützt ist.
- Platzieren Sie das Produkt nicht auf behandelten Oberflächen. Ansonsten kann dies zu einer Beschädigung der Gummifüße und/oder der Oberfläche führen.
- Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/Notebooks auf. Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

m **WARNUNG!** **Funkschnittstelle**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammbaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

m ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

● **Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus**

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.



WARNUNG!

EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● **Vor der Nutzung**

● **Auspacken**


- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Produkt auf einer waagerechten, ebenen Oberfläche.

● Akku aufladen

- Laden Sie den integrierten Akku vor der ersten Verwendung auf.

i HINWEIS: Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/Notebooks auf.

Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

- Wenn der Akku leer ist, blinkt  im Display **1**. Laden Sie in diesem Fall den Akku so schnell wie möglich auf.
- Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **16** in die Micro-USB-Buchse **15**. Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

i HINWEISE:

- Die Akkuladeanzeige **14** leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald der Ladevorgang beendet ist, leuchtet sie grün. Der Ladevorgang eines leeren Akkus dauert ca. 3,5 Stunden.
- Sie können das Produkt während des Ladevorgangs verwenden. Allerdings wird sich die Ladedauer dabei deutlich verlängern.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie den Micro-USB-Stecker aus der Buchse.

● Produkt ein-/ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie kurz $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ 6.
- Ausschalten: Halten Sie $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ 6 2 Sekunden lang gedrückt.

● Modus auswählen

- Einen der Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** oder **AUX** auswählen: Drücken Sie **MODE** 5.

● Systemeinstellungen

- Menü anzeigen: Halten Sie **i** **MENU** 2 gedrückt.
- Menüpunkt auswählen: Drücken Sie **◀** 7 oder **>** 8.
- ① **HINWEIS:** Rufen Sie den Menüpunkt **System** auf. Die Menüdarstellung unterscheidet sich, je nach gewähltem Betriebsmodus.
- Werte ändern: Drücken Sie **◀** 7 oder **>** 8.
- Wert/Auswahl bestätigen: Drücken Sie $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ 6.
- Zur vorigen Stufe zurückkehren: Drücken Sie **i** **MENU** 2.

Systemeinstellungen

1. Uhrzeit
 - ↳ **Zeit/Datum einstellen**
 - ↳ **Zeit einstellen**
 - ↳ **00:00**
 - ↳ **Datum einstellen**
 - ↳ **Autom. Update**
(Automatische Zeitaktualisierung)
 - ↳ **Kein Update**
(Keine automatische Zeitaktualisierung)
 - ↳ **Update von FM**
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
 - ↳ **Update von DAB**
(Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
 - ↳ **Update alle**
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
 - ↳ **12/24 Std. einstellen**
(12- oder 24-Stunden-Anzeige)
 - ↳ **24 Std. einstellen**
(24-Stunden-Anzeige)
 - ↳ **12 Std. einstellen**
(12-Stunden-Anzeige)
 - ↳ **Datumsformat einst.**
 - ↳ **TT-MM-JJJJ**
(„Tag-Monat-Jahr“)
 - ↳ **MM-TT-JJJJ**
(„Monat-Tag-Jahr“)

2. Einstellung der LCD-Beleuchtung
 - ↳ **Auto-Dimm**
 - ↳ **Ein, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sekunden**
 - ⓘ **HINWEIS:** Falls Sie die Einstellung **Ein** wählen, ist die LCD-Beleuchtung dauerhaft eingeschaltet.
 - ↳ **Betrieb**
 - ↳ **Hoch - Mittel - Niedrig**
3. Sprache
 - ↳ Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Spanisch, Portugiesisch, Schwedisch, Dänisch, Norwegisch, Finnisch, Polnisch
4. **Werkseinstellung**
 - ↳ **NEIN**
 - ↳ **JA**
 - ⓘ **HINWEIS:** Alle zuvor gespeicherten Sender gehen nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren.
5. **SW-Version**
 - ↳ Versionsnummer

Lautstärkeregelung

- Lautstärke erhöhen: Drücken Sie kurz die Taste + **10** oder halten Sie die Taste gedrückt für eine schnelle Erhöhung.
- Lautstärke verringern: Drücken Sie kurz die Taste - **9** oder halten Sie die Taste gedrückt für eine schnelle Verringerung.

● **UKW-Betrieb**

- Drücken Sie wiederholt **MODE** [5], bis **FM** im Display [1] erscheint.

i HINWEIS: Für den UKW-Betrieb muss die Antenne [11] vollständig ausgezogen werden.

● **Sender suchen**

- Halten Sie *i*• **MENU** [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Suchlauf-Einstellung** auswählen:
Drücken Sie < [7] oder > [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **OK** [6].
- Einstellung auswählen: Drücken Sie < [7] oder > [8].

Einstellung	Funktion
Nur kräftige Sender	Suche nach Sendern mit ausschließlich starkem Signal.
Alle Sender	Suche nach allen Sendern.

- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **OK** [6].

● Suchlauf-Funktionen

- Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Einstellung	Funktion
Automatischer Sendersuchlauf	Suchlauf in gewünschter Richtung starten: Halten Sie < 7 oder > 8 gedrückt. Der Suchlauf stoppt automatisch beim nächsten empfangenen Sender.
Manueller Sendersuchlauf	Manuell nach UKW-Sendern suchen: Drücken Sie kurz < 7 oder > 8 (jeder Tastendruck ändert die Frequenz um 0,05 MHz).
AMS	Vollständiger automatischer Suchlauf: Drücken Sie kurz SCAN •0 3 . Alle erkannten Sender werden automatisch auf den 30 Senderplätzen gespeichert. Der Suchlauf startet bei der niedrigsten Frequenz. Je nach Empfangsqualität kann es vorkommen, dass nicht alle Senderplätze belegt werden.

● UKW-Anzeigemodi

- UKW-Anzeigemodus auswählen: Drücken Sie kurz **i• MENU** 2.

Anzeigemodus	Funktion
Programmtyp	Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.
Frequenz	Anzeige der Senderfrequenz.
Uhrzeit	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
Datum	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
Radiotext	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **i• MENU** 2 drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.

● **DAB+ Betrieb**

- Drücken Sie wiederholt **MODE** [5], bis **DAB** im Display [1] erscheint.

● **Vollständiger Suchlauf**

Führen Sie einen vollständigen Sendersuchlauf im DAB-Frequenzbereich durch:

- Halten Sie **i**• **MENU** [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie durch Drücken der Tasten **<** [7] und **>** [8] den Menüpunkt **Vollständiger Suchlauf** aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **⏻**•**▶**• **OK** [6].
- Alle erkannten Sender werden automatisch gespeichert.
- Sender auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8]. Der angezeigte Sender wird nach ca. 2 Sekunden wiedergegeben.

- ① **HINWEIS:** Der Suchlauf startet ebenfalls, wenn Sie im Wiedergabemodus **SCAN** • **⊗** [3] drücken.

● **Manuelle Einstellung**

- Die Signalstärke wird angezeigt. Während der manuellen Abstimmung wird vom Produkt kein Ton ausgegeben. Der neu eingestellte Sender befindet sich in der **Senderliste**.
- Halten Sie **i**• **MENU** [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Manuell einstellen** auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻**•**▶**• **OK** [6].
- Kanal auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie zweimal **⏻**•**▶**• **OK** [6].

● Nicht verfügbare Sender löschen

- Halten Sie **i**• **MENU** [2] gedrückt.
- **Inaktive Sender löschen** auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻**• **▶**• **OK** [6].
- **JA** auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻**• **▶**• **OK** [6].

i **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein **?** vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion **Inaktive Sender löschen** stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

● DAB-Anzeigemodi

- DAB-Anzeigemodus auswählen: Drücken Sie **i**• **MENU** [2].

Anzeigemodus	Funktion
Signalstärke	Anzeige der Signalstärke anhand eines Balkens.
Programmtyp	Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.

Anzeigemodus	Funktion
Ensemble	Anzeige des Namens des Multiplexes, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
Frequenz	Anzeige der Senderfrequenz.
Signalfehler	Anzeige der Signalfehlerrate.
Bitrate und Codec	Anzeige des Radiomodus und der empfangenen Audio-Bitrate.
Uhrzeit	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
Datum	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
Radiotext	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.
Titel	Anzeige des Titels des Rundfunkprogramms.
Künstler	Anzeige des Künstlers des Rundfunkprogramms.

- Jedes Mal, wenn Sie **i•MENU** 2 drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.

● Aktuell eingestellten Sender speichern

Sie können bis zu 60 Sender (30 UKW und 30 DAB) speichern.

- Halten Sie **PRESET** **4** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - **Progr. speichern<#:(Leer)>** erscheint auf dem Display **1**.
 - Gewünschten Senderplatz wählen: Drücken Sie **<** **7** oder **>** **8**.
 - Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻** **▶** **OK** **6**.
 - Der Sender wurde gespeichert. **Progr. # gesp.** erscheint auf dem Display **1**.
- i HINWEIS:** Senderplätze, unter denen bereits Sender gespeichert sind, werden überschrieben.

● Gespeicherten Sender aufrufen

- Einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen: Drücken Sie kurz **PRESET** **4**.
 - Gewünschte Speicherplatz-Nummer auswählen: Drücken Sie **<** **7** oder **>** **8**.
 - Auswahl bestätigen: Drücken Sie **⏻** **▶** **OK** **6**.
- i HINWEIS:** **Programm Leer** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

● Bluetooth-Betrieb

- Bluetooth-Modus auswählen: Drücken Sie wiederholt **MODE** [5], bis **Bluetooth** im Display [1] erscheint. Das Produkt versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth-Verbindung herstellen

- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) ein. Aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth-Geräten. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Wiedergabegeräts. Auf dem Display [1] blinkt **Connecting** (verbinden).
- Verbinden Sie Ihr Wiedergabegerät über Bluetooth mit dem Produkt. Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Geräteliste Ihres Wiedergabegeräts den Eintrag **SBL D6 A1** aus. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, erscheint **Connected** (verbunden) auf dem Display [1] und ein akustisches Signal ertönt. Wenn das Produkt erfolgreich gekoppelt wurde, können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m. Die Reichweite kann durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischenliegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.


- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten können Sie unter Umständen nicht alle Tastenfunktionen nutzen.
- Wenn Sie die Empfangsreichweite überschreiten, blinkt **Connecting** (verbinden) auf dem Display **1**. Wenn innerhalb von 15 Minuten die Verbindung nicht wiederhergestellt wird, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit dem eingeschalteten Produkt im Bluetooth-Modus in den Empfangsbereich eintreten, wird die Bluetooth-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

● Produkt vom Bluetooth-Wiedergabegerät trennen

- Halten Sie im Bluetooth-Modus **SCAN** • **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. **Connecting** (verbinden) blinkt auf dem Display **1**.
- Das Produkt befindet sich im Kopplungs-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.

● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Wiedergabegerät eine Wiedergabeliste. Sie können die Lautstärke am Produkt gemäß den Angaben in der folgenden Tabelle regulieren. Die Musik wird über den Lautsprecher **12** wiedergegeben.
- Das Produkt verfügt über 6 Tasten für den Bluetooth-Betrieb:

 ■ Produkt ein- oder ausschalten: Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
OK 6 ■ Wiedergabe unterbrechen oder fortsetzen: Drücken Sie die Taste kurz.
+ 10 ■ Lautstärke erhöhen: Drücken Sie die Taste kurz während der Wiedergabe oder halten Sie die Taste für eine schnelle Erhöhung gedrückt.
> 8 ■ Zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste wechseln: Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe.
- 9 ■ Lautstärke verringern: Drücken Sie die Taste kurz während der Wiedergabe oder halten Sie die Taste für eine schnelle Verringerung gedrückt.
< 7 ■ Zum vorigen Titel in der Wiedergabeliste wechseln (oder zum Anfang des aktuellen Titels springen, falls der Titel bereits länger als 3 Sekunden abgespielt wurde): Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe.
i HINWEIS: Wurde ein Titel bereits länger als 3 Sekunden abgespielt, springt diese Taste an den Anfang des aktuellen Titels.
SCAN ■ Bluetooth-Verbindung aktivieren/deaktivieren: Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
•* 3

● **AUX-In-Betrieb**

- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät aus.
- Verbinden Sie das 3,5 mm Klinkenkabel **17** mit der 3,5 mm Klinkenbuchse **13**.
- Verbinden Sie das andere Ende des 3,5 mm Klinkenkabels **17** mit einer geeigneten Ausgangsbuchse (z. B. Kopfhörerausgang) am Wiedergabegerät.
- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät ein.
- Starten Sie die Wiedergabe. Stellen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät auf die höchste Stufe.
- Stellen Sie am Produkt Ihre bevorzugte Lautstärke ein.

● **Reinigung**

- Vor der Reinigung: Entfernen Sie umgehend das angeschlossene Kabel.

m ACHTUNG! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter laufendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie das Produkt trocknen.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in dessen Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Behebung

● = Keine Funktion

⊙ = Akku leer

○ = Akku aufladen (siehe „Akku aufladen“).

● = Keine Bluetooth-Verbindung




⊙ = Produktfehler

○ = Schalten Sie das Produkt aus und erneut ein.

⊙ = Fehler am Wiedergabegerät


○ = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wird.

○ = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit dem Bluetooth-Standard 5.0 erkennt.

- = Keine Musikwiedergabe über Bluetooth
- ⊙ = Produktfehler
- = Schalten Sie das Produkt aus und erneut ein.
- = Drücken Sie **SCAN** •  , um einen neuen Verbindungsvorgang zu starten. Sie müssen die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät erneut herstellen.
- = Drücken Sie **+** , um die Lautstärke zu erhöhen.
- ⊙ = Fehler am Wiedergabegerät
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

- = Keine Musikwiedergabe bei kabelgebundener Verbindung
- ⊙ = Produktfehler
- = Verbinden Sie das Kabel erneut mit dem Wiedergabegerät.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt.

- = UKW-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Schwaches Signal
- = Suchen Sie manuell.

- = DAB-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Kein DAB-Empfang in Ihrer Gegend oder schwacher Empfang
- = Passen Sie die Position der ausziehbaren Antenne  an.

● Glossar

- Multiplex: In DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.

- **Signalfehler:** Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

● **Vereinfachte** **EU-Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das
Produkt DAB+ RADIO MIT BLUETOOTH®,
HG06840A, HG06840B den Richtlinien
2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.
Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung
finden Sie unter folgender Internetadresse:
www.owim.com

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus
umweltfreundlichen Materialien, die Sie
über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen
können.



Beachten Sie die Kennzeichnung
der Verpackungsmaterialien bei
der Abfalltrennung, diese sind
gekennzeichnet mit Abkürzungen
(a) und Nummern (b) mit folgender
Bedeutung: 1-7: Kunststoffe /
20-22: Papier und Pappe / 80-98:
Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 374216_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	41
Introduction	42
Intended use.	43
Trademark notices	43
Scope of delivery.	44
Description of parts	44
Technical data	45
Safety instructions	46
Safety instructions for built-in rechargeable batteries.....	50
Before use	51
Unpacking	51
Charging the battery	52
Switching the product on/off	53
Mode selection	53
System settings	53
FM operation	56
Searching stations	56
Scanning functions	57
FM display modes	58
DAB+ operation	59
Full scan	59
Manual tuning	59
Deleting unavailable stations	60
DAB display modes	60

Presetting currently active station	62
Recalling a preset station ...	62
Bluetooth operation	63
Disconnecting the product from a Bluetooth playback device.....	64
Button functions	65
AUX-In operation	66
Cleaning	66
Storage during non-use	67
Troubleshooting	67
Glossary	68
Simplified EU declaration of conformity	69
Disposal	69
Warranty	71

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, and on the product:



DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.







WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.

	<p>This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

DAB+ RADIO WITH BLUETOOTH®

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The DAB+ radio with Bluetooth (hereinafter called “product”) is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. The product is also intended to render audio transmitted via Bluetooth or jack lead. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.


- 1x DAB+ radio with Bluetooth
- 1x Charging cable
(Micro-USB / USB type A)
- 1x 3.5 mm jack cable
- 1x Instructions for use
- 1x Short manual

● Description of parts

- 1 Display
- 2 **i• MENU** button
- 3 **SCAN • 0** button
- 4 **PRESET** button
- 5 **MODE** button
- 6 **⏻ • ▶ | • OK** button
- 7 **<** button
- 8 **>** button
- 9 **-** button
- 10 **+** button
- 11 Telescopic antenna
- 12 Speaker
- 13 3.5 mm jack socket
- 14 Battery charge indicator
- 15 Micro-USB socket
- 16 Charging cable
(Micro-USB / USB type A)
- 17 3.5 mm jack cable
- 18 Instructions for use
- 19 Short manual

● Technical data

Power supply:

- Micro-USB socket: 5 V , 1.0 A
- Battery: 1 x 3.7 V rechargeable Lithium-Ion battery with 2000 mAh (not replaceable)

Battery power: 7.4 Wh

Music output: max. 6 W RMS

Wireless standard: Bluetooth 5.0

Bluetooth frequency band: 2400 to 2483.5 MHz

Max. transmitted power: 1 mW

DAB reception range: 174 to 240 MHz

FM reception range: 87.5 to 108 MHz

Preset stations (storage): 30 (DAB)
30 (FM)

AUX-IN connection: 3.5 mm jack socket

Dimensions: approx. 17.5 x 7 x 7.5 cm (W x D x H)

Weight: approx. 420 g

Operating conditions: +5 to +35 °C, 40 to 85 % rel. humidity

Storage temperature: 0 to +40 °C

Bluetooth protocols: AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)

Operation time: approx. 9 hours music playback (at medium volume)

Charging time: approx. 3.5 hours



Safety instructions

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

m DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

m DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

m WARNING!

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.

m RISK OF DAMAGE!

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!

- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Only use/charge the product in a dry environment as it is not protected from drip and splash water.
- Do not place the product on treated surfaces. Otherwise the rubber feet and/or the surface may be damaged.
- Never charge the product via the USB port of a PC/notebook.
Only charge the product using a USB power adaptor (not included). The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.

m WARNING!

Wireless interface

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

m ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such devices.

● **Safety instructions for built-in rechargeable batteries**

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.



WARNING! RISK OF

EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can be overheated
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Before use**

● **Unpacking**





- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface.

● Charging the battery


- Charge the integrated rechargeable battery prior to first use.

i NOTE: Never charge the product via the USB port of a PC/notebook.

Only charge the product using a USB power adaptor (not included). The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.

- When the battery is drained,  is flashing in the display . In this case, charge the battery as soon as possible.
- Insert the Micro-USB plug of the charging cable  into the Micro-USB socket . Insert the USB type A plug into a USB port on a USB power adaptor (not included).

i NOTES:

- The battery charge indicator  lights up red during charging. It turns green once charging is completed. Charging a drained battery takes approx. 3.5 hours.
- You may use the product during charging. However, doing so will extend the charging time significantly.
- Once charging is complete, unplug the Micro-USB plug.

● Switching the product on/off

- Switching on: Briefly press **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Switching off: Press and hold **⏻ • ▶| • OK** **6** for 2 seconds.

● Mode selection

- Select from the modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** or **Auxiliary Input**: Press **MODE** **5**.

● System settings

- Display the menu: Press and hold **i • MENU** **2**.
- Select menu point: Press **<** **7** or **>** **8**.
- ① **NOTE:** Select the menu item **System**.
The menu display differs depending on the selected operating mode.
- Change values: Press **<** **7** or **>** **8**.
- Confirm value/selection: Press **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Return to previous level: Press **i • MENU** **2**.

System settings

1. Time

- ↳ **Set Time/Date**
- ↳ **Set time**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date**
- ↳ **Auto Update**
 - (Automatic time update)
 - ↳ **No Update**
 - (No automatic time update)
 - ↳ **Update from FM**
 - (Automatic time update from FM)
 - ↳ **Update from DAB**
 - (Automatic time update from DAB)
 - ↳ **Update from Any**
 - (Automatic time update from FM or DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour**
 - (12 or 24 hour display)
 - ↳ **Set 24 hour**
 - (24 hour display)
 - ↳ **Set 12 hour**
 - (12 hour display)
- ↳ **Set date format**
 - ↳ **DD-MM-YYYY**
 - ("Day-Month-Year")
 - ↳ **MM-DD-YYYY**
 - ("Month-Day-Year")

2. LCD backlight setting
 - ↳ **Timeout**
 - ↳ **On, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconds**
 - ⓘ **NOTE:** If you select the setting **On**, the LCD backlight will be switched on permanently.
 - ↳ **On level**
 - ↳ **High - Medium - Low**
3. Language
 - ↳ English, German, Italian, French, Dutch, Spanish, Portuguese, Swedish, Danish, Norwegian, Finnish, Polish
4. **Factory Reset**
 - ↳ **NO**
 - ↳ **YES**
 - ⓘ **NOTE:** All previously saved stations will be lost after factory reset.
5. **SW version**
 - ↳ Version number

Volume adjustment

- Increase volume: Briefly press **+** button 10 or press and hold for fast increase.
- Reduce volume: Briefly press **-** button 9 or press and hold for fast reduction.

● **FM operation**

- Press **MODE** [5] repeatedly, until **FM** is shown in the display [1].
- ① **NOTE:** The antenna [11] must be fully extended for FM operation.

● **Searching stations**

- Press and hold *i*• **MENU** [2] for 2 seconds.
- Select **Scan setting**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].
- Select setting: Press < [7] or > [8].

Setting	Function
Strong stations only	Search for stations with strong signal only.
All stations	Search for all stations.

- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].

● Scanning functions

- Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Setting	Function
Auto scan	Start scanning in the desired direction: Press and hold < 7 or > 8 . The scan stops automatically at the next station received.
Manual scan	Search for FM stations manually: Briefly press < 7 or > 8 (each press changes the frequency by 0.05 MHz).
AMS	Full automatic scan: Briefly press SCAN • 3 . All detected stations are automatically assigned to the 30 station slots. The search starts at the lowest frequency. Depending on the reception quality, not all station slots might be assigned.

● FM display modes

- Choose FM display mode: Briefly press **i• MENU** 2.

Display mode	Function
Program Type	Displays the genre of the broadcast programme.
Frequency	Displays the station's frequency.
Time	Displays the current time (provided by the broadcaster).
Date	Displays the current date (provided by the broadcaster).
Radio text	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.

- Each time you press **i• MENU** 2, the next item is displayed.

● **DAB+ operation**

- Press **MODE** [5] repeatedly, until **DAB** is shown in the display [1].

● **Full scan**

Perform a complete station search in the DAB frequency range:

- Press and hold *i*• **MENU** [2] for 2 seconds.
- Select the menu item **Full scan** by pressing the < [7] and > [8] buttons.
- Confirm the selection by pressing the ⏻•▶|• **OK** [6] button.
- All detected stations are stored automatically.
- Select station: Press < [7] or > [8]. The displayed station will be played back after approx. 2 seconds.

i **NOTE:** The scan also starts when you press **SCAN** •📶 [3] in playback mode.

● **Manual tuning**

- The signal strength is displayed. No sound is emitted by the product while manually tuning. The newly tuned station can be found in the **Station list**.
- Press and hold *i*• **MENU** [2] for 2 seconds.
- Select **Manual tune**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].
- Select channel: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6] twice.

● Deleting unavailable stations

- Press and hold **i**• **MENU** [2].
- Select **Prune**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].
- Select **YES**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ⏻•▶|• **OK** [6].

i **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e.g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by **?**. After the **Prune** function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

● DAB display modes

- Choose DAB display mode: Press **i**• **MENU** [2].

Display mode	Function
Signal strength	Displays a bar indicating the signal strength.
Program Type	Displays the genre of the broadcast programme.

Display mode	Function
Ensemble	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
Frequency	Displays the station's frequency.
Signal error	Displays the signal error rate.
Bitrate and Codec	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
Time	Displays the current time (provided by the broadcaster).
Date	Displays the current date (provided by the broadcaster).
Radio text	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.
Title	Displays the title of the broadcast programme.
Artist	Displays the artist of the broadcast programme.

- Each time you press **i** • **MENU** 2, the next item is displayed.

● Presetting currently active station

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

- Press and hold **PRESET** 4 for about 2 seconds.
- **Preset store<#:(Empty)>** appears on the display 1.
- Select a desired station number: Press **<** 7 or **>** 8.
- Confirm selection: Press **⏻** • **▶** • **OK** 6.
- The station is stored. **Preset # stored** appears on the display 1.

i **NOTE:** Station numbers under which stations are already stored will be overwritten.

● Recalling a preset station

- Recall a previously saved station: Briefly press **PRESET** 4.
- Select the desired preset station number: Press **<** 7 or **>** 8.
- Confirm selection: Press **⏻** • **▶** • **OK** 6.

i **NOTE:** **Preset Empty** is displayed if the preset number is unoccupied.

● **Bluetooth operation**


- Select Bluetooth mode: Press **MODE** [5] repeatedly, until **Bluetooth** is shown in the display [1]. The product attempts to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

Establishing a Bluetooth connection

- Turn on the playback device (e.g. smartphone or computer). Turn on the search for Bluetooth devices. Note the instruction manual of the playback device. **Connecting** is flashing in the display [1].
- Connect your playback device with the product via Bluetooth. Refer to the instructions for your playback device. Select the entry **SBL D6 A1** from the device list on your playback device. Once the connection has been established, the display [1] shows **Connected** and an acoustic signal sounds. When the product is successfully paired, you can use it for wireless playback of your favourite music.
- The maximum reception range is approx. 10 m. The range may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).




- The playback device must support Bluetooth standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all button functions.
- If you exceed the reception range, **Connecting** is flashing in the display **1**. If the connection is not restored within 15 minutes, the product switches off.
- If you enter the reception range with the product switched on in Bluetooth mode, the Bluetooth connection will be established automatically.
- You may need to approve the connection on the playback device.

● **Disconnecting the product from a Bluetooth playback device**

- In Bluetooth mode, press and hold **SCAN**  **3** for approx. 2 seconds. **Connecting** is flashing in the display **1**.
- The product is in pairing mode and allows for another playback device to be connected.

● Button functions

- Start a playlist on your playback device. You can adjust the volume on the product as described in the following table. Music is played back through the speaker **12**.
- The product offers 6 buttons for Bluetooth operation:

 	■ Switch product on or off: Press and hold the button for approx. 2 seconds.
OK 6	■ Pause or continue playback: Press the button briefly.
+ 10	■ Increase volume: Press the button briefly during playback or press and hold the button for fast increase.
> 8	■ Skip to next song in the playlist: Press the button during playback.
- 9	■ Reduce volume: Press the button briefly during playback or press and hold the button for fast reduction.
< 7	■ Skip to previous song in the playlist (or jump back to the beginning of the current song, if the song has already been played for more than 3 seconds): Press the button during playback.
	① NOTE: If a title has already been played for more than 3 seconds, pressing this key jumps to the beginning of the current title.
SCAN 	■ Enable/disable Bluetooth connection: Press and hold the button for approx. 2 seconds.
• 3	

● **AUX-In operation**

- Switch off the product and the playback device.
- Plug the 3.5 mm jack cable **17** into the 3.5 mm jack socket **13**.
- Plug the other end of the 3.5 mm jack cable **17** into a suitable output socket (e.g. headphone socket) on the playback device.
- Switch on the product and the playback device.
- Start playback. Set the playback device's volume to the highest level.
- Adjust the volume on the product to your preferred level.

● **Cleaning**

- Before cleaning: Immediately remove the connected cable.

m ATTENTION! Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Allow the product to dry.

● Storage during non-use


- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.
- The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Possible cause
- = Action

- = No function
- ⊙ = Battery drained
- = Recharge the battery (see "Charging the battery").

- = No Bluetooth connection
- ⊙ = Product error
- = Switch the product off and on again.
- ⊙ = Playback device error
- = Check if the product can be detected by the playback device.
- = Check if the playback device detects other devices with Bluetooth standard 5.0.

- = No music playback via Bluetooth
- ⊙ = Product error
- = Switch the product off and on again.
- = Press **SCAN** •  **3** to start a new connection process. You need to rebuild the Bluetooth connection to your playback device.
- = Press **+** **10** to increase the volume.
- ⊙ = Playback device error
- = Increase the volume on the playback device.

- = No music playback via cable connection
- ⊙ = Product error
- = Reconnect the cable to the playback device.
- = Increase the volume of the playback device or the product.

- = FM station not found
- ⊙ = Weak signal
- = Search manually.

- = DAB station not found
- ⊙ = No DAB coverage in your area or poor reception
- = Adjust the position of the telescopic antenna **11**.

● Glossary

- **Multiplex:** In DAB+ mode, several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.

- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
GERMANY, declares that the product DAB+
RADIO WITH BLUETOOTH®, HG06840A,
HG06840B is in compliance with Directives
2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity
is available at the following internet address:
www.owim.com

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally
friendly materials, which may be disposed of
through your local recycling facilities.



Observe the marking of the
packaging materials for waste
separation, which are marked with
abbreviations (a) and numbers
(b) with following meaning: 1-7:
plastics / 20-22: paper and
fibreboard / 80-98: composite
materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 374216_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	75
Introduction	76
Utilisation conforme aux prescriptions	77
Indications de marque	77
Contenu de l'emballage	78
Description des pièces	78
Données techniques	79
Consignes de sécurité	80
Consignes de sécurité pour accus intégrés	84
Avant l'utilisation	85
Déballage	85
Recharger l'accu	86
Allumer/éteindre le produit	87
Sélection du mode	87
Configuration du système	87
Fonctionnement OUC	90
Recherche de stations	90
Fonctions recherche	91
Modes d'affichage OUC	92
Fonctionnement DAB+	93
Recherche totale	93
Réglage manuel	93
Effacer des stations non disponibles	94
Modes d'affichage DAB	94

Enregistrer la station actuellement réglée	96
Appeler les stations mémorisées	96
Fonctionnement Bluetooth ..	97
Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth	98
Fonctions des touches	99
Fonctionnement AUX-In	100
Nettoyage	100
Rangement en cas de non-utilisation	101
Dépannage	101
Glossaire	102
Déclaration de conformité CE simplifiée	103
Mise au rebut	103
Garantie	105

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans cette la notice d'utilisation, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ce symbole indique le port obligatoire de gants protecteurs appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Ce symbole signifie que les instructions de la notice d'utilisation doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette radio DAB+ avec Bluetooth (ci-après dénommée « produit ») est un appareil électronique grand public. Elle sert à la réception et à la retransmission de programmes radio analogiques et numériques. Le produit est également utilisé pour lire du matériel audio, qui peut être diffusé via Bluetooth ou un câble jack. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'une utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

● Indications de marque



- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque nominative Bluetooth® et les logos Bluetooth sont des marques commerciales déposées par Bluetooth® SIG Inc. ; chaque utilisation de marques déposées par l'OWIM GmbH & Co. KG a lieu dans le cadre d'une licence.
- La marque déposée et le nom de la marque SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits peuvent être des marques commerciales ou des marques commerciales déposées par leur détenteurs respectifs.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Radio DAB+ avec Bluetooth
- 1x Câble de chargement
(micro USB / USB type A)
- 1x Câble jack 3,5 mm
- 1x Notice d'utilisation
- 1x Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Écran
- 2 Touche *i* • **MENU**
- 3 Touche **SCAN** • 
- 4 Touche **PRESET**
- 5 Touche **MODE**
- 6 Touche  •  • **OK**
- 7 Touche 
- 8 Touche 
- 9 Touche 
- 10 Touche 
- 11 Antenne télescopique
- 12 Haut-parleur
- 13 Prise jack 3,5 mm
- 14 Voyant du niveau de charge de l'accu
- 15 Port micro USB
- 16 Câble de chargement
(micro USB / USB type A)
- 17 Câble jack 3,5 mm
- 18 Notice d'utilisation
- 19 Guide de démarrage rapide

● Données techniques

Alimentation de

tension :

- Port micro USB : 5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Accu : 1 accu Lithium-Ion de 3,7 V de 2000 mAh (non remplaçable)

Puissance de l'accu : 7,4 Wh

Puissance musicale : max. 6 W RMS

Standard radio : Bluetooth 5.0

Bande de fréquence

Bluetooth : de 2400 à 2483,5 MHz

Puissance d'émission

maxi : 1 mW

Plage de réception

DAB : de 174 à 240 MHz

Plage de réception

OUC : de 87,5 à 108 MHz

Nombre de stations

(mémoires) : 30 (DAB)
30 (FM/OUC)

Prise AUX-IN : Prise jack 3,5 mm

Dimensions : env. 17,5 x 7 x 7,5 cm
(l x P x H)

Poids : env. 420 g

Conditions de

fonctionnement : de +5 à +35 °C, 40 à 85 % d'humidité relative

Température de

stockage : de 0 à +40 °C

Protocole Bluetooth : AVRCP (pour le contrôle à distance des fonctions audio via des téléphones portables), A2DP (transmission audio sans fil)

Temps de fonctionnement : env. 9 heures de lecture de musique (avec un volume moyen)

Durée de charge : env. 3,5 heures



Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de fonctionnement et de sécurité ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

m DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

m DANGER !

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage constituent une source de danger potentielle, par ex. risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas les enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

m AVERTISSEMENT !

- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ! Il ne contient pas de pièces intérieures qui requièrent une maintenance.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

m RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ce produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance du consommateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Si vous découvrez des dommages quelque part sur le produit ou sur le câble de chargement, arrêtez d'utiliser le produit !

- Si vous remarquez des anomalies pendant le fonctionnement (par ex. des bruits inhabituels, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. Ensuite, n'utilisez plus le produit.
- Après de brusques changements de température, de la condensation peut se former dans le produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter à la température ambiante pendant plusieurs heures avant de l'utiliser !
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit et ne l'exposez pas à des flammes.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils générant de la chaleur !
- N'utilisez/rechargez le produit que dans un environnement sec, car il n'est pas protégé contre les gouttes et les projections d'eau.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces traitées. Sinon, cela peut endommager les pieds en caoutchouc et/ou la surface.
- Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable. Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

m AVERTISSEMENT !

Interface radio

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les centres d'opération ou dans les environnements où se trouvent des dispositifs médicaux et électroniques. Les signaux radio transmis peuvent influencer l'état de marche des appareils électroniques sensibles. Maintenez l'appareil à un écart d'au moins 20 cm des pacemakers ou défibrillateurs automatiques implantables, car l'efficacité du fonctionnement des stimulateurs cardiaques peut être influencée par un rayonnement électromagnétique. Les ondes radio envoyées peuvent causer des interférences avec les appareils de correction auditive.
- Ne positionnez pas le produit dans des environnements où il existe des gaz inflammables ou dans des pièces présentant un risque d'explosion (p. ex. ateliers de peinture) car, lorsque des composants radio sont allumés, les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions ou des incendies.

m ATTENTION !

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. OWIM GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'interférences rencontrées avec des appareils radio ou des téléviseurs et causées par des modifications non autorisées du produit. En plus, OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et d'appareils, qui ne sont pas distribués par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées, par de telles modifications non autorisées sur le produit, ainsi que du remplacement de ces appareils.

● **Consignes de sécurité pour accus intégrés**

- Il est interdit d'ouvrir le produit ; des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les accus comme par ex. un positionnement sur des radiateurs / une exposition au rayonnement solaire directe.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement ou le processus de recharge. Sinon, le produit peut surchauffer.
- Ce produit comprend un accu, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses s'il est mal utilisé.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage**





- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit (y compris les films).
- Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et le bon état !
- Placez le produit sur une surface plane et horizontale.

● Recharger l'accu


- Avant la première utilisation, rechargez l'accu intégré.

i REMARQUE : Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable.

Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

- Lorsque l'accu est vide,  clignote à l'écran . Dans ce cas, rechargez l'accu dès que possible.
- Branchez la fiche micro USB du câble de chargement  dans le port micro USB . Insérez la fiche USB type A du câble de chargement dans le port USB d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage).

i REMARQUES :

- Le voyant du niveau de charge de l'accu  s'allume en rouge durant le processus de recharge. Dès que le processus de recharge est terminé, il s'allume vert. Le processus de recharge d'un accu vide dure env. 3,5 heures.
- Vous pouvez utiliser le produit durant le processus de recharge. Cependant, le temps de charge durera nettement plus longtemps.
- Dès que le processus de recharge est terminé, débranchez la fiche micro USB du port.

● Allumer/éteindre le produit

- Allumer : Appuyez brièvement sur **⏻ • ▶ | • OK** [6].
- Éteindre : Maintenez **⏻ • ▶ | • OK** [6] appuyé pendant 2 secondes.

● Sélection du mode

- Sélectionner l'un des modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** ou **Entrée Aux** : Appuyez sur **MODE** [5].

● Configuration du système

- Affichage des menus : Maintenez **i • MENU** [2] appuyé.
- Sélectionner une rubrique du menu : Appuyez sur **<** [7] ou **>** [8].
- ① **REMARQUE** : Appelez la rubrique du menu **Système**. L'affichage de menu diffère en fonction du mode de fonctionnement choisi.
- Modifier les valeurs : Appuyez sur **<** [7] ou **>** [8].
- Valider la valeur/sélection : Appuyez sur **⏻ • ▶ | • OK** [6].
- Revenir à l'étape précédente : Appuyez sur **i • MENU** [2].

Configuration du système

1. Heure

- ↳ **Régl. heure/date**
- ↳ **Réglage heure**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Réglage date**
- ↳ **MAJ Automatique**
(mise à jour de l'heure automatique)
 - ↳ **Pas de MAJ**
(pas de mise à jour de l'heure automatique)
 - ↳ **MAJ via FM**
(mise à jour de l'heure automatique via OUC)
 - ↳ **MAJ via DAB**
(mise à jour de l'heure automatique via DAB)
 - ↳ **Toute MAJ**
(mise à jour de l'heure automatique via OUC ou DAB)
- ↳ **Régl. 12h/24h**
(affichage du format sur 12 ou 24 heures)
 - ↳ **Régl. 24 h**
(affichage du format sur 24 heures)
 - ↳ **Régl. 12 h**
(affichage du format sur 12 heures)
- ↳ **Régl.format date**
 - ↳ **JJ-MM-AAAA**
(« Jour-Mois-Année »)
 - ↳ **MM-JJ-AAAA**
(« Mois-Jour-Année »)

2. Réglage du rétroéclairage à CL
 - ↳ **Temporisation**
 - ↳ **Marche, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 secondes**
 - ⓘ **REMARQUE :** Si vous sélectionnez le réglage **Marche** l'éclairage CL reste allumé.
 - ↳ **Niveau marche**
 - ↳ **Élevé - Moyen - Bas**
3. Langue
 - ↳ Anglais, allemand, italien, français, néerlandais, espagnol, portugais, suédois, danois, norvégien, finlandais, polonais
4. **Régl. en usine**
 - ↳ **Non**
 - ↳ **Oui**
 - ⓘ **REMARQUE :** Toutes les stations précédemment enregistrées seront perdues après une réinitialisation aux réglages par défaut de l'usine.
5. **Version logiciel**
 - ↳ Numéro de version

Contrôle du volume

- Augmentation du volume : Appuyez brièvement sur la touche + **10** ou maintenez la touche appuyée pour une augmentation rapide.
- Réduire le volume : Appuyez brièvement sur la touche - **9** ou maintenez la touche appuyée pour une réduction rapide.

● **Fonctionnement OUC**

- Appuyez plusieurs fois sur **MODE** [5], jusqu'à ce que **FM** s'affiche à l'écran [1].

i **REMARQUE :** L'antenne [11] doit être complètement déployée pour un fonctionnement sur les OUC.

● **Recherche de stations**

- Maintenez *i*• **MENU** [2] appuyé pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Régl. recherche** : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].
- Sélectionner le réglage : Appuyez sur < [7] ou > [8].

Réglage	Fonction
Stations fortes	Recherche des stations qui ont essentiellement un signal fort.
Toutes chaînes	Recherche de toutes les chaînes.

- Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].

● Fonctions recherche

- Choisissez entre 3 fonctions de recherche, afin de sélectionner une station de radio.

Réglage	Fonction
Recherche automatique de stations	Commencer un cycle de recherche dans une direction souhaitée : Maintenez < 7 ou > 8 appuyé. Le cycle de recherche s'arrête automatiquement à la prochaine station captée.
Recherche manuelle de stations	Recherche manuellement des stations sur les OUC : Appuyez brièvement sur < 7 ou > 8 (chaque pression sur la touche modifie la fréquence de 0,05 MHz).
AMS	Recherche complète automatique : Appuyez brièvement sur SCAN • 3 . Toutes les stations reconnues sont automatiquement enregistrées sur les 30 mémoires. Le cycle de recherche démarre à la plus faible fréquence. En fonction de la qualité de la réception, il se peut que toutes les mémoires ne soient pas occupées.

● Modes d'affichage OUC

- Sélectionner le mode d'affichage des OUC : Appuyez brièvement sur **i • MENU** **2**.

Mode d'affichage Fonction

Type de programme	Affiche le genre du programme radio diffusé.
Fréquence	Affiche la fréquence de la station.
Heure	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
Date	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).
Texte de radio	Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.

- Chaque fois que vous appuyez sur **i • MENU** **2**, la prochaine rubrique du menu sera affichée.

● **Fonctionnement DAB+**

- Appuyez plusieurs fois sur **MODE** [5], jusqu'à ce que **DAB** s'affiche à l'écran [1].

● **Recherche totale**

Effectuez une recherche complète des stations dans la gamme de fréquences DAB :

- Maintenez **i**• **MENU** [2] appuyé pendant 2 secondes.
- En appuyant sur les touches < [7] et > [8] sélectionnez la rubrique de menu **Recherche totale**.
- Confirmez la sélection avec la touche **⏻•▶|•OK** [6].
- Toutes les stations détectées sont automatiquement mémorisées.
- Sélection d'une station : Appuyez sur < [7] ou > [8]. La station affichée sera diffusée après env. 2 secondes.

i **REMARQUE** : La recherche démarre également si vous appuyez sur **SCAN** • **⊗** [3] en mode lecture.

● **Réglage manuel**

- L'intensité du signal est affichée. Il n'y a pas de son émis par le produit pendant le réglage manuel. La station dernièrement réglée est dans la **Liste de stat.**
- Maintenez **i**• **MENU** [2] appuyé pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Réglage manuel** : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **⏻•▶|•OK** [6].
- Sélectionner un canal : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez deux fois sur **⏻•▶|•OK** [6].

● Effacer des stations non disponibles

- Maintenez enfoncé **i** • **MENU** [2].
- Sélectionner **Ecrêter** pour supprimer des stations inactives : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].
- Sélectionner **Oui** : Appuyez sur < [7] ou > [8].
- Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].

i **REMARQUE** : Des stations non disponibles peuvent uniquement être détectées après une recherche totale supplémentaire (par ex. à un autre endroit). Dans ce cas, la station concernée est précédée d'un **?**. Après avoir exécuté la fonction **Ecrêter** qui permet de supprimer des stations inactives, les stations marquées ne sont plus disponibles dans la liste des stations.

● Modes d'affichage DAB

- Sélectionner le mode d'affichage DAB : Appuyez sur **i** • **MENU** [2].

Mode d'affichage Fonction

Intensité du signal

Affiche l'intensité du signal au moyen d'une barre.

Type de programme

Affiche le genre du programme radio diffusé.

Mode d'affichage	Fonction
Ensemble	Affichage du nom du multiplex contenant la station que vous écoutez.
Fréquence	Affiche la fréquence de la station.
Erreur signal	Affiche le taux d'erreur du signal.
Débit binaire et codec	Affiche le mode radio et le débit binaire audio réceptionné.
Heure	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
Date	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).
Texte de radio	Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.
Titre	Affiche le titre du programme radio diffusé.
Artiste	Affiche le nom de l'artiste du programme radio diffusé.

- Chaque fois que vous appuyez sur **i• MENU** 2, la prochaine rubrique du menu sera affichée.

● Enregistrer la station actuellement réglée

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 60 stations (30 OUC et 30 DAB).

- Maintenez enfoncé **PRESET** [4] pendant env. 2 secondes.
 - **Mémor. préregl. <#: (Vide)>** apparaît à l'écran [1].
 - Sélectionner la mémoire de la station souhaitée : Appuyez sur < [7] ou > [8].
 - Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].
 - La station a été mémorisée. **Mémorisé # Mem.sé** apparaît à l'écran [1].
- i** **REMARQUE :** Les mémoires ayant déjà des stations enregistrées seront écrasées.

● Appeler les stations mémorisées

- Appeler une station précédemment mémorisée : Appuyez brièvement sur **PRESET** [4].
 - Sélectionner le numéro de mémoire souhaité : Appuyez sur < [7] ou > [8].
 - Valider la sélection : Appuyez sur **OK** [6].
- i** **REMARQUE :** **Mémorisé Vide** s'affiche, quand le numéro de l'emplacement mémoire n'est pas occupé.

● **Fonctionnement Bluetooth**

- Sélectionner le mode Bluetooth : Appuyez plusieurs fois sur **MODE** [5], jusqu'à ce que **Bluetooth** s'affiche à l'écran [1]. Le produit essaie de se connecter à l'appareil de lecture (par ex. un smartphone ou un ordinateur).

Établir une connexion Bluetooth

- Allumez l'appareil de lecture (par ex. smartphone ou ordinateur). Activez la recherche des appareils Bluetooth. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation de l'appareil de lecture. **Connecting** (connexion) clignote à l'écran [1].
- Connectez votre appareil de lecture au produit via Bluetooth. Suivez les instructions de la notice d'utilisation de votre appareil de lecture. Dans la liste des appareils de votre appareil de lecture, sélectionnez l'entrée **SBL D6 A1**. Dès que la connexion est établie, **Connected** (connecté) s'affiche à l'écran [1] et un signal acoustique retentit. Lorsque le produit est correctement appairé, vous pouvez l'utiliser pour lire votre musique préférée sans fil.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m. La portée peut être réduite par la géométrie des pièces (meubles faisant obstacles, murs, etc.).

- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth 5.0. Sinon, vous ne pourrez peut-être pas utiliser toutes les fonctions des touches.
- Si vous dépassez la portée de réception, **Connecting** (connexion) clignote sur l'écran **1**. Si la connexion ne peut pas être établie en l'espace de 15 minutes, éteignez le produit.
- Si vous entrez dans la zone de réception avec le produit allumé en mode Bluetooth, la connexion Bluetooth est établie automatiquement.
- Vous devrez peut-être autoriser la connexion sur votre appareil de lecture.

● Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth

- En mode Bluetooth, maintenez enfoncé **SCAN** **0** **3** pendant env. 2 secondes. **Connecting** (connexion) clignote sur l'écran **1**.
- Le produit est en mode d'appairage et permet à un autre appareil de lecture de se connecter.

● Fonctions des touches

- Démarrez une liste de lecture sur votre appareil de lecture. Vous pouvez régler le volume sur le produit en fonction des informations du tableau ci-dessous. La musique est diffusée sur le haut-parleur **12**.
- Le produit dispose de 6 touches pour le fonctionnement Bluetooth :



OK **6**

- Allumer ou éteindre le produit : Maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes.
- Interrompre ou reprendre la lecture : Appuyez brièvement sur la touche.

+ **10**

- Augmentation du volume : Appuyez brièvement sur la touche ou maintenez la touche appuyée pour une augmentation rapide.

> **8**

- Passer au titre suivant de la liste de lecture : Appuyez sur la touche pendant la lecture.

- **9**

- Réduire le volume : Appuyez brièvement sur la touche pendant la lecture ou maintenez la touche appuyée pour une réduction rapide.

< **7**

- Passer au titre précédent de la liste de lecture (ou passer au début du titre actuel si le titre a été lu pendant plus de 3 secondes) : Appuyez sur la touche pendant la lecture.



REMARQUE : Si un titre a été lu pendant plus de 3 secondes, cette touche passe au début du titre actuel.

SCAN

• **3**

- Activer/désactiver la connexion Bluetooth : Maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes.

● **Fonctionnement AUX-In**

- Éteignez le produit et l'appareil de lecture.
- Raccordez le câble jack 3,5 mm **17** à la prise jack 3,5 mm **13**.
- Reliez l'autre extrémité du câble jack 3,5 mm **17** à une prise de sortie compatible (par ex. sortie casque) sur l'appareil de lecture.
- Allumez le produit et l'appareil de lecture.
- Démarrez la lecture. Réglez le volume de l'appareil de lecture au niveau le plus élevé.
- Ajustez votre volume préféré sur le produit.

● **Nettoyage**

- Avant le nettoyage : Retirez immédiatement le câble raccordé.

m ATTENTION ! Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de nettoyage à base de solvants, d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Laissez le produit sécher.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.
- L'accu doit être rechargé régulièrement.

● Dépannage

● = Erreur

⊙ = Cause possible

○ = Solution

● = Aucune fonction

⊙ = Accu vide

○ = Recharger l'accu (voir « Recharger l'accu »).

● = Pas de connexion Bluetooth


⊙ = Erreur du produit

○ = Éteignez le produit et rallumez-le.

⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture

○ = Vérifiez si le produit est détecté par l'appareil de lecture.

○ = Vérifiez si l'appareil de lecture détecte d'autres appareils avec la norme Bluetooth 5.0.

- = Pas de lecture de musique via Bluetooth
- ⊙ = Erreur du produit
- = Éteignez le produit et rallumez-le.
- = Appuyez sur **SCAN** •  3 pour démarrer un nouveau processus de connexion. La connexion Bluetooth avec l'appareil de lecture doit être rétablie.
- = Appuyez sur **+** 10 pour augmenter le volume.
- ⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

- = Pas de lecture de musique avec une connexion filaire
- ⊙ = Erreur du produit
- = Raccordez à nouveau le câble à l'appareil de lecture.
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture ou sur le produit.

- = Aucune station trouvée sur les OUC
- ⊙ = Signal faible
- = Effectuez une recherche manuelle.

- = Aucune station DAB trouvée
- ⊙ = Pas de réception DAB dans votre région ou faible réception
- = Ajustez la position de l'antenne télescopique 11.

● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.

- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

● **Déclaration de conformité CE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit RADIO DAB+ AVEC BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B correspond aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374216_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 800071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	111
Inleiding	112
Beoogd gebruik	113
Handelsmerken	113
Leveringsomvang	114
Onderdelenbeschrijving	114
Technische gegevens	115
Veiligheidstips	116
Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu	120
Voor gebruik	121
Uitpakken	121
Accu opladen	122
Product in-/uitschakelen	123
Modus kiezen	123
Systeeminstellingen	123
VHF gebruiken	126
Radiozender zoeken	126
Scanfuncties	127
VHF-aanduidingsmodi	128
DAB+ gebruik	129
Volledige scan	129
Handmatige instelling	129
Niet beschikbare radiozenders wissen	130
DAB-aanduidingsmodi	130

Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan	132
In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen	132
Bluetooth gebruiken	133
Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen	134
Functies van de toetsen	135
Extra ingang in gebruik	136
Schoonmaken	136
Opbergen als u het product niet gebruikt	137
Probleemoplossing	137
Begrippenlijst	138
Vereenvoudigde EU-Verklaring van overeenstemming	139
Afvoer	139
Garantie	141

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden!
Volg de aanwijzingen van de waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische stoffen te vermijden.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

DAB+ RADIO MET BLUETOOTH®

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

De DAB+ radio met Bluetooth (hierna het "product" genoemd) is een apparaat uit de consumentenelektronica. De radio is bestemd voor de ontvangst en weergave van analoge en digitale radioprogramma's. Daarnaast dient het product voor de weergave van audiomateriaal dat via Bluetooth of door een klinkkabel toegevoerd wordt. Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden. Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. Aanspraken op grond van onjuist gebruik of onbevoegde wijzigingen aan het product worden niet door de garantie gedekt. Ieder dergelijk gebruik vindt plaats op eigen risico.

● Handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van de Bluetooth® SIG Inc.; ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaars.
- Alle verdere namen en producten kunnen de handelsmerken of geregisterde handelsmerken van hun desbetreffende eigenaars zijn.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.


- 1x DAB+ radio met Bluetooth
- 1x Oplaadkabel
(Micro-USB /USB type A)
- 1x 3,5 mm Klinkkabel
- 1x Gebruiksaanwijzing
- 1x Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Beeldscherm
- 2 Toets **i• MENU**
- 3 Toets **SCAN •**
- 4 Toets **PRESET**
- 5 Toets **MODE**
- 6 Toets **•▶▶• OK**
- 7 Toets **◀**
- 8 Toets **▶**
- 9 Toets **-**
- 10 Toets **+**
- 11 Uittrekbare antenne
- 12 Luidspreker
- 13 3,5 mm klinkbus
- 14 Acculadingsaanduiding
- 15 Micro-USB-bus
- 16 Oplaadkabel
(Micro-USB / USB type A)
- 17 3,5 mm klinkkabel
- 18 Gebruiksaanwijzing
- 19 Beknopte handleiding

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:

- Micro-USB-bus: 5 V , 1,0 A
- Accu: 1 x 3,7 V Lithium-ion-accu met 2000 mAh (niet verwisselbaar)

Accuvermogen: 7,4 Wh

Muziekvermogen: max. 6 W RMS

Communicatiestandaard: Bluetooth 5.0

Bluetooth-frequentieband: 2400 tot 2483,5 MHz

Max. zendvermogen: 1 mW

DAB-ontvangstbereik: 174 tot 240 MHz

VHF-ontvangstbereik: 87,5 tot 108 MHz

Opslagplaatsen

radiostations

(geheugen): 30 (DAB)
30 (FM/VHF)

AUX-IN-aansluiting: 3,5 mm klinkbus

Afmetingen: ongeveer
17,5 x 7 x 7,5 cm
(B x D x H)

Gewicht: ongeveer 420 g

Gebruiksomstandigheden: +5 tot +35 °C,
40 tot 85 % relatieve
luchtvochtigheid

Opbergtemperatuur: 0 tot +40 °C

Bluetooth-protocollen: AVRCP (voor het op afstand bedienen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)

Gebruiksduur: ongeveer 9 uur
muziekweergave (bij
gemiddeld volume)

Oplaadtijd: ongeveer 3,5 uur



Veiligheidstips

In dit hoofdstuk treft u belangrijke veiligheidsinstructies aan betreffende het omgaan met dit product. Onjuist gebruik kan leiden tot personele en materiële schade. Zorg ervoor dat u, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheidsaanwijzingen! Overhandig alle documentatie als u het product doorgeeft aan een derde!

m GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

m GEVAAR!

■ VERSTIKKINGSGEVAAR!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal vormt een potentiële bron voor gevaar, bijv. verstikking. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, als deze onder toezicht staan of aanwijzingen over een veilig gebruik van het product hebben ontvangen en de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden verrichten tenzij ze onder toezicht staan. Laat kinderen niet met het product spelen. Dit product is geen speelgoed.

m WAARSCHUWING!

- Open de behuizing van het product nooit! In het product zitten geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

m RISICO OP MATERIËLE SCHADE!

- Dit product bevat kleine onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. De accu kan niet worden verwisseld.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u ongeachte welke beschadiging ontdekt aan het product of aan de oplaadkabel, gebruik het product dan niet meer!

- Als u tijdens het gebruik mogelijke afwijkingen constateert (bijv. ongewone geluiden, een rare geur of rookontwikkeling), schakel het product dan onmiddellijk uit en koppel alle kabels los. Gebruik het product daarna niet meer.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan er zich condens in het product vormen. Gebruik het product in dergelijke gevallen een aantal uur niet om het zich te laten acclimatiseren voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en open vuur op of in de buurt van dit product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die hitte afgeven!
- Gebruik/laad het product alleen in een droge omgeving omdat het niet beschermd is tegen waterdruppels en opspattend water.
- Plaats het product niet op behandelde oppervlakken. Doet u dit niet dan kunnen de rubberen voetjes en/of het oppervlak beschadigd worden.
- Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de USB-lichtnetadapter moet minimaal 1 A bedragen.

m WAARSCHUWING!

Radio-interface

- Zet het product in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes of in de buurt van medisch-elektronische systemen uit. De verstuurde radiosignalen kunnen de functionaliteit van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product op minstens 20 cm afstand van pacemakers of geïmplanteerde cardioverter-defibrillatoren omdat de functionaliteit van pacemakers door de elektromagnetische straling beïnvloed kan worden. De verzonden radiogolven kunnen interfereren met hoortoestellen.
- Plaats het product, als de radio-installatie is ingeschakeld, niet in de buurt van ontvlambare gassen of in ruimten waar een potentieel explosiegevaar bestaat (bijv. lakkerijen) omdat de verzonden radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

m OPGELET!

Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van die gegevens door daartoe niet bevoegde derde partijen niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio- of tv-apparatuur die wordt veroorzaakt door ongeautoriseerde veranderingen aan het product. Verder aanvaardt OWIM GmbH & Co KG geen enkele verantwoordelijkheid voor het vervangen of verwisselen van kabels en apparaten die niet worden geleverd door OWIM. De gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het elimineren van interferentie die door dergelijke ongeautoriseerde veranderingen van het product worden veroorzaakt evenals voor de vervanging van dergelijke apparaten.

● **Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu**

- Open het product niet; reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel.



WAARSCHUWING!

EXPLOESIEGEVAAR! Gooi het product niet in het vuur.

- Vermijd dat extreme omstandigheden en temperaturen die op de accu kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/ direct zonlicht.



Als accu's gelekt hebben, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!


- Dek het product niet af als het gebruikt of opgeladen wordt. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een accu die bij onjuist gebruik vuur, ontploffingen of lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.

● Voor gebruik

● **Uitpakken**

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen (inclusief folies).
- Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is!
- Plaats het product op een horizontaal en vlak oppervlak.

● Accu opladen

- Laad voor het eerste gebruik de ingebouwde accu op.
- ① **TIP:** Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de USB-lichtnetadapter moet minimaal 1 A bedragen.
- Als de accu leeg is, knippert  op het beeldscherm [1](#). Laad in een dergelijk geval de accu zo snel mogelijk weer op.
- Steek de micro-USB-stekker van de oplaadkabel [16](#) in de micro-USB-bus [15](#). Steek de USB-type A-stekker van de oplaadkabel in de USB-bus van een USB-netvoedingadapter (niet meegeleverd).
- ① **TIPS:**
 - Tijdens het opladen brandt de rode acculadingsaanduiding [14](#). Zodra de batterij volledig is opgeladen, wordt het indicatielampje groen. Het opladen van een lege accu duurt ongeveer 3,5 uur.
 - Tijdens het opladen kan het product gebruikt worden. Het opladen kan daardoor aanzienlijk worden verlengd.
 - Trek, zodra het opladen afgelopen is, de micro-USB-stekker uit de bus.

● Product in-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk kort op **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Uitschakelen: Houd **⏻ • ▶| • OK** **6** 2 seconden lang ingedrukt.

● Modus kiezen

- Eén van de modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** of **Extra ingang** kiezen: Druk op **MODE** **5**.

● Systeeminstellingen

- Menu tonen: Houd **i • MENU** **2** ingedrukt.
- Menupunt kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- ① **TIP:** Roep het menupunt **Systeem** op. De menuweergave verschilt, afhankelijk van de gekozen bedrijfsmodus.
- Waarden veranderen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Waarde/keuze bevestigen: Druk op **⏻ • ▶| • OK** **6**.
- Naar de vorige stand terugkeren: Druk op **i • MENU** **2**.

Systeminstellingen

1. Tijd
 - ↳ **Tijd/datum instellen**
 - ↳ **Tijd instellen**
 - ↳ **00:00**
 - ↳ **Datum instellen**
 - ↳ **Autom. bijwerken**
(Automatische tijdactualisering)
 - ↳ **Geen update**
(geen automatische tijdactualisering)
 - ↳ **Bijwerken via FM**
(automatische tijdactualisering via VHF)
 - ↳ **Bijwerken via DAB**
(automatische tijdactualisering via DAB)
 - ↳ **Update alles**
(automatische tijdactualisering van VHF of DAB)
 - ↳ **12/24 uur instellen**
(12- of 24-uursnotatie)
 - ↳ **24 uur instellen**
(24-uursnotatie)
 - ↳ **12 uur instellen**
(12-uursnotatie)
 - ↳ **Datumnotatie instellen**
 - ↳ **DD-MM-JJJJ**
(“Dag-Maand-Jaar”)
 - ↳ **MM-DD-JJJJ**
(“Maand-Dag-Jaar”)

2. Instellen LCD-verlichting
 - ↳ **Time-out**
 - ↳ **Eén, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconden**
 - ⓘ **TIP:** Als u instelling **Eén** kiest, dan is de lcd-verlichting constant ingeschakeld.
 - ↳ **Niveau voor 'aan'**
 - ↳ **Hoog - Medium - Laag**
3. Taal
 - ↳ Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Portugees, Zweeds, Deens, Noors, Fins, Pools
4. **Fabrieksreset**
 - ↳ **NEE**
 - ↳ **JA**
 - ⓘ **TIP:** Na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen gaan alle eerder in het geheugen opgeslagen radiostations verloren.
5. **SW-versie**
 - ↳ Versienummer

Volumeregeling

- Volume verhogen: Druk kort op de toets + **10** of houd de toets ingedrukt voor een snelle verhoging.
- Volume verlagen: Druk kort op de toets - **9** of houd de toets ingedrukt voor een snelle verlaging.

● VHF gebruiken

- Druk herhaaldelijk op **MODE** [5] totdat **FM** op het beeldscherm [1] verschijnt.

i TIP: Voor VHF-gebruik moet de antenne [11] volledig worden uitgetrokken.

● Radiozender zoeken

- Houd **i• MENU** [2] 2 seconden lang ingedrukt.
- **Scaninstelling** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op **⏻•▶▶• OK** [6].
- Instelling kiezen: Druk op < [7] of > [8].

Instelling	Functie
Alleen sterke stations	Zoek uitsluiten naar radiostations met een sterk signaal.
Alle stations	Zoek naar alle radiostations.

- Keuze bevestigen: Druk op **⏻•▶▶• OK** [6].

● Scanfuncties

- Kies uit 3 scanfuncties om een radiozender te kiezen.

Instelling	Functie
Automatische radiozenderscan	Scan in de gewenste richting starten: Houd < 7 of > 8 ingedrukt. De scan stopt automatisch bij het volgende radiostation dat ontvangen wordt.
Handmatige radiozenderscan	Handmatig naar VHF-radiostations zoeken: Druk kort op < 7 of > 8 (ieder keer dat u op de toets drukt verandert de frequentie met 0,05 MHz).
AMS	Volledige automatische scan: Druk kort op SCAN • 3 . Alle herkende radiostations worden automatisch op de 30 geheugenplaatsen opgeslagen. De scan start met de laagste frequentie. Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit kan het gebeuren dat niet aan alle plaatsen een station wordt toegewezen.

● VHF-aanduidingsmodi

- VHF-aanduidingsmodus kiezen: Druk kort op *i*• **MENU** 2.

Aanduidingsmodus Functie

Programmatype	Aanduiding van het genre van het radioprogramma.
Frequentie	Aanduiding van de frequentie van het radiostation.
Tijd	Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).
Datum	Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).
Radiotekst	Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.

- Iedere keer dat u op *i*• **MENU** 2 drukt, wordt het volgende menupunt getoond.

● **DAB+ gebruik**

- Druk herhaaldelijk op **MODE** [5] totdat **DAB** op het beeldscherm [1] verschijnt.

● **Volledige scan**

Voer een volledige radiostationsscan uit in het DAB-frequentiebereik:

- Houd **i•MENU** [2] 2 seconden lang ingedrukt.
- Kies het menupunt **Volledige scan** door te drukken op de toetsen < [7] en > [8].
- Bevestig de keuze met de toets **⏻•▶|•OK** [6].
- Alle herkende radiostations worden automatisch in het geheugen opgeslagen.
- Station kiezen: Druk op < [7] of > [8]. Het aangegeven station wordt na 2 seconden weergegeven.

i **TIP:** De scan start ook als u in de weergavemodus op **SCAN •*** [3] drukt.

● **Handmatige instelling**

- De signaalsterkte wordt getoond. Tijdens het handmatig afstemmen produceert het product geen geluid. Het nieuw ingestelde station staat in de **Stationslijst**.
- Houd **i•MENU** [2] 2 seconden lang ingedrukt.
- **Handm. afstmmn.** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op **⏻•▶|•OK** [6].
- Kanaal kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk tweemaal op **⏻•▶|•OK** [6].

● Niet beschikbare radiozenders wissen

- **i• MENU** [2] ingedrukt houden.
- **Inkorten** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op ⏻ • ▶| • **OK** [6].
- **JA** kiezen: Druk op < [7] of > [8].
- Keuze bevestigen: Druk op ⏻ • ▶| • **OK** [6].

① **TIP:** Niet beschikbare radiozenders kunnen pas na een verdere volledige scan (bijv. op een andere locatie) worden herkend. In dit geval wordt voor het betreffende station een ? geplaatst. Na het uitvoeren van de functie **Inkorten** staan de op deze wijze gemarkeerde radiostations niet meer ter beschikking in de lijst.

● DAB-aanduidingsmodi

- DAB-aanduidingsmodus kiezen: Druk op **i• MENU** [2].

Aanduidingsmodus	Functie
Signaalsterkte	Aanduiding van de signaalsterkte met een balkje.
Programmatype	Aanduiding van het genre van het radioprogramma.
Ensemble	Aanduiding die de naam van de multiplex omvat van het station dat u hoort.

Aanduidingsmodus	Functie
Frequentie	Aanduiding van de frequentie van het radiostation.
Signaalfout	Aanduiding van de signaalfoutenniveau.
Bitsnelheid en codec	Aanduiding van de radiomodus en de ontvangen audiobitsnelheid.
Tijd	Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).
Datum	Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).
Radiotekst	Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.
Titel	Aanduiding van de naam van het radioprogramma.
Artiest	Aanduiding van de artiest in het radioprogramma.

- Iedere keer dat u op **i• MENU** 2 drukt, wordt het volgende menupunt getoond.

● Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan



U kunt maximaal 60 radiozenders (30 VHF en 30 DAB) in het geheugen opslaan.

- Houd **PRESET** [4] ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
 - Er verschijnt **Station opslaan<#:(Leeg)>** op het beeldscherm [1].
 - Gewenste plaats voor het radiostation kiezen: Druk op < [7] of > [8].
 - Keuze bevestigen: Druk op **OK** [6].
 - Het station wordt in het geheugen opgeslagen. **Station # OK** verschijnt op het beeldscherm [1].
- i TIP:** Geheugenplaatsen waarin al radiostations zijn opgeslagen, worden overschreven.

● In het geheugen opgeslagen radiostations oproepen

- Een al eerder in het geheugen opgeslagen radiostation oproepen: Druk kort op **PRESET** [4].
 - Het nummer van een door u gewenste geheugenplaats kiezen: Druk op < [7] of > [8].
 - Keuze bevestigen: Druk op **OK** [6].
- i TIP:** Als het geheugenplaatsnummer niet is bezet, wordt er **Station leeg** weergegeven.

● **Bluetooth gebruiken**


- Bluetooth-modus kiezen: Druk herhaaldelijk op **MODE**  totdat **Bluetooth** op het beeldscherm  verschijnt. Het product probeert een verbinding te leggen met het weergaveapparaat (bijv. een smartphone of een computer).

Bluetooth-verbinding leggen

- Schakel het weergaveapparaat (bijv. smartphone of computer) in. Start het zoeken naar Bluetooth-apparaten. Volg hierbij de gebruiksaanwijzing van het weergaveapparaat. Op het beeldscherm  knippert **Connecting** (verbinden).
- Verbind uw weergaveapparaat via Bluetooth met het product. Volg hierbij de tips op in de handleiding van uw weergaveapparaat. Kies uit de apparatenlijst van uw weergaveapparaat het item **SBL D6 A1**. Zodra de verbinding tot stand is gebracht, verschijnt er **Connected** (verbonden) op het beeldscherm  en klinkt er een geluidssignaal. Als het product met succes is gekoppeld, kunt u het gebruiken voor de draadloze weergave van uw lievelingsmuziek.
- Het maximale bereik van de verbinding bedraagt ongeveer 10 m. Het bereik kan worden beperkt door de geometrische eigenschappen van de ruimte (tussenliggende meubels, wanden, etc.).

- Het weergaveapparaat moet de Bluetooth-standaard 5.0 ondersteunen. Is dit niet het geval dan kunt u soms niet alle toetsfuncties gebruiken.
- Als u buiten het bereik van het product komt, knippert **Connecting** (verbinden) op het beeldscherm **1**. Als dan binnen 15 minuten de verbinding niet hersteld is, schakelt het product zichzelf uit.
- Als u met een in de Bluetooth-modus ingeschakeld product weer binnen het ontvangstbereik komt, wordt de Bluetooth-verbinding automatisch hersteld.
- Het is mogelijk dat u daarvoor bij uw weergaveapparaat de verbinding moet goedkeuren.

● Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen

- Houd in de Bluetooth-modus **SCAN** •  **3** ongeveer 2 seconden lang ingedrukt. **Connecting** (verbinden) knippert op het beeldscherm **1**.
- Het product bevindt zich in de koppelingsmodus en maakt verbinding met een ander weergaveapparaat mogelijk.

● Functies van de toetsen

- Start een afspeellijst op uw weergaveapparaat. U kunt het volume met het product instellen aan de hand van de specificaties in de volgende tabel. De muziek wordt weergegeven door de luidspreker **12**.
- Het product beschikt over 6 toetsen voor Bluetooth-gebruik:
 - ⏻ • ▶ | • **OK** **6** ■ Product in- of uitschakelen: Houd de toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
 - Weergave onderbreken of voortzetten: Druk kort op de toets.

 - + **10** ■ Volume verhogen: Druk tijdens de weergave kort op de toets of houd de toets ingedrukt voor een snelle verhoging.

 - > **8** ■ Overschakelen naar het volgende nummer van de afspeellijst: Druk tijdens de weergave op de toets.

 - **9** ■ Volume verlagen: Druk tijdens de weergave kort op de toets of houd de toets ingedrukt voor een snelle verlaging.

 - < **7** ■ Wisselen naar de vorige titel in de weergavelijst (of springen naar het begin van de huidige titel, als de titel al langer dan 3 seconden werd afgespeeld): Druk tijdens de weergave op de toets.
 - ① **TIP:** Als een titel al langer dan 3 seconden werd afgespeeld, dan wordt met deze toets naar het begin van de huidige titel gesprongen.

 - SCAN** ■ Bluetooth-verbinding activeren/deactiveren: Houd de toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
 - **3**

● Extra ingang in gebruik

- Schakel het product en het weergave apparaat uit.
- Verbind de 3,5 mm klinkkabel **17** met de 3,5 mm klinkbus **13**.
- Verbind het andere einde van de 3,5 mm klinkkabel **17** met een daarvoor geschikte uitgangsbuis (bijv. een hoofdtelefoonuitgang) van het weergaveapparaat.
- Schakel het product en het weergaveapparaat in.
- Start de weergave. Zet het volume van het weergaveapparaat op maximaal.
- Zet het product op het volume van uw voorkeur.

● Schoonmaken

- Voor het schoonmaken: Verwijder de aangesloten kabel onmiddellijk.

m OPGELET! Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten, schuurmiddelen, scherpe schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Laat het product drogen.

● Opbergen als u het product niet gebruikt

- Bewaar het product in zijn originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.
- De accu moet regelmatig worden opgeladen.

● Probleemoplossing

● = Fout

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Oplossing

● = Werkt niet

⊙ = Accu leeg

○ = Accu opladen (zie "Accu opladen").

● = Geen Bluetooth-verbinding


⊙ = Productfout

○ = Schakel het product uit en daarna weer in.

⊙ = Fout weergaveapparaat

○ = Controleer of het product door het weergaveapparaat herkend wordt.

○ = Controleer of het weergave andere apparaten met de Bluetooth-standaard 5.0 herkent.

- = Geen muziekweergave via Bluetooth
- ⊙ = Productfout
- = Schakel het product uit en daarna weer in.
- = Druk op **SCAN** •  **3** om een nieuwe verbindingsprocedure te starten. U moet de Bluetooth-verbinding met het weergaveapparaat weer herstellen.
- = Druk op **+** **10** om het volume te verhogen.
- ⊙ = Fout weergaveapparaat
- = Verhoog het volume van het weergaveapparaat.

- = Geen muziekweergave bij een verbinding via een kabel
- ⊙ = Productfout
- = Sluit de kabel opnieuw aan op het weergaveapparaat.
- = Verhoog het volume op het weergaveapparaat of op het product.

- = VHF-radiostation niet gevonden
- ⊙ = Zwak signaal
- = Handmatig zoeken.

- = DAB-radiostation niet gevonden
- ⊙ = Geen of slechts een zwakke DAB-ontvangst in uw omgeving
- = Pas de positie van de uittrekbare antenne **11** aan.

● Begrippenlijst

- Multiplex: In DAB+ kunnen op iedere frequentie meerdere radioprogramma's worden uitgezonden. Daarbij worden deze radioprogramma's samengevoegd in een zogenaamde multiplex. In deze multiplex kunnen ook aanvullende diensten worden meegezonden, zoals afbeeldingen en tekstinformatie.

- Signaalfout: Hoe groter het aantal signaalfouten, hoe sterker verstoord het audiosignaal op het product binnenkomt. De ingebouwde foutbeveiliging kan dit in bepaalde mate compenseren zonder dat het audiosignaal slechter wordt. De aanduiding van het aantal signaalfouten kan nuttig zijn om een goede opstelplaats voor het product te bepalen.

● Vereenvoudigde EU-Verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product DAB+ RADIO MET BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: www.owim.com

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 374216_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	145
Wstęp	146
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	147
Uwagi handlowe	147
Zakres dostawy	148
Opis części	148
Dane techniczne	149
Instrukcje bezpieczeństwa	150
Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów	154
Przed użyciem	155
Rozpakowanie	155
Doładować akumulator	156
Włączanie i wyłączanie produktu	157
Wybieranie trybów	157
Ustawienia systemowe	157
Używanie trybu UKF	160
Wyszukiwanie stacji	160
Funkcje wyszukiwania	161
Tryby wyświetlania UKF	162
Używanie trybu DAB+	163
Kompletne przeszukiwanie	163
Ustawianie ręczne	163
Usuwanie niedostępnych stacji	164
Tryby wyświetlania w paśmie DAB	164

Zapisywanie aktualnie dostrojonej stacji	166
Wywoływanie zapisanej stacji	166
Używanie funkcji Bluetooth	167
Odłączanie produktu od urządzenia odtwarzającego Bluetooth	168
Funkcje przycisków	169
Używanie wejścia AUX-IN	170
Czyszczenie	170
Przechowywanie, gdy nie są używane	171
Usuwanie usterek	171
Słowniczek	172
Uproszczona deklaracja zgodności WE	173
Utylizacja	173
Gwarancja	175

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na produkcie zastosowano następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.






OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



Ten znak wskazuje na obowiązek noszenia odpowiednich rękawic ochronnych! Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi materiałami lub chemikaliami.

	<p>RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	<p>Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

RADIO DAB+ Z BLUETOOTH®

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Radio DAB+ z Bluetooth (zwane dalej „produktem”) jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Służy do odbioru i odtwarzania analogowych i cyfrowych programów radiowych. Produkt służy również do odtwarzania materiału audio, który może być doprowadzany przez Bluetooth lub kablem z wtyczkami typu JACK. Ten produkt może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie przemysłowych lub komercyjnych. Ten produkt nie może być używany w klimatach tropikalnych. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Każde takie użycie odbywa się na ryzyko użytkownika.

● **Uwagi handlowe**

- USB[®] to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny Bluetooth[®] i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth[®] SIG Inc. i wykorzystywanie znaków towarowych przez OWIM GmbH & Co. KG jest objęte posiadaną licencją.
- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi oraz zarejestrowanymi znakami towarowymi ich właścicieli.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.


- 1x Radio DAB+ z Bluetooth
- 1x Kabel ładowania
(Micro-USB / USB typu A)
- 1x Kabel audio 3,5 mm
- 1x Instrukcja obsługi
- 1x Krótka instrukcja

● Opis części

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk **i • MENU**
- 3 Przycisk **SCAN •**
- 4 Przycisk **PRESET**
- 5 Przycisk **MODE**
- 6 Przycisk **⏻ • ▶ • OK**
- 7 Przycisk **◀**
- 8 Przycisk **▶**
- 9 Przycisk **-**
- 10 Przycisk **+**
- 11 Wsuwana antena
- 12 Głośnik
- 13 Gniazdo 3,5 mm
- 14 Wskaźnik ładowania akumulatora
- 15 Gniazdo Micro-USB
- 16 Kabel ładowania
(Micro-USB / USB typu A)
- 17 Kabel audio z wtyczkami 3,5 mm
- 18 Instrukcja obsługi
- 19 Krótka instrukcja

● Dane techniczne

Zasilanie:

- Gniazdo Micro-USB: 5 V , 1,0 A
- Akumulator: 1 x Akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 2000 mAh (niewymienny)

Moc akumulatora: 7,4 Wh

Moc muzyczna: maks. 6 W RMS

Standard

bezprzewodowy: Bluetooth 5.0

Pasma częstotliwości Bluetooth: 2400 do 2483,5 MHz

Maksymalna moc transmisji: 1 mW

Zakres odbioru DAB: 174 do 240 MHz

Zakres odbioru UKF: 87,5 do 108 MHz

Ilość stacji (miejsc w pamięci): 30 (DAB)
30 (FM/UKF)

Gniazdo AUX-IN: Gniazdo JACK 3,5 mm

Wymiary: ok. 17,5 x 7 x 7,5 cm (dł. x szer. x wys.)

Masa: ok. 420 g

Warunki pracy: +5 do +35 °C,
40 do 85 % wilgotności wzgl.

Temperatura przechowywania: 0 do +40 °C

Protokoły Bluetooth: AVRCP (do zdalnego sterowania funkcjami audio przez telefony komórkowe), A2DP (bezprzewodowa transmisja dźwięku)

Czas pracy: ok. 9 godzin
odtworzenia muzyki
(średnia głośność)

Czas ładowania: ok. 3,5 godzin



Instrukcje bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z produktem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego pełną dokumentację!

m NIEBEZPIECZEŃSTWO!
ZAGROŻENIE ŻYCIA I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I
NIEMOWLĄT!

m NIEBEZPIECZEŃSTWO!
■ NIEBEZPIECZEŃSTWO
ZADŁAWIENIA! Materiały pakunkowe nie są zabawkami. Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiał pakunkowy stanowi potencjalne źródło zagrożenia, np. uduszenie. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Nie pozwalać dzieciom na wykonywanie bez nadzoru prac związanych z czyszczeniem i konserwacją. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Produkt nie jest zabawką.

m OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie otwierać obudowy produktu! Nie zawiera żadnych elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.
- Nie wrzucać urządzenia do ognia, ani nie narażać na działanie wysokich temperatur.

m RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Akumulatorka nie można wymienić.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt! W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu lub kabla ładowania, zaprzestać używania produktu!

- W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości podczas pracy (np. nietypowe dźwięki, dziwny zapach lub dym), natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie kable. Zaprześcić używania tego produktu.
- Po nagłych zmianach temperatury w produkcie może tworzyć się kondensacja. W takich przypadkach przed ponownym użyciem należy odczekać kilka godzin w celu aklimatyzacji!
- Na produkcie lub w jego pobliżu nie umieszczać zapalonych świec lub otwartego ognia.
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń emitujących ciepło!
- Produkt powinien być używany lub ładowany tylko w suchym środowisku, ponieważ nie jest chroniony przed kapiącą i pryskającą wodą.
- Nie należy stawiać produktu na obrabianych powierzchniach. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie gumowych nóżek i/lub powierzchni.
- Nigdy nie ładować produktu przez port USB komputera lub notebooka. Produkt ładować tylko za pomocą zasilacza USB (brak w zestawie). Prąd wyjściowy zasilacza USB musi wynosić co najmniej 1 A.

m OSTRZEŻENIE!

Zakłócenia radiowe

- Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, salach operacyjnych lub w pobliżu elektronicznych systemów medycznych. Przesyłane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonowanie wrażliwego sprzętu elektronicznego. Przechowywać urządzenie w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepionych defibrylatorów kardiowerterów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie stymulatora. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia aparatów słuchowych.
- Nie umieszczać produktu w pobliżu łatwopalnych gazów lub w miejscach zagrożonych wybuchem (takich jak lakiernie), gdy elementy radiowe są włączone, ponieważ emitowane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar.

m UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowego przesyłania danych nie można wykluczyć nieupoważnionego dostępu przez osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania urządzeń radiowych i telewizyjnych, które są spowodowane nieuprawnioną ingerencją w produkt. Ponadto firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe z używania lub wymiany kabli i urządzeń, które nie są dystrybuowane przez firmę OWIM. Za eliminację zakłóceń spowodowanych przez nieautoryzowaną modyfikację produktu oraz za wymianę takiego produktu odpowiedzialny jest użytkownik.

● **Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów**

- Nigdy nie otwierać produktu, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM! Nie wrzucać produktu do ognia.

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.



W przypadku wycieku unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!






- Nigdy nie przykrywać produktu podczas pracy lub ładowania. W przeciwnym razie produkt może się przegrzać.
- Ten produkt zawiera akumulator, który w przypadku nieprawidłowego użytkowania może spowodować pożar, wybuch lub wyciek niebezpiecznych substancji.

● Przed użyciem

● Rozpakowanie

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe (w tym folie).
- Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Produkt należy ustawić na poziomej, płaskiej powierzchni.

● Doładować akumulator

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować wbudowany akumulator.
- ① **RADA:** Nigdy nie ładować produktu przez port USB komputera lub notebooka. Produkt ładować tylko za pomocą zasilacza USB (brak w zestawie). Prąd wyjściowy zasilacza USB musi wynosić co najmniej 1 A.
- Gdy akumulator jest rozładowany, to na wyświetlaczu  miga ikona . W takim przypadku należy jak najszybciej naładować akumulator.
- Wtyczkę Micro-USB kabla ładowania  włożyć do gniazda Micro-USB . Wtyczkę USB typu A kabla ładowania podłączyć do gniazda USB zasilacza USB (brak w zestawie).
- ① **RADY:**
 - Podczas ładowania wskaźnik ładowania akumulatora  świeci kolorem czerwonym. Po zakończeniu ładowania świeci kolorem zielonym. Proces ładowania rozładowanego akumulatora trwa około 3,5 godziny.
 - Podczas ładowania produkt może być używany. Jednak czas ładowania będzie znacznie dłuższy.
 - Po zakończeniu ładowania wtyczkę Micro-USB wyciągnąć z gniazda.

● Włączanie i wyłączenie produktu

- Włączanie: Nacisnąć przycisk $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ [6].
- Wyłączenie: Przycisk $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ [6] wcisnąć na 2 sekundy.

● Wybieranie trybów

- Wybieranie jednego z dostępnych trybów pracy **DAB**, **FM**, **Bluetooth** lub **Aux In**: Nacisnąć przycisk **MODE** [5].

● Ustawienia systemowe

- Wyświetlanie menu: Przytrzymać wciśnięty przycisk **i** • **MENU** [2].
- Wybieranie opcji menu: Użyć przycisku **<** [7] lub **>** [8].
- ① **RADA:** Wywołać opcję **System**. Zawartość menu zależy od wybranego trybu pracy.
- Zmiana wartości: Użyć przycisku **<** [7] lub **>** [8].
- Zatwierdzanie wartości lub opcji: Nacisnąć przycisk $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ [6].
- Powrót na poprzedni poziom: Nacisnąć przycisk **i** • **MENU** [2].

Ustawienia systemowe

1. Godzina

- ↳ **Ustaw czas/datę**
- ↳ **Ustaw czas**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Ustaw datę**
- ↳ **Autoaktualizacja**
(automatyczna aktualizacja czasu)
 - ↳ **Brak aktualizacji**
(bez automatycznej aktualizacji czasu)
 - ↳ **Aktualizacja z FM**
(automatyczna aktualizacja czasu z pasma UKF)
 - ↳ **Aktualizacja z DAB**
(automatyczna aktualizacja czasu z pasma DAB)
 - ↳ **Aktualizuj ze wszystkich**
(Automatyczna aktualizacja czasu z pasma UKF lub DAB)
- ↳ **Ustaw 12/24 godzinny czas**
(wyświetlanie w formacie 12- lub 24-godzinnym)
 - ↳ **Ustaw 24-godzinny czas**
(wyświetlanie w formacie 24-godzinnym)
 - ↳ **Ustaw 12-godzinny czas**
(wyświetlanie w formacie 12-godzinnym)
- ↳ **Ustaw format daty**
 - ↳ **DD-MM-RRRR**
(„dzień-miesiąc-rok”)
 - ↳ **MM-DD-RRRR**
(„miesiąc-dzień-rok”)

2. Ustawianie podświetlenia ekranu LCD
 - ↳ **Czas oczekiwania**
 - ↳ **Wł., 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekund**
 - ⓘ **RADA:** W przypadku wybrania opcji **Wł.** podświetlenie ekranu LCD będzie włączone przez cały czas.
 - ↳ **Na poziomie**
 - ↳ **Wysoki - Średni - Niski**
3. Język
 - ↳ Angielski, niemiecki, włoski, francuski, niderlandzki, hiszpański, portugalski, szwedzki, duński, norweski, fiński, polski
4. **Ustawienia fabryczne**
 - ↳ **Nie**
 - ↳ **Tak**
 - ⓘ **RADA:** Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie wcześniej zapisane stacje zostaną stracone.
5. **Wersja oprogramowania**
 - ↳ Numer wersji

Regulacja głośności

- Zwiększanie głośności: Nacisnąć przycisk + **10** lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zwiększyć głośność.
- Zmniejszanie głośności: Nacisnąć przycisk - **9** lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zmniejszyć głośność.

● Używanie trybu UKF

- Nacisnąć kilka razy przycisk **MODE** [5], aż na wyświetlaczu [1] pojawi się opcja **FM**.
- ① **RADA:** Antena [11] musi być całkowicie wysunięta do pracy w paśmie UKF.

● Wyszukiwanie stacji

- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **i•MENU** [2].
- Wybrać opcję **Konfiguracja przeszukiwania**: Użyć przycisku < [7] lub > [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻•▶•OK** [6].
- Wybieranie ustawienia: Użyć przycisku < [7] lub > [8].

Ustawienie	Funkcja
Tylko stacje o silnym sygnale	Wyszukiwanie tylko stacji z silnym sygnałem.
Wszystkie stacje	Wyszukiwanie wszystkich stacji.

- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻•▶•OK** [6].

● Funkcje wyszukiwania

- Wybrać jedną z 3 funkcji wyszukiwania stacji radiowych.

Ustawienie	Funkcja
Automatyczne wyszukiwanie stacji	Wyszukiwanie w wybranym kierunku: Przytrzymać wciśnięty przycisk < 7 lub > 8 . Wyszukiwanie zatrzymuje się automatycznie na następnej wyszukanej stacji.
Ręczne wyszukiwanie stacji	Ręczne przeszukiwanie pasma UKF: Naciskać przycisk < 7 lub > 8 (każde naciśnięcie przycisku zmienia częstotliwość o 0,05 MHz).
AMS	Kompletne przeszukiwanie automatyczne: Nacisnąć przycisk SCAN • 0 3 . Wszystkie wykryte stacje zostaną automatycznie zapisane w 30 miejscach pamięci. Wyszukiwanie rozpoczyna się od najniższej częstotliwości. W zależności od jakości odbioru może się zdarzyć, że nie wszystkie miejsca w pamięci będą zajęte.

● Tryby wyświetlania UKF

- Wybieranie trybu wyświetlania w paśmie UKF: Nacisnąć przycisk **i• MENU** 2.

Tryb wyświetlania	Funkcja
Rodzaj programu	Wyświetlanie gatunku emitowanego programu.
Częstotliwość	Wyświetlanie częstotliwości stacji nadawczej.
Godzina	Wyświetlanie aktualnego czasu (dostarczanego przez nadawcę).
Data	Wyświetlanie aktualnej daty (dostarczanej przez nadawcę).
Radiotekst	Wyświetlanie przewijanych informacji w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki, itp.

- Każde naciśnięcie przycisku **i• MENU** 2 powoduje wyświetlenie następnej pozycji menu.

● Używanie trybu DAB+

- Nacisnąć kilka razy przycisk **MODE** [5], aż na wyświetlaczu [1] pojawi się opcja **DAB**.

● **Kompletne przeszukiwanie**

Pełne wyszukiwanie stacji nadawczych w paśmie DAB:

- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **MENU** [2].
- Przyciskami **<** [7] i **>** [8] odszukać opcję menu **Kompletne przeszukiwanie**.
- Potwierdzić wybór przyciskiem **⏻•▶|•OK** [6].
- Wszystkie rozpoznane stacje są zapisywane automatycznie.
- Wybieranie stacji: Użyć przycisku **<** [7] lub **>** [8]. Wyświetlana stacja zacznie nadawać po ok. 2 sekundach.

i RADA: Wyszukiwanie rozpoczyna się również w trybie odtwarzania po naciśnięciu przycisku **SCAN •Ⓢ** [3].

● **Ustawianie ręczne**

- Wyświetlana jest moc sygnału. Podczas ręcznego strojenia produkt nie generuje żadnych dźwięków. Nowe wyszukane stacje można znaleźć na **Lista stacji**.
- Wcisnąć na 2 sekundy przycisk **MENU** [2].
- Wybrać opcję **Ręczne dostrajanie**: Użyć przycisku **<** [7] lub **>** [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏻•▶|•OK** [6].
- Wybieranie kanału: Użyć przycisku **<** [7] lub **>** [8].
- Potwierdzenie wyboru: Dwa razy nacisnąć przycisk **⏻•▶|•OK** [6].

● Usuwanie niedostępnych stacji

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **i** • **MENU** [2].
 - Wybrać opcję **Przyciąć**: Użyć przycisku < [7] lub > [8].
 - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏏** • **▶** • **OK** [6].
 - Wybrać opcję **Tak**: Użyć przycisku < [7] lub > [8].
 - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⏏** • **▶** • **OK** [6].
- i RADA:** Niedostępne stacje można rozpoznać dopiero po kolejnym pełnym wyszukiwaniu (np. będąc w innym miejscu). W takim przypadku przed daną stacją pojawi się znak zapytania **?**. Po uruchomieniu opcji **Przyciąć** tak oznaczone stacje nie będą już dostępne na liście stacji.

● Tryby wyświetlania w paśmie DAB

- Wybieranie trybu wyświetlania w paśmie DAB: Nacisnąć przycisk **i** • **MENU** [2].

Tryb wyświetlania	Funkcja
Moc sygnału	Wyświetlanie siły sygnału za pomocą paska.
Rodzaj programu	Wyświetlanie gatunku emitowanego programu.

Tryb wyświetlania	Funkcja
Zespół	Pokazywana jest nazwa multipleksu zawierającego słuchaną stację.
Częstotliwość	Wyświetlanie częstotliwości stacji nadawczej.
Błędny sygnał	Wyświetlanie wskaźnika błędnego sygnału.
Prędkość transmisji i kodek	Wyświetlanie trybu radiowego i szybkości transmisji danych odbieranego dźwięku.
Godzina	Wyświetlanie aktualnego czasu (dostarczanego przez nadawcę).
Data	Wyświetlanie aktualnej daty (dostarczanej przez nadawcę).
Radiotekst	Wyświetlanie przewijanych informacji w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki, itp.
Tytuł	Wyświetlanie tytułu programu radiowego.
Wykonawca	Wyświetlanie artysty z programu radiowego.

- Każde naciśnięcie przycisku **i• MENU** 2 powoduje wyświetlenie następnej pozycji menu.

● Zapisywanie aktualnie dostrojonej stacji

W pamięci można zapisać do 60 stacji (30 UKF i 30 DAB).

- Wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk **PRESET** [4].
 - Na wyświetlaczu [1] pojawi się komunikat **Zachowaj zapis<#: (Pusty)>**.
 - Wybrać żądane miejsce w pamięci: Nacisnąć przycisk < [7] lub > [8].
 - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **OK** [6].
 - Stacja zostanie zapisana. Na wyświetlaczu [1] pojawi się komunikat **Program # zachow**.
- ⓘ **RADA:** Zachowana wcześniej w tym miejscu inna stacja zostanie nadpisana.

● Wywoływanie zapisanej stacji

- Wywoływanie stacji zachowanej wcześniej w pamięci: Nacisnąć przycisk **PRESET** [4].
 - Wybieranie żądanego numeru miejsca w pamięci: Nacisnąć przycisk < [7] lub > [8].
 - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **OK** [6].
- ⓘ **RADA:** Jeśli numer komórki pamięci nie będzie zajęty, to pojawi się komunikat **Program Pusty**.

● Używanie funkcji Bluetooth

- Wybieranie funkcji Bluetooth: Nacisnąć kilka razy przycisk **MODE** [5], aż na wyświetlaczu [1] pojawi się opcja **Bluetooth**. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzającym (np. smartfonem lub komputerem).

Nawiązywanie połączenia Bluetooth

- Włączyć urządzenie odtwarzające (np. smartfon lub komputer). Aktywować wyszukiwanie urządzeń Bluetooth. Zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia odtwarzającego. Na wyświetlaczu [1] zacznie migać komunikat **Connecting** (łączenie).
- Urządzenie odtwarzające połączyć z produktem przez Bluetooth. Zapoznać się ze wskazówkami w instrukcji obsługi urządzenia odtwarzającego. Z wykazu urządzeń w urządzeniu odtwarzającym wybrać opcję **SBL D6 A1**. Zaraz po ustanowieniu połączenia na wyświetlaczu [1] pojawi się komunikat **Connected** (połączono) i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po pomyślnym sparowaniu produktu można go używać do bezprzewodowego odtwarzania ulubionej muzyki.
- Maksymalny zasięg połączenia to ok. 10 m. Zasięg może być mniejszy, zależnie od układu pomieszczeń (meble, ściany, itp.).




- Urządzenie odtwarzające musi obsługiwać standard Bluetooth 5.0. W przeciwnym razie korzystanie ze wszystkich kluczowych funkcji może być niemożliwe.
- W przypadku przekroczenia zasięgu odbioru, na wyświetlaczu **1** zacznie migać komunikat **Connecting** (łącznie). Jeśli połączenie nie zostanie przywrócone w ciągu 15 minut, to produkt wyłączy się.
- Po wejściu w obszar odbioru z produktem z włączoną funkcją Bluetooth połączenie Bluetooth zostanie nawiązane automatycznie.
- W urządzeniu odtwarzającym może być konieczne autoryzowanie połączenia.

● Odłączanie produktu od urządzenia odtwarzającego Bluetooth

- Przy włączonej funkcji Bluetooth wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk **SCAN** • **3**. Na wyświetlaczu **1** miga komunikat **Connecting** (łącznie).
- Produkt przejdzie w tryb parowania umożliwiając podłączenie innego urządzenia odtwarzającego.

● Funkcje przycisków

- W urządzeniu odtwarzającym uruchomić wykaz odtwarzania. Głośność produktu można regulować zgodnie z informacjami zawartymi w poniższej tabeli. Muzyka będzie odtwarzana przez głośnik **12**.
- Produkt posiada 6 przycisków do obsługi funkcji Bluetooth:

 	■ Włączanie lub wyłączenie produktu: Wcisnąć przycisk na ok. 2 sekundy.
OK 6	■ Wstrzymywanie lub wznowianie odtwarzania: Nacisnąć przycisk.
<hr/>	
+ 10	■ Zwiększanie głośności: Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk lub przytrzymać, aby szybko zwiększyć głośność.
<hr/>	
> 8	■ Skok do następnego utworu z wykazu odtwarzania: Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk.
<hr/>	
- 9	■ Zmniejszanie głośności: Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk lub przytrzymać, aby szybko zmniejszyć głośność.
<hr/>	
< 7	■ Skok do poprzedniego utworu na wykazie odtwarzania (lub skok na początek bieżącego utworu, jeśli był odtwarzany przez ponad 3 sekundy): Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk.
	ⓘ RADA: Jeśli utwór był odtwarzany dłużej niż 3 sekundy, to naciśnięcie przycisku spowoduje skok na początek bieżącego utworu.
<hr/>	
SCAN  3	■ Włączanie lub wyłączenie połączenia Bluetooth: Wcisnąć przycisk na ok. 2 sekundy.

● **Używanie wejścia AUX-IN**

- Wyłączyć produkt i urządzenie odtwarzające.
- Kabel audio z wtyczkami 3,5 mm **17** podłączyć do gniazda 3,5 mm **13**.
- Drugi koniec kabla z wtyczkami 3,5 mm **17** podłączyć do odpowiedniego gniazda wyjściowego (np. wyjścia słuchawkowego) w urządzeniu odtwarzającym.
- Włączyć produkt i urządzenie odtwarzające.
- Uruchomić odtwarzanie. W urządzeniu odtwarzającym ustawić najwyższy poziom głośności.
- W produkcie ustawić preferowany poziom głośności.

● **Czyszczenie**

- Przed czyszczeniem: Najpierw odłączyć podłączony kabel.

m UWAGA! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników, materiałów ściernych, agresywnych roztworów czyszczących ani twardych szczotek.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Pozostawić produkt do wyschnięcia.

● Przechowywanie, gdy nie są używane

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator wymaga regularnego ładowania.

● Usuwanie usterek

● = Błąd

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Rozwiązanie

● = Brak działania

⊙ = Rozładowany akumulator

○ = Doładować akumulator (patrz akapit „Doładować akumulator”).

● = Brak połączenia Bluetooth

⊙ = Błąd produktu

○ = Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie przenośne.

⊙ = Błąd urządzenia odtwarzającego

○ = Sprawdzić, czy produkt jest wykrywany przez urządzenie odtwarzające.

○ = Sprawdzić, czy produkt wykrywa inne urządzenia, pracujące w standardzie Bluetooth 5.0.

- = Brak odtwarzania dźwięku przez Bluetooth
- ⊙ = Błąd produktu
- = Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie przenośne.
- = Nacisnąć przycisk **SCAN** **•*** **3**, aby uruchomić procedurę nowego połączenia. Należy ponownie nawiązać połączenie Bluetooth z urządzeniem odtwarzającym.
- = Nacisnąć przycisk **+** **10**, aby zwiększyć głośność.
- ⊙ = Błąd urządzenia odtwarzającego
- = W urządzeniu odtwarzającym zwiększyć głośność.

- = Brak dźwięku przy połączeniu przewodowym
- ⊙ = Błąd produktu
- = Ponownie podłączyć kabel do urządzenia odtwarzającego.
- = W urządzeniu odtwarzającym lub w produkcie zwiększyć głośność.

- = Nie znaleziono stacji UKF
- ⊙ = Słaby sygnał
- = Wyszukiwać ręcznie.

- = Nie znaleziono stacji DAB
- ⊙ = Brak nadajników w paśmie DAB w okolicy lub słaby odbiór
- = Dostosować położenie wysuwanej anteny **11**.

● Słowniczek

- **Multipleks:** W systemie DAB+ na każdej częstotliwości można nadawać kilka programów radiowych. Te programy radiowe są łączone w tak zwany multipleks. W ramach multipleksu można również wysyłać dodatkowe usługi, takie jak obrazy i informacje tekstowe.

- Błędny sygnał: Im większa liczba błędnych sygnałów, tym bardziej zakłócony jest sygnał audio docierający do produktu. Wbudowane zabezpieczenie przed błędami może to zrekompensować do pewnego stopnia bez pogorszenia sygnału audio. Wyświetlanie liczby błędnych sygnałów może być pomocne w określeniu dobrego miejsca dla produktu.

● **Uproszczona deklaracja zgodności WE**

Firma OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt
RADIO DAB+ Z BLUETOOTH®, model
HG06840A, HG06840B jest zgodny z
dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności WE można
znaleźć pod następującym adresem
internetowym: www.owim.com

● **Utylizacja**

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recydingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 374216_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	179
Úvod	180
Použití ke stanovenému účelu	181
Pokyny k ochranným značkám	181
Rozsah dodávky	182
Popis dílů	182
Technické údaje	183
Bezpečnostní pokyny	184
Bezpečnostní pokyny pro zabudované akumulátory	188
Před použitím	189
Vybalení	189
Nabijte akumulátor	190
Výrobek zapnout/vypnout	191
Vyberte režim	191
Nastavení	191
Provoz FM	194
Vyhledat vysílač	194
Funkce vyhledávání	195
Režimy zobrazení VKV	196
DAB + Provoz	197
Úplné vyhledávání	197
Nastavte ručně	197
Smazat nedostupné vysílače	198
Režimy zobrazení DAB	198

Uložit aktuálně nastavený vysílač	200
Vyvolat uložený vysílač	200
Provoz Bluetooth	201
Odpojte výrobek od zařízení pro přehrávání s Bluetooth	202
Funkce tlačítek	203
Provoz AUX-In	204
Čištění	204
Skladování při nepoužívání	205
Odstraňování chyb	205
Glosář	206
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	207
Odstranění do odpadu	207
Záruka	209

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a na výrobku jsou používána následující upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.






OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



Tato příkazová značka upozorňuje na nošení vhodné ochranné rukavice! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.

	<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>

DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

DAB+ rádio s Bluetooth (dále jen „Výrobek“) je přístroj zábavní elektroniky. Slouží pro příjem a přehrávání analogových a digitálních rádiových programů. Kromě toho je výrobek používán pro přehrávání audio materiálu, který může být veden přes Bluetooth nebo kabel s jack konektorem. Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely. Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněných změn na výrobku. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

● Pokyny k ochranným značkám

- USB® je registrovaná obchodní známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth® SIG Inc., jakékoli použití ochranné známky společností OWIM GmbH probíhá v rámci licence.
- Ochranná známka a značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.


- 1x DAB+ rádio s Bluetooth
- 1x Nabíjecí kabel
(mikro-USB / USB typ A)
- 1x Kabel s 3,5 mm jack konektorem
- 1x Návod na obsluhu
- 1x Krátký návod

● Popis dílů

- 1 Displej
- 2 Tlačítko **i • MENU**
- 3 Tlačítko **SCAN •**
- 4 Tlačítko **PRESET**
- 5 Tlačítko **MODE**
- 6 Tlačítko **⏻ • ▶ • OK**
- 7 Tlačítko **◀**
- 8 Tlačítko **▶**
- 9 Tlačítko **-**
- 10 Tlačítko **+**
- 11 Vytahovatelná anténa
- 12 Reproduktor
- 13 Zásuvka pro 3,5 mm jack konektor
- 14 Indikátor nabíjení akumulátoru
- 15 Zásuvka mikro USB
- 16 Nabíjecí kabel
(mikro-USB / USB typ A)
- 17 Kabel s 3,5 mm jack konektorem
- 18 Návod na obsluhu
- 19 Krátký návod

● Technické údaje

Provozní napětí:

- Zásuvka mikro USB: 5 V , 1,0 A
- Akumulátor: 1 x 3,7 V lithium-iontový akumulátor s 2000 mAh (není vyměnitelný)

Výkon akumulátoru:	7,4 Wh
Hudební výkon:	max. 6 W eff
Bezdrátový standard:	Bluetooth 5.0
Frekvenční pásmo	
Bluetooth:	2400 až 2483,5 MHz
Max. vysílací výkon:	1 mW
Oblast příjmu DAB:	174 až 240 MHz
Oblast příjmu VKV:	87,5 až 108 MHz
Místa vysílačů (paměti):	30 (DAB) 30 (FM/VKV)
Port AUX-IN:	Zdiřka pro 3,5 mm jack konektor
Rozměry:	cca 17,5 x 7 x 7,5 cm (Š x D x V)
Hmotnost:	cca 420 g
Provozní podmínky:	+5 až +35 °C, 40 až 85 % rel. vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	0 až +40 °C
Bluetooth protokoly:	AVRCP (pro dálkové ovládání audio funkcí v mobilních telefonech), A2DP (bezdrátový přenos audia)
Doba provozu:	asi 9 hodin přehrávání hudby (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	cca 3,5 hodin



Bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s výrobkem. Neodborné použití může vést k poškození osob a majetku. Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny! Při předání výrobku třetím osobám předejte rovněž veškeré podklady!

m NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

m NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál není hračka. Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento produkt mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem jiné osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání produktu a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti bez dozoru provádět práce čištění a údržby. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Tento výrobek není hračka.

m VAROVÁNÍ!

- Nikdy neotevírejte kryt výrobku! Nemá žádné vnitřní součásti, které vyžadují údržbu.
- Neházejte produkt do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

m RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které mohou být udržovány uživatelem. Akumulátor není možné vyměnit.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Pokud zjistíte jakékoliv poškození na výrobku nebo na nabíjecím kabelu, výrobek už nepoužívejte!

- Jestliže zaznamenáte jakékoliv anomálie během provozu (např. neobvyklé zvuky, neobvyklý zápach nebo vývin kouře), výrobek okamžitě vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek už nepoužívejte.
- Po náhlých změnách teploty, se může ve výrobku tvořit v kondenzovaná voda. Nechte výrobek v takových případech několik hodin čas, aby se aklimatizoval, než ho znovu použijete!
- Nepokládejte hořící svíčky a otevřený oheň na výrobek nebo do jeho blízkosti.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!
- Používejte/nabíjejte výrobek jen v suchém prostředí, protože není chráněn před kapající nebo stříkající vodou.
- Nedávejte výrobek na ošetřované povrchy. Jinak může dojít k poškození pryžových patek a/nebo povrchu.
- Nikdy výrobek nenabíjejte přes USB port PC/notebooku.
Nabíjejte výrobek výhradně pomocí napájecího adaptéru USB (není součástí balení). Výstupní proud napájecího adaptéru USB musí být nejméně 1 A.

m VAROVÁNÍ!

Rádiové rozhraní

- Vypínejte výrobek v letadlech, nemocnicích, operačních sálech nebo v blízkosti lékařských přístrojů. Vysílané rádiové signály mohou ovlivnit fungování citlivých elektronických přístrojů. Držte přístroj minimálně 20 cm daleko od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, protože fungování kardiostimulátorů může být ovlivněno elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou způsobovat u naslouchátek rušení.
- Nedávejte výrobek do prostoru s hořlavými plyny nebo do prostředí s nebezpečím výbuchu (např. lakoven), jsou-li rádiové komponenty zapnuty, protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit výbuch nebo požár.

m VÝSTRAHA!

Dosah rádiových vln závisí na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat, nelze vyloučit příjem dat neoprávněnými třetími stranami. OWIM GmbH & Co KG nezodpovídá za rušení na rádiových nebo televizních přijímačů, které jsou způsobené neoprávněným zásahem do výrobku. Kromě toho OWIM GmbH & Co KG nepřijímá zodpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nejsou prodávány OWIM. Výhradně uživatel výrobku je zodpovědný za odstranění rušení způsobeného těmito neoprávněnými úpravami výrobku, stejně jako za nahrazení těchto přístrojů.

● **Bezpečnostní pokyny pro zabudované akumulátory**

- Nikdy neotvírejte výrobek, opravy smí být prováděny pouze odborným personálem.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ

VÝBUCHU! Neházejte výrobek do ohně.

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.



Pokud jsou akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

- Během provozu nebo nabíjení přístroj ničím nezakrývejte. Jinak se může výrobek přehřát.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, ten může při nesprávném používání vést k požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných látek.

● **Před použitím**


● **Vybalení**

- Odstraňte veškerý obalový materiál (včetně fólií).
- Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- Umístěte výrobek na stabilní a rovný povrch.

● Nabíjte akumulátor

- Před prvním spuštěním nabíjte integrovaný akumulátor.

i UPOZORNĚNÍ: Nikdy výrobek nenabíjejte přes USB port PC/notebooku. Nabíjejte výrobek výhradně pomocí napájecího adaptéru USB (není součástí balení). Výstupní proud napájecího adaptéru USB musí být nejméně 1 A.

- Když je akumulátor vybitý, bliká  na displeji **1**. V tomto případě akumulátor nabíjte co nejrychleji.
- Zastrčte mikro USB konektor nabíjecího kabelu **16** do zásuvky mikro USB **15**. Zastrčte konektor USB typu A nabíjecího kabelu do zásuvky USB napájecího adaptéru USB (není součástí dodávky).

i UPOZORNĚNÍ:

- Indikátor nabíjení akumulátoru **14** během procesu nabíjení svítí červeně. Jakmile se proces nabíjení ukončí, svítí zeleně. Nabíjení vybitého akumulátoru trvá cca 3,5 hodiny.
- Během nabíjení můžete výrobek používat. Doba nabíjení se však výrazně prodlouží.
- Jakmile je proces nabíjení dokončen, vytáhněte mikro USB konektor ze zásuvky.

● Výrobek zapnout/vypnout

- Zapnutí: Stiskněte krátce $\text{⏻} \cdot \text{▶|} \cdot \text{OK}$ 6.
- Vypnutí: Podržte tlačítko $\text{⏻} \cdot \text{▶|} \cdot \text{OK}$ 6 stlačené po dobu 2 sekund.

● Vyberte režim

- Vyberte jeden z režimů **DAB**, **FM**, **Bluetooth** nebo **Auxiliary Input** (Pomocný vstup): Stlačte tlačítko **MODE** 5.

● Nastavení

- Zobrazit nabídku: Podržte tlačítko $i \cdot \text{MENU}$ 2 stisknuté.
- Vybrat položku nabídky: Stiskněte ◀ 7 nebo ▶ 8.
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Vyvolejte položku nabídky **System** (Systém). Zobrazení nabídky se liší v závislosti na zvoleném provozním režimu.
- Změnit hodnoty: Stiskněte ◀ 7 nebo ▶ 8.
- Potvrdit hodnotu/výběr: Stiskněte $\text{⏻} \cdot \text{▶|} \cdot \text{OK}$ 6.
- Návrat na předchozí úroveň: Stiskněte $i \cdot \text{MENU}$ 2.

Nastavení

1. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastavení času/ data)
- ↳ **Set time** (Nastavení času)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date** (Nastavení data)
- ↳ **Auto Update** (Autom. aktualizace)
(Automatická aktualizace času)
 - ↳ **No Update** (Žádná aktualizace)
(Žádná automatická aktualizace času)
 - ↳ **Update from FM** (Aktualizace z VKV)
(Automatická aktualizace času VKV)
 - ↳ **Update from DAB**
(Aktualizace z DAB)
(Automatická aktualizace času DAB)
 - ↳ **Update from Any**
(Aktualizace ze všeho)
(Automatická aktualizace času VKV nebo DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour**
(Nastavení 12/24hod.)
(Zobrazení 12 nebo 24hodinový formát)
 - ↳ **Set 24 hour**
(Nastavení 24hod.)
(Zobrazení 24hodinové)
 - ↳ **Set 12 hour**
(Nastavení 12hod.)
(Zobrazení 12hodinové)
- ↳ **Set date format**
(Nastavení formátu data)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-RRRR)
(„Den-Měsíc-Rok“)

↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-RRRR)
(„Měsíc-Den-Rok“)

2. Nastavení LCD osvětlení

↳ **Timeout** (Automat. stmívání)

↳ **On** (Zap.), **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconds**
(sekund)

❗ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud vyberete nastavení **On**, je LCD osvětlení je trvale zapnuto.

↳ **On level** (Provoz)

↳ **High** (Vysoký) – **Medium**
(Střední) – **Low** (Nízký)

3. Jazyk

↳ Anglicky, německy, italsky,
francouzsky, holandsky, španělsky,
portugalsky, švédsky, dánsky, norský,
finsky, polsky

4. **Factory Reset** (Tovární nastavení)

↳ **NO** (NO)

↳ **YES** (ANO)

❗ **UPOZORNĚNÍ:** Po resetu továrního nastavení budou všechny dříve uložené vysílače ztraceny.

5. **SW version** (Verze softwaru)

↳ Verze

Ovládání hlasitosti

- Zvýšit hlasitost: Stiskněte a uvolněte tlačítko + **10** nebo tlačítko podržte pro rychlé zvýšení.
- Snížit hlasitost: Stiskněte a uvolněte tlačítko – **9** nebo stiskněte a podržte tlačítko pro rychlé snížení.

● Provoz FM

- Stiskněte opakovaně **MODE** [5], dokud se na displeji [1] neobjeví **FM**.

i UPOZORNĚNÍ: Pro provoz VKV musí být anténa [11] zcela vysunuta.

● Vyhledat vysílač

- Podržte tlačítko **i•MENU** [2] stlačené po dobu 2 sekund.
- Vyberte **Scan setting** (Nastavení skenu): Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻•▶|•OK** [6].
- Volba nastavení: Stiskněte < [7] nebo > [8].

Jedno nastavení **Funkce**

Strong stations only

(Jen silné vysílače)

Vyhledejte pouze vysílače se silným signálem.

All stations

(Všechny vysílače)

Vyhledejte všechny vysílače.

- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻•▶|•OK** [6].

● Funkce vyhledávání

- Vyberte ze 3 vyhledávacích funkcí a vyberte jeden rádiový vysílač.

Jedno nastavení Funkce

Automatické vyhledávání vysílačů

Zahajte hledání požadovaným směrem: Podržte stlačené ◀ **7** nebo ▶ **8**. Hledání se automaticky zastaví na dalším přijatém vysílači.

Ruční vyhledávání vysílačů

Ruční vyhledávání vysílačů VKV: Krátce stiskněte ◀ **7** nebo ▶ **8** (každé stisknutí tlačítka změní frekvenci o 0,05 MHz).

AMS

Plně automatické vyhledávání: Stiskněte krátce tlačítko **SCAN** • **3**. Všechny rozpoznané vysílače se automaticky uloží do 30 míst pro vysílače. Vyhledávání začíná na nejnižší frekvenci. V závislosti na kvalitě příjmu se může stát, že ne všechna místa pro vysílače jsou obsazená.

● Režimy zobrazení VKV

- Zvolit režim zobrazení VKV: Stiskněte krátce tlačítko **i•MENU** **2**.

Režim zobrazení	Funkce
Typ programu	Zobrazení žánru vysílaného rádiového programu.
Frequency	Zobrazení frekvence vysílače.
Čas	Zobrazení aktuálního hodinového času (poskytnuto vysílačem).
Datum	Zobrazení aktuálního data (poskytnuto vysílačem).
Rádiotext	Zobrazení běžící zprávy s informacemi v reálném čase, např. Název písně, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **i•MENU** **2**, zobrazí se další položka nabídky.

● **DAB + Provoz**

- Stiskněte opakovaně **MODE** [5], dokud se na displeji [1] neobjeví **DAB**.

● **Úplné vyhledávání**

Proveďte úplné vyhledávání vysílačů ve frekvenčním rozsahu DAB:

- Podržte tlačítko **i• MENU** [2] stlačené po dobu 2 sekund.
- Stisknutím tlačítek **<** [7] a **>** [8] vyberte položku nabídky **Full scan** (Plný sken).
- Volbu potvrďte tlačítkem **⏏•▶|• OK** [6].
- Všechny detekované vysílače budou automaticky uloženy.
- Vyberte vysílač: Stiskněte **<** [7] nebo **>** [8]. Zobrazený vysílač se přehrává přibližně po 2 sekundách.

i **UPOZORNĚNÍ:** Hledání se spustí také stisknutím tlačítka **SCAN •*** [3] v režimu přehrávání.

● **Nastavte ručně**

- Zobrazí se síla signálu. Během ručního ladění nevychází z výrobku žádný zvuk. Nově nastavený vysílač se nachází na **Station list** (Seznamu vysílačů).
- Podržte tlačítko **i• MENU** [2] stlačené po dobu 2 sekund.
- Vyberte **Manual tune** (Manuální nastavení): Stiskněte **<** [7] nebo **>** [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏏•▶|• OK** [6].
- Vyberte kanál: Stiskněte **<** [7] nebo **>** [8].
- Potvrdit výběr: Stlačte dvakrát **⏏•▶|• OK** [6].

● Smazat nedostupné vysílače

- Podržte tlačítko **i** • **MENU** [2] stisknutě.
- Vyberte **Prune** (Smazat neaktivní vysílač): Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻** • **▶** • **OK** [6].
- Vyberte **YES** (ANO): Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte **⏻** • **▶** • **OK** [6].

i **UPOZORNĚNÍ:** Vysílače, které nejsou k dispozici, mohou být rozpoznány jen po novém úplném vyhledávání (např. na jiném místě). V takovém případě předchází názvu příslušného vysílače znak **?**.
Po provedení funkce **Prune** (Smazat neaktivní vysílač) nejsou již odpovídajícím způsobem označené vysílače v seznamu vysílačů k dispozici.

● Režimy zobrazení DAB

- Zvolit Režim zobrazení DAB: Stiskněte **i** • **MENU** [2].

Režim zobrazení	Funkce
Síla signálu	Zobrazení síly signálu pomocí sloupce.
Typ programu	Zobrazení žánru vysílaného rádiového programu.

Režim zobrazení	Funkce
Ensemble (Skupina vysílačů)	Zobrazení názvu multiplexu, jenž obsahuje vysílač, který právě posloucháte.
Frequency (Frekvence)	Zobrazení frekvence vysílače.
Signal error (Chyba signálu)	Zobrazení míry chyb signálu.
Bitový tok a Kodek	Zobrazení režimu rádia a přijímaného bitového toku zvuku.
Čas	Zobrazení aktuálního hodinového času (poskytnuto vysílačem).
Datum	Zobrazení aktuálního data (poskytnuto vysílačem).
Rádiotext	Zobrazení běžící zprávy s informacemi v reálném čase, např. Název písně, titulky atd.
Titul	Zobrazení titulu rádiového programu.
Umělec	Zobrazení umělce rádiového programu.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **i• MENU** **2**, zobrazí se další položka nabídky.

● **Uložit aktuálně nastavený vysílač**

Můžete uložit až 60 vysílačů (30 VKV a 30 DAB).

- Podržte **PRESET** [4] stlačené po dobu cca 2 sekund.
 - Na displeji [1] se objeví **Preset store<#:(Empty)>** (Uložit progr. <#:(Prázdné)>).
 - Vyberte požadované místo vysílače: Stiskněte < [7] nebo > [8].
 - Potvrdit výběr: Stiskněte **OK** [6].
 - Vysílač byl uložen. Na displeji [1] se objeví **Preset # stored** (Progr. # uložen).
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Místa vysílačů, pod nimiž jsou vysílače již uloženy, se přepíšou.

● **Vyvolat uložený vysílač**

- Vyvolání dříve uložené vysílače: Stiskněte krátce tlačítko **PRESET** [4].
 - Vyberte číslo požadovaného místa v paměti: Stiskněte < [7] nebo > [8].
 - Potvrdit výběr: Stiskněte **OK** [6].
- ① **UPOZORNĚNÍ:** **Preset Empty** (Program prázdný) se zobrazí, když číslo paměťového místa není obsazeno.

● Provoz Bluetooth

- Vyberte režim Bluetooth: Stiskněte opakovaně **MODE** [5], dokud se na displeji [1] neobjeví **Bluetooth**. Výrobek se pokouší připojit k zařízení pro přehrávání (např. chytrému telefonu nebo počítači).

Vytvořte spojení bluetooth

- Zapněte zařízení pro přehrávání (např. Chytrý telefon nebo počítač). Aktivujte vyhledávání zařízení Bluetooth. Dodržujte k tomu návod k obsluze přehrávacího zařízení. Na displeji [1] bliká **Connecting** (Spojování).
- Připojte své zařízení pro přehrávání k výrobku pomocí Bluetooth. Dodržujte upozornění v návodu svého přehrávacího zařízení. V seznamu zařízení svého zařízení pro přehrávání vyberte položku **SBL D6 A1**. Jakmile je navázáno spojení, na displeji [1] se zobrazí **Connected** (Připojeno) a zazní akustický signál. Když byl výrobek úspěšně spárován, můžete jej použít k bezdrátovému přehrávání své oblíbené hudby.
- Maximální dosah připojení je cca 10 m. Dosah lze snížit geometrií místností (mezilehlý nábytek, stěny atp.).

- Zařízení pro přehrávání musí podporovat standard Bluetooth 5.0. Jinak nebudete moci používat všechny tlačítkové funkce.
- Pokud překročíte rozsah příjmu, na displeji **1** bliká nápis **Connecting** (Spojování). Pokud nebude připojení obnoveno do 15 minut, výrobek se vypne.
- Pokud vstoupíte do rozsahu příjmu se zapnutým výrobkem v režimu Bluetooth, spojení Bluetooth se naváže automaticky.
- Možná budete muset autorizovat připojení na vašem zařízení pro přehrávání.

● **Odpojte výrobek od zařízení pro přehrávání s Bluetooth**

- Podržte v režimu Bluetooth stlačené **SCAN** **3** stlačené po dobu cca 2 sekund. **Connecting** (Spojování) bliká na displeji **1**.
- Výrobek je v režimu párování a umožňuje připojení jiného zařízení pro přehrávání.

● Funkce tlačítek

- Spusťte seznam skladeb na zařízení pro přehrávání. Hlasitost výrobku můžete upravit podle informací v tabulce níže. Hudba se přehrává přes reproduktor **12**.

- Výrobek má 6 tlačítek pro provoz Bluetooth:

⏻ • ▶ | • ■ Výrobek zapnout nebo vypnout:
OK **6** ■ Podržte tlačítko stlačené po dobu cca 2 sekund.

- Přerušování nebo obnovení přehrávání: Stiskněte tlačítko krátce.

+ **10** ■ Zvýšit hlasitost: Během přehrávání krátce stiskněte tlačítko nebo stiskněte a podržte tlačítko pro rychlé zvýšení.

> **8** ■ Přejít na další skladbu v seznamu skladeb: Během přehrávání stiskněte tlačítko.

- **9** ■ Snížit hlasitost: Stiskněte a uvolněte tlačítko během přehrávání nebo stiskněte a podržte tlačítko pro rychlé snížení.

< **7** ■ Přejít na předchozí skladbu v seznamu skladeb (nebo přeskočit na začátek aktuální skladby, pokud byla skladba přehrávána déle než 3 sekundy): Během přehrávání stiskněte tlačítko.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Pokud byla stopa přehrávána déle než 3 sekundy, toto tlačítko přejde na začátek aktuální stopy.

SCAN ■ Aktivace / deaktivace spojení
•* **3** Bluetooth: Podržte tlačítko stlačené po dobu cca 2 sekund.

● Provoz AUX-In

- Výrobek a přehrávací zařízení vypněte.
- Spojte kabel s 3,5 mm jack konektorem 17 se zásuvkou pro 3,5 mm jack konektor 13.
- Připojte druhý konec kabelu s 3,5 mm jack konektorem 17 do vhodné výstupní zásuvky (např. výstup pro sluchátka) na zařízení pro přehrávání.
- Zapněte výrobek a přehrávací zařízení.
- Začněte s přehráváním. Nastavte hlasitost na zařízení pro přehrávání na nejvyšší úroveň.
- Nastavte upřednostňovanou hlasitost na výrobku.

● Čištění

- Před čištěním: Ihned odpojte připojený kabel.

m VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, ostré čisticí roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nechte výrobek uschnout.

● Skladování při nepoužívání




- Skladujte výrobek v jeho původním obalu.
- Uchovávejte produkt na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Akumulátor musí být pravidelně nabíjen.

● Odstraňování chyb

- = Chyba
- ⊙ = Možná příčina
- = Odstranění


- = Žádná funkce
- ⊙ = Akumulátor je vybitý
- = Nabijte akumulátor (viz „Nabijte akumulátor“).

- = Žádné Bluetooth připojení
- ⊙ = Vady výrobku
- = Výrobek vypněte a opět ho zapněte.
- ⊙ = Chyba na zařízení pro přehrávání
- = Ověřte, že je výrobek zařízením pro přehrávání poznán.
- = Zkontrolujte, zda přehrávací zařízení rozpozná jiná zařízení se standardem Bluetooth 5.0.

- = Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth
- ⊙ = Vady výrobku
- = Výrobek vypněte a opět ho zapněte.
- = Stiskněte **SCAN** •   pro spuštění nového procesu připojení. Musíte znovu vytvořit spojení Bluetooth k zařízení pro přehrávání.
- = Stiskněte **+**  pro zvýšení hlasitosti.
- ⊙ = Chyba na zařízení pro přehrávání
- = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

- = Žádné přehrávání hudby při kabelovém připojení
- ⊙ = Vady výrobku
- = Znovu připojte kabel k zařízení pro přehrávání.
- = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání nebo na výrobku.

- = VKV vysílač nenalezen
- ⊙ = Slabý signál
- = Hledejte manuálně.

- = DAB vysílač nenalezen
- ⊙ = Žádný příjem DAB ve vaší oblasti nebo slabý příjem
- = Přizpůsobte polohu vytažovatelné antény .

● Glosář

- Multiplex: V DAB+ se může na každé frekvenci vysílat několik rádiových programů. Tyto rádiové programy jsou sdruženy v takzvaném multiplexu. V tomto multiplexu lze přenášet i další služby, jako jsou obrázky a textové informace.

- Chyba signálu: Čím větší je počet chyb signálu, tím rušenější zvukový signál dorazí do produktu. Vestavěná ochrana proti chybám to může do určité míry kompenzovat, aniž by došlo ke zhoršení zvukového signálu. Zobrazení počtu chyb signálu může být užitečné pro určení dobrého umístění instalace produktu.

● **Zjednodušené** **EU prohlášení o shodě**

Tímto společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, prohlašuje, že výrobek DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese: www.owim.com

● **Odstranění do odpadu**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 374216_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	213
Úvod	214
Použitie v súlade s určením	215
Informácie o ochranných známkach	215
Rozsah dodávky	216
Popis súčiastok	216
Technické údaje	217
Bezpečnostné upozornenia	218
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zabudovaných batérií	222
Pred použitím	223
Vybalenie	223
Nabitie batérie	224
Zapnutie a vypnutie produktu	225
Výber režimu	225
Systémové nastavenia	225
Prevádzka VKV	228
Hľadať stanicu	228
Funkcie vyhľadávania	229
Režim zobrazenia VKV	230
Prevádzka DAB+	231
Úplné vyhľadávanie	231
Manuálne nastavenie	231
Zmazať nedostupné stanice	232
Režim zobrazenia DAB	232

Uložiť aktuálne nastavenú stanicu	234
Spustiť uložené stanice	234
Prevádzka Bluetooth	235
Odpojiť produkt od Bluetooth prehrávacieho zariadenia	236
Funkcie tlačidiel	237
Prevádzka AUX-in.	238
Čistenie	238
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní	239
Odstránenie porúch	239
Glosár	240
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	241
Likvidácia	241
Záruka	243

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, na obale a na produkte sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.







VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.

	<p>Táto príkazová značka poukazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi.</p>
	<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>

DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Toto DAB+ rádio s Bluetooth (ďalej len „produkt“) je zariadenie zábavnej elektroniky. Slúži na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov. Okrem toho produkt slúži na prehrávanie zvukového materiálu, ktoré je možné cez Bluetooth alebo kábel jack. Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely. Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Akékoľvek takéto použitie je na vlastné riziko.

● Informácie o ochranných známkach

- USB[®] je registrovaná značka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Označenie a logá Bluetooth[®] sú registrované značky spoločnosti Bluetooth[®] SIG Inc., každé použitie značky spoločnosti OWIM GmbH & Co. KG je v súlade s licenciou.
- Ochranná známka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.
- Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.


- 1x DAB+ Rádio s Bluetooth
- 1x Nabíjací kábel
(mikro USB / USB typu A)
- 1x 3,5 mm kábel jack
- 1x Návod na používanie
- 1x Krátky návod

● Popis súčiastok

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo **i • MENU**
- 3 Tlačidlo **SCAN •**
- 4 Tlačidlo **PRESET**
- 5 Tlačidlo **MODE**
- 6 Tlačidlo **• • OK**
- 7 Tlačidlo **◀**
- 8 Tlačidlo **▶**
- 9 Tlačidlo **-**
- 10 Tlačidlo **+**
- 11 Teleskopická anténa
- 12 Reproduktor
- 13 3,5 mm zdierka jack
- 14 Ukazovateľ nabitia batérie
- 15 Zdierka mikro USB
- 16 Nabíjací kábel
(mikro USB / USB typu A)
- 17 3,5 mm kábel jack
- 18 Návod na používanie
- 19 Krátky návod

● Technické údaje

Zdroj napätia:

- Zdieľka mikro USB: 5 V , 1,0 A
- Batéria: 1 x 3,7 V lítiovo-iónová batéria s 2000 mAh (nevymeniteľná)

Výkon batérie: 7,4 Wh

Výkon hudby: max. 6 W RMS

Rádiový štandard: Bluetooth 5.0

Frekvenčné pásmo

Bluetooth: 2400 až 2483,5 MHz

Max vysielací výkon: 1 mW

Rozsah príjmu DAB: 174 až 240 MHz

Rozsah príjmu UKW: 87,5 až 108 MHz

Predvolené stanice

(pamäť): 30 (DAB)

30 (FM/VKV)

Konektor AUX-IN: 3,5 mm zdieľka jack

Rozmery: pribl. 17,5 x 7 x 7,5 cm
(Š x H x V)

Hmotnosť: pribl. 420 g

Prevádzkové

podmienky: +5 do +35 °C, rel.
vlhkosť 40 do 85 %

Teplota skladovania: od 0 do +40 °C

Protokoly Bluetooth: AVRCP (na ovládanie
audio funkcií na diaľku
z mobilného telefónu),
A2DP (bezdrôtový
prenos zvuku)

Prevádzkový čas: pribl. 9 hodín
prehrávania hudby (pri
strednej hlasitosti)

Čas nabíjania: pribl. 3,5 hodiny



Bezpečnostné upozornenia

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné upozornenia o zaobchádzaní s produktom. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu produktu. Pred prvým použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a pokynmi na prevádzku! Pri odovzdávaní produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky dokumenty!

m NEBEZPEČENSTVO! **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

m NEBEZPEČENSTVO! **■ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**

Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potencionálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajú vykonávať čistiace práce a údržbu bez dozoru. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

m VÝSTRAHA!

- Nikdy neotvárajte teleso produktu! Neobsahuje žiadne interné diely, ktoré by potrebovali údržbu.
- Produkt nevhadzujte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

m NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKÔD!

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať spotrebiteľ. Batéria sa nedá vymeniť.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím! Ak na produkte alebo na nabíjacom kábli objavíte akékoľvek poškodenia, produkt nepoužívajte!

- Ak si počas používania všimnete čokoľvek nezvyčajné (napr. nezvyčajné zvuky, zvláštny zápach alebo dym), ihneď produkt vypnite a odpojte všetky káble. Potom produkt nepoužívajte.
- Po náhlych zmenách teploty sa v produkte môže vytvoriť kondenzácia. V takých prípadoch produkt pred ďalším použitím nechajte niekoľko hodín aklimatizovať sa!
- Na produkt alebo do jeho tesnej blízkosti neumiestňujte horiace sviečky ani žiadny otvorený oheň.
- Nepoužívajte produkt v blízkosti zdrojov tepla, napr. radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Produkt používajte a nabíjajte len v suchom prostredí, pretože nemá ochranu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt neumiestňujte na ošetrované povrchy. Mohlo by to viesť k poškodeniu gumených nožičiek a/alebo povrchu.
- Produkt nikdy nenabíjajte cez USB vstup na počítači/notebooku.
Produkt nabíjajte výlučne cez USB adaptér (nie je súčasťou rozsahu dodávky).
Výstupný prúd USB adaptéra musí byť minimálne 1 A.

m VÝSTRAHA!

Rádiové rozhranie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, operačných sálach alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov. Prenášané rádiové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Produkt udržiajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovaných srdcovo-cievnych defibrilátorov, pretože elektromagnetické vyžarovanie môžu ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.
- Produkt neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo do potenciálne výbušných atmosfér (napr. lakovne), keď sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

m OPATRNE!

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je možné vylúčiť príjem údajov neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nezodpovedá za rušenie rádiových alebo televíznych prijímačov spôsobené neoprávneným zásahom do produktu. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nepreberá zodpovednosť za náhradu alebo výmenu káblu a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ produktu je plne zodpovedný za odstránenie rušení, ktoré boli spôsobené neautorizovanými zmenami produktu, ako aj za výmenu takýchto prístrojov.

● **Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zabudovaných batérií**

- Produkt nikdy neotvárajte, opravy smie vykonávať len odborný personál.



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Produkt nikdy nevhadzujte do ohňa.

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie, napr. radiátorom / priamemu slnečnému žiareniu.



V prípade vytečených batérií zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

- Produkt počas prevádzky alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa produkt môže prehriať.
- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže pri nesprávnom používaní spôsobiť požiar, výbuch alebo vytečenie.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie**

- Odstráňte všetok obalový materiál (vrátane fólií).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný a nepoškodený!
- Umiestnite produkt na plochý vodorovný povrch.


● Nabitie batérie

- Pred prvým použitím nabite zabudovanú batériu.

i UPOZORNENIE: Produkt nikdy nenabíjajte cez USB vstup na počítači/notebooku.

Produkt nabíjajte výlučne cez USB adaptér (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

Výstupný prúd USB adaptéra musí byť minimálne 1 A.

- Ak je batéria vybitá, na displeji **1** bliká . V takom prípade batériu čo najrýchlejšie nabite.
- Zapojte mikro USB jack na nabíjacom kábli **16** do zdierky mikro USB **15**. Zapojte USB jack typu A na nabíjacom kábli do USB zdierky na USB adaptéri (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

i UPOZORNENIA:

- Ukazovateľ nabitia batérie **14** svieti počas nabíjania načerveno. Akonáhle je nabíjanie dokončené, zasvieti nazeleno. Nabitie prázdnej batérie trvá pribl. 3,5 hod.
- Produkt môžete počas nabíjania používať. Vtedy sa ale doba nabíjania značne predĺži.
- Keď je nabíjanie dokončené, vytiahnite mikro USB jack zo zdierky.

● Zapnutie a vypnutie produktu

- Zapnutie: Stlačte krátko **⏻** • **▶** • **OK** **[6]**.
- Vypnutie: Držte **⏻** • **▶** • **OK** **[6]** stlačené 2 sekundy.

● Výber režimu

- Vyberte si jeden z režimov **DAB**, **FM**, **Bluetooth** alebo **Auxiliary Input (AUX)**: Stlačte **MODE** **[5]**.

● Systémové nastavenia

- Zobrazí ponuku: Podržte stlačené **i** • **MENU** **[2]**.
- Vybrať si bod ponuky: Stlačte **<** **[7]** alebo **>** **[8]**.
- ① **UPOZORNENIE:** Zvoľte bod menu **System** (systém). Zobrazenie menu sa mení v závislosti od zvoleného prevádzkového režimu.
- Zmeniť hodnoty: Stlačte **<** **[7]** alebo **>** **[8]**.
- Potvrdiť hodnotu/výber: Stlačte **⏻** • **▶** • **OK** **[6]**.
- Vrátiť sa na predchádzajúcu úroveň: Stlačte **i** • **MENU** **[2]**.

Systemové nastavenia

1. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (nastavenie času/dátumu)
- ↳ **Set time** (nastavenie času)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date** (nastavenie dátumu)
- ↳ **Auto Update** (automatická aktualizácia)
(automatická aktualizácia času)
 - ↳ **No Update** (žiadna aktualizácia)
(žiadna automatická aktualizácia času)
 - ↳ **Update from FM**
(aktualizácia FM)
(automatická aktualizácia času z VKV)
 - ↳ **Update from DAB**
(aktualizácia DAB)
(automatická aktualizácia času z DAB)
 - ↳ **Update from Any**
(aktualizácia zo všetkého)
(automatická aktualizácia času z VKV alebo DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour** (nastavenie 12/24 hod.)
(12- alebo 24-hodinové zobrazenie)
 - ↳ **Set 24 hour** (nastavenie 24 hod.)
(24-hodinové zobrazenie)
 - ↳ **Set 12 hour** (nastavenie 12 hod.)
(12-hodinové zobrazenie)
- ↳ **Set date format** (nastavenie formátu dátumu)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-RRRR)
(„Deň-Mesiace-Rok“)

↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-RRRR)
(„Mesiac-Deň-Rok“)

2. Nastavenie LCD osvetlenia

↳ **Timeout** (automatické stmavenie)

↳ **Zapnuté, 10, 20, 30, 45,
60, 90, 120, 180 sekúnd**

❗ **UPOZORNENIE:** Ak máte zvolené nastavenie **Zapnuté**, LCD osvetlenie je zapnuté nepretržite.

↳ **On level** (úroveň)

↳ **High** (vysoká) – **Medium**
(stredná) – **Low** (nízka)

3. Jazyk

↳ Anglický, nemecký, taliansky,
francúzsky, holandský, španielsky,
portugalský, švédsky, dánsky, nórsky,
fínsky, poľský

4. **Factory Reset** (obnovenie výrobných nastavení)

↳ **NO** (NIE)

↳ **YES** (ÁNO)

❗ **UPOZORNENIE:** Všetky uložené stanice sa po obnovení výrobných nastavení vymažú.

5. **SW version** (verzia softvéru)

↳ Číslo verzie

Nastavenie hlasitosti

■ Zvýšiť hlasitosť: Tlačidlo + **10** stlačte krátko alebo pre rýchle zvýšenie podržte stlačené.

■ Znížiť hlasitosť: Tlačidlo – **9** stlačte krátko alebo pre rýchle zníženie podržte stlačené.

● Prevádzka VKV

- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** [5], až kým sa na displeji [1] neobjaví **FM**.

i UPOZORNENIE: Na prevádzku VKV musí byť anténa [11] úplne vysunutá.

● Hľadať stanicu

- Podržte **i• MENU** [2] 2 sekundy.
- Voľba **Scan setting** (nastavenie vyhľadávania): Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrďte voľbu: Stlačte **⏻•▶|• OK** [6].
- Voľba nastavenia: Stlačte < [7] alebo > [8].

Nastavenie

Funkcia

Strong stations only

(len silné stanice)

Vyhľadá len stanice so silným signálom.

All stations (všetky stanice)

Vyhľadá všetky stanice.

- Potvrďte voľbu: Stlačte **⏻•▶|• OK** [6].

● Funkcie vyhľadávania

- Pri voľbe rádiostanice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Nastavenie	Funkcia
Automatické vyhľadávanie staníc	Spustí vyhľadávanie v požadovanom smere: Podržte stlačené tlačidlá < 7 alebo > 8. Vyhľadávanie sa skončí pri najbližšej nájdennej stanici.
Manuálne vyhľadávanie staníc	Manuálne vyhľadávanie staníc VKV: Stlačte krátko < 7 alebo > 8 (každé stlačenie zmení frekvenciu o 0,05 MHz).
AMS	Plne automatické vyhľadávanie: Stlačte krátko SCAN • 3. Všetky rozpoznané stanice sa automaticky ukladajú do 30 miest pre stanice. Vyhľadávanie sa začína na najnižšej frekvencii. Na základe kvality príjmu sa môže stať, že sa neobsadia všetky miesta pre stanice.

● Režim zobrazenia VKV

- Výber režimu zobrazenia VKV: Stlačte krátko **i•MENU** [2].

Režim zobrazenia Funkcia

Typ programu	Zobrazenie žánrov rozhlasových staníc.
Frekvencia	Zobrazenie frekvencie stanice.
Čas	Zobrazenie aktuálneho času (poskytnutého stanicou).
Dátum	Zobrazenie aktuálneho dátumu (poskytnutého stanicou).
Rádiotext	Zobrazenie posúvajúcej sa informácie s aktuálnymi informáciami, napr. názov piesne, titulky novín atď.

- Vždy, keď stlačíte **i•MENU** [2], zobrazí sa nasledujúci bod menu.

● **Prevádzka DAB+**

- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** [5], až kým sa na displeji [1] neobjaví **DAB**.

● **Úplné vyhľadávanie**

Vykonajte úplné vyhľadávanie staníc v oblasti DAB frekvencií:

- Podržte *i*• **MENU** [2] 2 sekundy.
- Stlačením tlačidiel < [7] a > [8] si zvolíte bod menu **Full scan** (úplné vyhľadávanie).
- Výber potvrdíte tlačidlom ϕ •▶|• **OK** [6].
- Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené.
- Výber stanice: Stlačte < [7] alebo > [8]. Zobrazená stanica sa vráti späť po asi 2 sekundách.

- ① **UPOZORNENIE:** Vyhľadávanie sa začne aj vtedy, keď v režime prehrávania stlačíte **SCAN** •⊗ [3].

● **Manuálne nastavenie**

- Zobrazí sa sila signálu. Počas manuálneho vyhľadávania produkt nevydáva žiadny tón. Nová nastavená stanica sa nachádza v **Station list** (zoznam staníc).
- Podržte *i*• **MENU** [2] 2 sekundy.
- Voľba **Manual tune** (manuálne nastavenie): Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrdíte voľbu: Stlačte ϕ •▶|• **OK** [6].
- Výber kanálu: Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrdíte voľbu: Stlačte dvakrát ϕ •▶|• **OK** [6].

● Zmazať nedostupné stanice

- Podržte stlačené **i• MENU** [2].
- Výber **Prune** (vymazať neaktívne stanice): Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrďte voľbu: Stlačte **⏏•▶|• OK** [6].
- Voľba **YES** (ÁNO): Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrďte voľbu: Stlačte **⏏•▶|• OK** [6].

i UPOZORNENIE: Nedostupné stanice môžu byť znova nájdené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takom prípade pred danou stanicou stojí **?**. Po vykonaní funkcie **Prune** (vymazať neaktívne stanice) označené stanice už nebudú v zozname staníc k dispozícii.

● Režim zobrazenia DAB

- Výber režimu zobrazenia DAB: Stlačte **i• MENU** [2].

Režim zobrazenia Funkcia

Sila signálu

Zobrazenie sily signálu na lište.

Typ programu

Zobrazenie žánrov rozhlasových staníc.

Režim zobrazenia Funkcia

Ensemble (súbor)	Zobrazenie mena multiplexu, ktorý obsahuje stanica, ktorú počúvate.
Frequency (frekvencia)	Zobrazenie frekvencie stanice.
Signal error (chyba signálu)	Zobrazenie miery chyby signálu.
Bitrate a Codec	Zobrazenie rádiového režimu a prijatého audio bitrate.
Čas	Zobrazenie aktuálneho času (poskytnutého stanicou).
Dátum	Zobrazenie aktuálneho dátumu (poskytnutého stanicou).
Rádiotext	Zobrazenie posúvajúcej sa informácie s aktuálnymi informáciami, napr. názov piesne, titulky novín atď.
Názov	Zobrazenie názvu rozhlasového programu.
Umelec	Zobrazenie umelcov rozhlasového programu.

- Vždy, keď stlačíte **i • MENU** 2, zobrazí sa nasledujúci bod menu.

● **Uložiť aktuálne nastavenú stanicu**

Môžete uložiť až 60 staníc (30 VKV a 30 DAB).

- Podržte **PRESET** [4] 2 sekundy.
- Na displeji [1] sa zobrazí **Preset store<#:(Empty)>** (uložiť progr. <#:(prázdne)>).
- Výber požadovaného miesta stanice: Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrďte voľbu: Stlačte **OK** [6].
- Stanica sa uložila. Na displeji [1] sa zobrazí **Preset # stored** (program # uložený).

i UPOZORNENIE: Miesta staníc, na ktorých už sú uložené stanice, sa prepíšu.

● **Spustiť uložené stanice**

- Spustiť už uloženú stanicu: Stlačte krátko **PRESET** [4].
- Výber požadovaného čísla pamäte: Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrďte voľbu: Stlačte **OK** [6].

i UPOZORNENIE: Preset Empty (program prázdny) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

● Prevádzka Bluetooth

- Výber režimu Bluetooth: Opakovane stláčajte **MODE** [5], kým sa na displeji [1] nezobrazí **Bluetooth** (Bluetooth). Produkt sa snaží nadviazať spojenie s prehrávacím zariadením (napr. smartfón alebo počítač).

Nadviazať spojenie Bluetooth

- Zapnite prehrávacie zariadenie (napr. smartfón alebo počítač). Aktivujte hľadanie zariadení Bluetooth. Postupujte podľa návodu na používanie prehrávacieho zariadenia. Na displeji [1] bliká **Connecting** (párovanie).
- Cez Bluetooth spárujte prehrávacie zariadenie s produktom. Postupujte podľa pokynov v návode k vášmu prehrávaciemu zariadeniu. V zozname zariadení v prehrávacom zariadení vyberte záznam **SBL D6 A1**. Akonáhle sa nadviaže spojenie, na displeji [1] sa objaví **Connected** (spárované) a zaznie zvukový signál. Keď je produkt úspešne spárovaný, môžete ho používať na bezdrôtové prehrávanie svojej obľúbenej hudby.
- Maximálny dosah spojenia je pribl. 10 m. Dosah sa môže znížiť na základe rozloženia priestoru (nábytok, steny alebo iné objekty medzi zariadeniami).





- Prehrávacie zariadenie musí mať podporovaný Bluetooth štandard 5.0. V opačnom prípade nebude možné využívať všetky funkcie tlačidiel.
- Keď prekročíte dosah príjmu, na displeji **1** zabliká **Connecting** (párovanie). Ak sa v priebehu 15 minút spojenie neobnoví, produkt sa vypne.
- Keď sa so zapnutým produktom v režime Bluetooth dostanete do dosahu príjmu, spojenie Bluetooth sa automaticky obnoví.
- Je možné, že spojenie budete musieť autorizovať na svojom prehrávacom zariadení.

● Odpojiť produkt od Bluetooth prehrávacieho zariadenia

- V režime Bluetooth podržte **SCAN** **•** **0** **3** 2 sekundy. Na displeji **1** zabliká **Connecting** (párovanie).
- Produkt je v režime párovania a umožňuje inému prehrávaciemu zariadeniu párovanie.

● Funkcie tlačidiel

- Spustíte na prehrávacom zariadení prehrávací zoznam. Podľa informácií v nasledujúcej tabuľke môžete ovládať hlasitosť na produkte. Hudba sa prehráva cez reproduktor [12].
- Produkt disponuje 6 tlačidlami na prevádzku Bluetooth:

 •  • 	■ Zapnúť alebo vypnúť produkt: Podržte tlačidlo stlačené pribl. 2 sekundy.
OK [6]	■ Pozastaviť prehrávanie alebo pokračovať v prehrávaní: Krátko stlačte tlačidlo.
+ [10]	■ Zvýšiť hlasitosť: Tlačidlo stlačte krátko počas prehrávania alebo pre rýchle zvýšenie podržte stlačené.
> [8]	■ Prepnúť na nasledujúcu skladbu v zozname prehrávania: Stlačte tlačidlo počas prehrávania.
- [9]	■ Znížiť hlasitosť: Tlačidlo stlačte krátko počas prehrávania alebo pre rýchle zníženie podržte tlačidlo stlačené.
< [7]	■ Prepnúť na predchádzajúcu skladbu v zozname prehrávania (alebo na začiatok aktuálnej skladby, ak skladba hrala už viac ako 3 sekundy): Stlačte tlačidlo počas prehrávania.
	① UPOZORNENIE: Ak skladba hrala už viac ako 3 sekundy, týmto tlačidlom prepnete na začiatok aktuálnej skladby.
SCAN •  [3]	■ Aktivovať/deaktivovať spojenie Bluetooth: Podržte tlačidlo stlačené pribl. 2 sekundy.

● **Prevádzka AUX-in**

- Vypnite produkt a prehrávacie zariadenie.
- Zapojte 3,5 mm kábel jack **17** do 3,5 mm zdierky jack **13**.
- Druhý koniec 3,5 mm káblu jack **17** zapojte do vhodnej výstupnej zdierky (napr. výstup na slúchadlá) na prehrávacom zariadení.
- Zapnite produkt a prehrávacie zariadenie.
- Spustite prehrávanie. Na prehrávacom zariadení nastavte hlasitosť na najvyššiu stupeň.
- Na produkte nastavte požadovanú hlasitosť.

● **Čistenie**

- Pred čistením: Ihneď odstráňte pripojený kábel.

m OPATRNE! Produkt nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadla, abrazíva, silné čistiace roztoky ani tvrdé kefy.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nechajte produkt vyschnúť.

● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Produkt skladujte v pôvodnom balení.
- Produkt skladujte na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
- Batéria sa musí pravidelne nabíjať.

● Odstránenie porúch

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Náprava

● = Žiadna funkcia

⊙ = Prázdna batéria

○ = Nabitie batérie (pozri „Nabitie batérie“).

● = Žiadne spojenie Bluetooth


⊙ = Chyba produktu

○ = Vypnite produkt a znova ho zapnite.

⊙ = Chyba prehrávacieho zariadenia

○ = Skontrolujte, či je produkt rozpoznaný prehrávacím zariadením.

○ = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznáva iné zariadenia s Bluetooth štandardom 5.0.

- = Žiadne prehrávanie hudby cez Bluetooth
- ⊙ = Chyba produktu
- = Vypnite produkt a znova ho zapnite.
- = Na spustenie nového procesu párovania stlačte **SCAN**  **3**. Musíte znovu nadviazať spojenie s prehrávacím zariadením.
- = Na zvýšenie hlasitosti stlačte **+** **10**.
- ⊙ = Chyba prehrávacieho zariadenia
- = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

- = Žiadne prehrávanie hudby cez káblové spojenie
- ⊙ = Chyba produktu
- = Znovu pripojte kábel k prehrávaciemu zariadeniu.
- = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení alebo na produkte.

- = Stanica VKV nebola nájdená
- ⊙ = Slabý signál
- = Vyhľadajte manuálne.

- = Stanica DAB nebola nájdená
- ⊙ = Žiadny príjem DAB vo vašom okolí alebo slabý príjem
- = Prispôbte polohu teleskopickej antény **11**.

● Glosár

- Multiplex: V DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú pritom zhrnuté v takzvanom multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.

- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produktu. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnať bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

● **Zjednodušené EÚ** **vyhlásenie o zhode**

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NEMECKO, týmto vyhlasuje, že
produkt DAB+ RÁDIO S BLUETOOTH®,
HG06840A, HG06840B spĺňa smernicu
2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je
dostupné na nižšie uvedenej webovej adrese:
www.owim.com

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov,
ktoré môžete odovzdať na miestnych
recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie
obalových materiálov pre triedenie
odpadu, sú označené skratkami
(a) a číslami (b) s nasledujúcim
významom: 1–7: Plasty / 20–22:
Papier a kartón / 80–98: Spojené
látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 374216_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	247
Introducción	248
Uso previsto	249
Indicaciones de marcas	249
Volumen de suministro	250
Descripción de las piezas	250
Datos técnicos	251
Indicaciones de seguridad	252
Indicaciones de seguridad para baterías integradas	256
Antes del uso	257
Desembalaje	257
Cargar la batería	258
Encendido/apagado del producto	259
Selección de modo	259
Configuración del sistema	259
Modo VHF	262
Búsqueda de emisora	262
Funciones de búsqueda	263
Modo de visualización VHF	264
Modo DAB+	265
Búsqueda completa	265
Sintonización manual	265
Borrar emisoras no disponibles	266
Modo de visualización DAB	266

Almacenamiento de la emisora actual	268
Consultar una emisora guardada	268
Modo Bluetooth	269
Desconexión del producto del aparato de reproducción Bluetooth	270
Funciones de los botones	271
Modo entrada auxiliar	272
Limpieza	272
Almacenamiento si no se usa	273
Subsanación de problemas	273
Glosario	274
Declaración de conformidad de la CE simplificada	275
Desecho	275
Garantía	277

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en el producto se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.



Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.



El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

RADIO DAB+ CON BLUETOOTH®

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Esta radio DAB+ con Bluetooth (en lo sucesivo "producto") es un dispositivo de electrónica de consumo. Se utiliza para la recepción y reproducción de programas de radio analógicos y digitales. Asimismo, el producto sirve para reproducir material de audio que puede conectarse mediante Bluetooth o un cable jack. Este producto solo debe ser utilizado para un uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales o industriales. No utilizar el producto en climas tropicales. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Cualquier uso de este tipo se realiza bajo su propia responsabilidad.

● **Indicaciones de marcas**

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a términos de licencia.
- La marca registrada y el nombre comercial SilverCrest son propiedad del propietario respectivo.
- Todos los demás nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de su propietario respectivo.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1x Radio DAB+ con Bluetooth
- 1x Cable de carga
(Micro USB / USB tipo A)
- 1x Cable jack de 3,5 mm
- 1x Manual de instrucciones
- 1x Guía rápida

● Descripción de las piezas

- 1 Pantalla
- 2 Botón **i • MENU**
- 3 Botón **SCAN • ⌘**
- 4 Botón **PRESET**
- 5 Botón **MODE**
- 6 Botón **⏻ • ▶⏪ • OK**
- 7 Botón **◀**
- 8 Botón **▶**
- 9 Botón **-**
- 10 Botón **+**
- 11 Antena extraíble
- 12 Altavoz
- 13 Conector jack hembra de 3,5 mm
- 14 Indicación de carga de la batería
- 15 Conector hembra micro USB
- 16 Cable de carga
(Micro USB / USB tipo A)
- 17 Cable jack de 3,5 mm
- 18 Manual de instrucciones
- 19 Guía rápida

● Datos técnicos

Suministro de tensión:

- Conector hembra micro USB: 5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Batería: 1 x batería de iones de litio, 3,7 V, 2000 mAh (no intercambiable)

Alimentación de

batería: 7,4 Wh

Potencia de sonido: máx. 6 W RMS

Normativa de radio: Bluetooth 5.0

Banda de frecuencia

Bluetooth: 2400 a 2483,5 MHz

Potencia de

transmisión máx.: 1 mW

Alcance de recepción

DAB: 174 a 240 MHz

Alcance de recepción

VHF: 87,5 a 108 MHz

Canales (memoria): 30 (DAB)

30 (FM/VHF)

Conexión entrada

auxiliar: Conector jack hembra de 3,5 mm

Dimensiones:

aprox.
17,5 x 7 x 7,5 cm
(An. x Pr. x Al.)

Peso:

aprox. 420 g

Condiciones de

servicio: +5 a +35 °C, 40 a 85 % humedad relativa del aire

Temperatura de

almacenamiento: 0 a +40 °C

Protocolo Bluetooth:	AVRCP (para el control remoto de las funciones de audio a través de los teléfonos móviles), A2DP (transmisión inalámbrica de audio)
Tiempo de servicio:	aprox. 9 horas de reproducción de música (a medio volumen)
Tiempo de carga:	aprox. 3,5 horas



Indicaciones de seguridad

Este capítulo contiene indicaciones de seguridad importantes para el manejo del producto. Un uso incorrecto puede causar lesiones y daños materiales.

¡Familiarícese antes de usar el producto con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento! ¡Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros!

m ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

m ¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** El material de embalaje no es ningún juguete. No deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje representa una fuente de peligro potencial, p. ej., ahogamiento. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto. No deje que los niños realicen las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión. No deje que los niños jueguen con el producto. El producto no es un juguete.

m ¡ADVERTENCIA!

- ¡Nunca abra la carcasa del producto! No contiene ninguna pieza interna que requiera mantenimiento.
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.

m ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- Este producto no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar. La batería no se puede reemplazar.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡No utilice el producto si detecta cualquier tipo de daño en él o en el cable de carga!

- Si observa alguna anomalía durante el funcionamiento (p. ej., ruidos inusuales, olores extraños o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice el producto después.
- Los cambios de temperatura repentinos pueden formar agua condensada en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante unas horas antes de volver a utilizarlo!
- No coloque ninguna vela encendida ni llamas abiertas sobre o cerca del producto.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, p. ej., radiadores u otros aparatos que desprendan calor!
- Utilice/cargue el producto solo en un entorno seco, ya que no está protegido contra el goteo y las salpicaduras.
- No coloque el producto sobre superficies tratadas. De lo contrario, podría dañar las patas de goma y/o la superficie.
- Nunca cargue el producto utilizando el puerto USB de un ordenador/portátil. Cargue el producto únicamente mediante un adaptador de red USB (no incluido en el volumen de suministro). La intensidad de salida del adaptador de red USB debe ser como mínimo de 1 A.

m ¡ADVERTENCIA!

Interfaz inalámbrica

- Apague el producto en aviones, hospitales, espacios operativos o en el entorno de sistemas médicos, electrónicos. Las señales de radio transmitidas pueden influir en la funcionalidad de aparatos electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm con respecto a marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética podría afectar a la funcionalidad del marcapasos. Las ondas de radio emitidas pueden causar interferencias en los aparatos auditivos.
- No coloque el producto en el entorno de gases inflamables o en espacios con potencial peligro de explosión (p. ej., talleres de barnizado), si los componentes de radio están conectados, debido a que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o fuego.

m ¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio depende de las condiciones ambientales. En caso de una transmisión de datos inalámbrica no se puede excluir la recepción de los datos por parte de terceros no autorizados. OWIM GmbH & Co. KG no es responsable de interferencias con aparatos de radio y televisión que puedan causar en el producto debido a intervención no autorizada. Además, OWIM GmbH & Co. KG no acepta ninguna responsabilidad por la sustitución o reemplazo de cables y aparatos que no sean distribuidos por OWIM. El usuario del producto es el único responsable de la eliminación de interferencias que sean causadas por dichas modificaciones no autorizadas al producto, lo mismo que de la sustitución de dichos aparatos.

● **Indicaciones de seguridad para baterías integradas**

- Nunca abra el producto, las reparaciones solo pueden ser llevadas a cabo por personal especializado.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No arroje el producto al fuego.

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las baterías, p. ej., radiadores o luz directa del sol.



¡Si las baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!

- No cubra el producto durante el funcionamiento o proceso de carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería, que puede provocar fuego, explosión o escape de sustancias peligrosas si se emplea de forma incorrecta.

● **Antes del uso**

● **Desembalaje**





- Elimine la totalidad del material de embalaje (incluso las láminas).
- ¡Compruebe que el contenido del embalaje está completo e íntegro!
- Coloque el producto sobre una superficie horizontal y lisa.

● Cargar la batería


- Cargue por completo la batería integrada antes del primer uso.

i **NOTA:** Nunca cargue el producto utilizando el puerto USB de un ordenador/portátil.

Cargue el producto únicamente mediante un adaptador de red USB (no incluido en el volumen de suministro). La intensidad de salida del adaptador de red USB debe ser como mínimo de 1 A.

- Si la batería está vacía,  parpadea en la pantalla . En este caso, cargue la batería lo más rápido posible.
- Inserte el conector macho micro USB del cable de carga  en el conector hembra micro USB . Inserte el conector macho USB tipo A del cable de carga en el conector hembra USB de un adaptador de red USB (no incluido en el volumen de suministro).

i **NOTA:**

- La indicación de carga de la batería  se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Una vez finalizado el proceso de carga, se ilumina en verde. El proceso de carga de una batería vacía dura aprox. 3,5 horas.
- Puede utilizar el producto durante el proceso de carga. No obstante, la duración de la carga se prolonga significativamente.
- Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte el conector macho micro USB del conector hembra.

● Encendido/apagado del producto

- Encendido: Pulse brevemente **⏻ • ▶ | • OK** [6].
- Apagado: Mantenga pulsado **⏻ • ▶ | • OK** [6] durante 2 segundos.

● Selección de modo

- Seleccionar uno de los modos **DAB**, **FM**, **Bluetooth** o **entrada auxiliar**: Pulse **MODE** [5].

● Configuración del sistema

- Visualización del menú: Mantenga pulsado **i • MENU** [2].
- Selección del punto de menú: Pulse **<** [7] o **>** [8].
- ① **NOTA:** Acceda al punto de menú **Sistema**. La visualización del menú difiere en función del modo de funcionamiento seleccionado.
- Modificar valores: Pulse **<** [7] o **>** [8].
- Confirmar valor/selección: Pulse **⏻ • ▶ | • OK** [6].
- Regresar al nivel anterior: Pulse **i • MENU** [2].

Configuración del sistema

1. Hora

- ↳ **Ajustar hora\fecha**
- ↳ **Ajustar hora**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Ajustar fecha**
- ↳ **Actualización automática**
(actualización de hora automática)
 - ↳ **No actualizar**
(ninguna actualización de hora automática)
 - ↳ **Actualizar desde FM**
(actualización de hora automática desde VHF)
 - ↳ **Actualizar desde DAB**
(actualización de hora automática desde DAB)
 - ↳ **Actualizar de cualquiera**
(actualización de hora automática desde VHF o DAB)
- ↳ **Ajustar 12\24 horas**
(indicador 12 o 24 horas)
 - ↳ **Ajustar 24 horas**
(indicador 24 horas)
 - ↳ **Ajustar 12 horas**
(indicador 12 horas)
- ↳ **Ajustar formato fecha**
 - ↳ **DD-MM-AAAA**
("Día-Mes-Año")
 - ↳ **MM-DD-AAAA**
("Mes-Día-Año")

2. Ajuste de la iluminación LCD
 - ↳ **Tiempo**
 - ↳ **Encendido, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 segundos**
 - ❗ **NOTA:** Si selecciona el ajuste **Encendido**, la iluminación LCD se enciende permanentemente.
 - ↳ **Nivel activo**
 - ↳ **Alto - Medio - Bajo**
3. Idioma
 - ↳ Inglés, alemán, italiano, francés, holandés, español, portugués, sueco, danés, noruego, finés, polaco
4. **Restaurar valores por defecto**
 - ↳ **NO**
 - ↳ **SÍ**
 - ❗ **NOTA:** Todas las emisoras almacenadas previamente se pierden después de restablecer a los valores por defecto.
5. **Versión de software**
 - ↳ Número de versión

Control de volumen

- Subir el volumen: Pulse brevemente el botón + **10** o manténgalo pulsado para subir rápidamente.
- Bajar el volumen: Pulse brevemente el botón - **9** o manténgalo pulsado para bajar rápidamente.

● **Modo VHF**

- Pulse repetidamente **MODE** [5] hasta que aparezca **FM** en la pantalla [1].

i **NOTA:** Para el modo VHF, la antena [11] debe extraerse por completo.

● **Búsqueda de emisora**

- Mantenga pulsado **i** • **MENU** [2] durante 2 segundos.
- Seleccionar **Configurar búsqueda:**
Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar selección: Pulse **⏻** • **▶** • **OK** [6].
- Seleccionar ajuste: Pulse < [7] o > [8].

Ajuste	Función
Emisoras con buena recepción sólo	Buscar solo emisoras que tengan una señal fuerte.
Todas las emisoras	Búsqueda de todas las emisoras.

- Confirmar selección: Pulse **⏻** • **▶** • **OK** [6].

● Funciones de búsqueda

- Seleccione de 3 funciones de búsqueda para seleccionar una emisora de radio.

Ajuste	Función
Búsqueda de emisora automática	Iniciar la búsqueda en la dirección deseada: Mantenga pulsado < 7 o > 8. La búsqueda se detiene automáticamente en la siguiente emisora recibida.
Búsqueda de emisora manual	Buscar emisoras VHF de forma manual: Pulse brevemente < 7 o > 8 (cada pulsación de botón cambia la frecuencia en 0,05 MHz).
AMS	Búsqueda automática completa: Pulse brevemente SCAN • 3. Todas las emisoras detectadas se almacenan automáticamente en los 30 canales. La búsqueda empieza en la frecuencia más baja. Dependiendo de la calidad de la recepción, puede ocurrir que no todos los canales estén ocupados.

● Modo de visualización VHF

- Seleccionar el modo de visualización VHF:
Pulse brevemente **i• MENU** 2.

Modo de visualización	Función
Tipo de programa	Visualización del género del programa de radio.
Frecuencia	Visualización de la frecuencia de la emisora.
Hora	Visualización de la hora actual (proporcionada por la emisora).
Fecha	Visualización de la fecha actual (proporcionada por la emisora).
Radiotexto	Visualización de un mensaje scroll con información en tiempo real, p. ej., título de canción, titulares, etc.

- Cada vez que pulsa **i• MENU** 2 se muestra el punto de menú siguiente.

● **Modo DAB+**

- Pulse repetidamente **MODE** [5] hasta que aparezca **DAB** en la pantalla [1].

● **Búsqueda completa**

Realice una búsqueda de emisoras completa en el modo de frecuencia DAB:

- Mantenga pulsado *i*• **MENU** [2] durante 2 segundos.
- Seleccione el punto de menú **Búsqueda completa** pulsando los botones < [7] y > [8].
- Confirme la selección con el botón **OK** [6].
- Se almacenan automáticamente todas las emisoras detectadas.
- Seleccionar emisora: Pulse < [7] o > [8]. La emisora visualizada se reproduce después de aprox. 2 segundos.

i **NOTA:** Asimismo, la búsqueda se inicia si pulsa **SCAN** • [3] en el modo reproducción.

● **Sintonización manual**

- Se muestra la fuerza de la señal. El producto no emite ningún sonido durante la sintonización manual. La nueva emisora ajustada se encuentra en la **Lista emisoras**.
- Mantenga pulsado *i*• **MENU** [2] durante 2 segundos.
- Seleccionar **Sintonización manual:** Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar selección: Pulse **OK** [6].
- Seleccionar canal: Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar selección: Pulse dos veces **OK** [6].

● Borrar emisoras no disponibles

- Mantenga pulsado **i** • **MENU** [2].
- Seleccionar **Recorte**: Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar selección: Pulse \odot • **OK** [6].
- Seleccionar **SÍ**: Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar selección: Pulse \odot • **OK** [6].

i **NOTA:** Las emisoras no disponibles pueden ser reconocidas solo después de volver a realizar una búsqueda completa (p. ej. en otro lugar). En este caso, la emisora afectada vendrá precedida por **?**. Después de ejecutar la función **Recorte**, las emisoras marcadas ya no estarán disponibles en la lista de emisoras.

● Modo de visualización DAB

- Seleccionar el modo de visualización DAB: Pulse **i** • **MENU** [2].

Modo de visualización	Función
Potencia de señal	Visualización de la potencia de señal mediante una barra.
Tipo de programa	Visualización del género del programa de radio.

Modo de visualización	Función
Conjunto	Visualización del nombre del múltiplex contenido en la emisora, que se escucha actualmente.
Frecuencia	Visualización de la frecuencia de la emisora.
Error señal	Visualización del índice de error señal.
Bitrate y Codec	Visualización del modo radio y del bitrate de audio recibido.
Hora	Visualización de la hora actual (proporcionada por la emisora).
Fecha	Visualización de la fecha actual (proporcionada por la emisora).
Radiotexto	Visualización de un mensaje scroll con información en tiempo real, p. ej., título de canción, titulares, etc.
Título	Visualización del título del programa de radio.
Artista	Visualización del artista del programa de radio.

- Cada vez que pulsa **i• MENU** 2 se muestra el punto de menú siguiente.

● Almacenamiento de la emisora actual

Puede almacenar hasta 60 emisoras (30 VHF y 30 DAB).

- Mantenga pulsado **PRESET** [4] durante aprox. 2 segundos.
- **Guardar prog.<#: (Vacío)>** aparece en la pantalla [1].
- Seleccionar el canal deseado: Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar selección: Pulse $\odot \cdot \triangleright | \cdot$ **OK** [6].
- La emisora se ha almacenado.
Programa # memor. aparece en la pantalla [1].

① **NOTA:** Los canales, en los que ya hay guardadas emisoras, se sobrescriben.

● Consultar una emisora guardada

- Consultar una emisora guardada anteriormente: Pulse brevemente **PRESET** [4].
- Seleccionar el número de memoria deseado: Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar selección: Pulse $\odot \cdot \triangleright | \cdot$ **OK** [6].

① **NOTA:** Aparece **Programa Vacío** cuando el número de memoria no está ocupado.

● Modo Bluetooth

- Seleccionar el modo Bluetooth: Pulse repetidamente **MODE** [5] hasta que aparezca **Bluetooth** en la pantalla [1]. El producto intenta establecer conexión con el aparato de reproducción (p. ej., smartphone u ordenador).

Establecimiento de conexión Bluetooth

- Encienda el aparato de reproducción (p. ej., smartphone u ordenador). Active la búsqueda de dispositivos Bluetooth. Observe también el manual de instrucciones del aparato de reproducción. En la pantalla [1] parpadea **Connecting** (conectar).
- Conecte su aparato de reproducción al producto mediante Bluetooth. Observe las indicaciones en el manual de su aparato de reproducción. Seleccione de la lista de dispositivos de su aparato de reproducción la entrada **SBL D6 A1**. Una vez establecida la conexión, aparece **Connected** (conectado) en la pantalla [1] y suena una señal acústica. Cuando el producto se haya emparejado correctamente, podrá utilizarlo para reproducir su música favorita de forma inalámbrica.
- El alcance máximo de la conexión es de aprox. 10 m. El alcance puede verse reducido por la geometría del espacio (muebles intermedios, paredes o similares).


- El aparato de reproducción debe ser compatible con el estándar Bluetooth 5.0. De lo contrario, es posible que no pueda utilizar todas las funciones de los botones.
- Si sobrepasa el alcance de recepción, parpadea **Connecting** (conectar) en la pantalla **1**. Si la conexión no se restablece en 15 minutos, el producto se apaga.
- Si entra en el alcance de recepción con el producto encendido en modo Bluetooth, la conexión Bluetooth se establece automáticamente.
- Es posible que deba autorizar la conexión en su aparato de reproducción.

● **Desconexión del producto del aparato de reproducción Bluetooth**

- Mantenga pulsado **SCAN** **•** **Bluetooth** **3** en el modo Bluetooth durante aprox. 2 segundos. **Connecting** (conectar) parpadea en la pantalla **1**.
- El producto se encuentra en el modo de emparejamiento y permite que se conecte otro aparato de reproducción.

● Funciones de los botones

- Empiece a reproducir una lista de reproducción de su aparato de reproducción. Puede regular el volumen del producto según las especificaciones de la siguiente tabla. La música se reproduce a través del altavoz **12**.
- El producto dispone de 6 botones para el modo Bluetooth:

OK **6**  ■ Encender o apagar el producto: Mantenga pulsado el botón durante aprox. 2 segundos.
■ Pausar o reanudar la reproducción: Pulse brevemente el botón.


+ **10** ■ Subir el volumen: Pulse brevemente el botón durante la reproducción o mantenga el botón apretado para subir rápidamente.

> **8** ■ Pasar a la siguiente pista de la lista de reproducción: Pulse el botón durante la reproducción.

- **9** ■ Bajar el volumen: Pulse brevemente el botón durante la reproducción o mantenga el botón apretado para bajar rápidamente.

< **7** ■ Cambiar a la pista anterior de la lista de reproducción (o saltar al principio de la pista actual, si la pista ya se ha reproducido durante más de 3 segundos): Pulse el botón durante la reproducción.

① **NOTA:** Si una pista ya se ha reproducido durante más de 3 segundos, este botón salta al principio de la pista actual.

SCAN **3**  ■ Activar/desactivar la conexión Bluetooth: Mantenga pulsado el botón durante aprox. 2 segundos.

● **Modo entrada auxiliar**

- Apague el producto y el aparato de reproducción.
- Conecte el cable jack de 3,5 mm **17** al conector jack hembra de 3,5 mm **13**.
- Conecte el otro extremo del cable jack de 3,5 mm **17** a un conector hembra de salida apropiado (p. ej., salida de auriculares) del aparato de reproducción.
- Encienda el producto y el aparato de reproducción.
- Inicie la reproducción. Ponga el volumen del aparato de reproducción al máximo.
- Ponga el volumen deseado en el producto.

● **Limpieza**

- Antes de la limpieza: Quite de inmediato el cable conectado.

m ¡ATENCIÓN! Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza que contenga disolventes, abrasivos, soluciones de limpieza fuertes o cepillos duros para limpiar.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- Deje que el producto se seque.

● Almacenamiento si no se usa

- Almacene el producto en su embalaje original.
- Conserve el producto en un lugar seguro y seco fuera del alcance de los niños.
- La batería debe cargarse periódicamente.

● Subsanación de problemas

● = Fallo

⊙ = Causa posible

○ = Subsanación

● = Sin función

⊙ = Batería vacía

○ = Cargar la batería (véase "Cargar la batería").

● = Sin conexión Bluetooth


⊙ = Fallo del producto

○ = Apague el producto y vuelva a encenderlo.

⊙ = Fallo en el aparato de reproducción

○ = Compruebe si el aparato de reproducción reconoce el producto.

○ = Compruebe si el aparato de reproducción reconoce otros aparatos con el estándar Bluetooth 5.0.

- = No reproduce música con Bluetooth
- ⊙ = Fallo del producto
- = Apague el producto y vuelva a encenderlo.
- = Pulse **SCAN** •  3 para iniciar un proceso de conexión nuevo. Debe restablecer la conexión Bluetooth con el aparato de reproducción.
- = Pulse **+** 10 para subir el volumen.
- ⊙ = Fallo en el aparato de reproducción
- = Suba el volumen del aparato de reproducción.

- = No hay reproducción de música con conexión por cable
- ⊙ = Fallo del producto
- = Vuelva a conectar el cable al aparato de reproducción.
- = Suba el volumen en el aparato de reproducción o en el producto.

- = Emisora VHF no encontrada
- ⊙ = Señal débil
- = Realice una búsqueda manual.

- = Emisora DAB no encontrada
- ⊙ = No hay recepción DAB en su zona o la recepción es débil
- = Ajuste la posición de la antena extraíble 11.

● Glosario

- **Múltiplex:** En DAB+ pueden transmitirse varios programas de radio en cada frecuencia. Asimismo, estos programas de radio se combinan en un múltiplex. En este múltiplex, pueden enviarse también servicios adicionales como fotos e información de texto.

- Error señal: Cuanto mayor sea el número de errores de señal, más distorsionada llega la señal de audio al producto. La protección contra errores incorporada puede compensar esto en cierta medida sin perjudicar la señal de audio. La indicación del número de errores señal puede servir de ayuda para establecer un buen lugar de instalación del producto.

● **Declaración de conformidad de la CE simplificada**

Nosotros, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
ALEMANIA, declaramos como
únicos responsables que el producto
RADIO DAB+ CON BLUETOOTH®,
HG06840A, HG06840B cumple con las
Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.
El texto íntegro de la declaración de
conformidad de la CE puede encontrarlo en la
siguiente dirección de internet: www.owim.com

● **Desecho**

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 374216_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	281
Indledning	282
Forskriftsmæssig anvendelse	283
Varemærkeinformation	283
Leveringsomfang	284
Beskrivelse af delene	284
Tekniske data	285
Sikkerhedsanvisninger	286
Sikkerhedsvejledning for genopladelige batterier	290
Før ibrugtagning	291
Udpakning	291
Batteri oplades	292
Til-/frakobling af produktet	293
Funktionsvalg	293
Systemindstillinger	293
FM-funktion	296
Søg station	296
Søgefunktioner	297
FM-visninger	298
DAB+ funktion	299
Fuld scanning	299
Manuel tuning	299
Slet ikke-tilgængelig stationer	300
DAB-visninger	300

Gem aktuelt indstillede station	302
Vælg gemt station	302
Bluetooth-drift	303
Afbryd produktet fra Bluetooth afspilningsapparat	304
Knapfunktioner	305
AUX-in funktion	306
Rengøring	306
Opbevaring, når produktet ikke er i brug	307
Fejlafhjælpning	307
Ordforklaring	308
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	309
Bortskaffelse	309
Garanti	311

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, på emballagen og på produktet bruges de følgende advarselshenvisninger:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.






FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



Dette påbudssymbol betyder, at der skal anvendes egnede beskyttelseshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier.

	<p>BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>
	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges før anvendelse af produktet.</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>

DAB+ RADIO MED BLUETOOTH®

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne DAB+ Radio med Bluetooth (efterfølgende benævnt "Produkt") er et stykke underholdningselektronik. Det anvendes til at modtage og gengive analoge og digitale radioprogrammer. Desuden kan produktet anvendes til gengivelse af lydmateriale, der overføres via Bluetooth eller et jackkabel. Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt. Dette produkt må ikke anvendes i tropiske klimazoner. Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Reklamationer som følge af forkert brug eller på grund af uautoriserede ændringer af produktet er ikke omfattet af garantien. Enhver sådan anvendelse sker på eget ansvar.

● **Varemærkeinformation**

- USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® betegnelsen og logoet er registrerede varemærker for Bluetooth® SIG Inc., og al anvendelse af disse varemærker af OWIM GmbH & Co. KG sker under licens.
- SilverCrest navnet og varemærket tilhører deres respektive ejere.
- Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1x DAB+ Radio med Bluetooth
- 1x Ladekabel
(micro-USB / USB type A)
- 1x 3,5 mm jackkabel
- 1x Betjeningsvejledning
- 1x Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Display
- 2 Knap **i • MENU**
- 3 Knap **SCAN •**
- 4 Knap **PRESET**
- 5 Knap **MODE**
- 6 Knap **⏻ • ▶ • OK**
- 7 Knap **◀**
- 8 Knap **▶**
- 9 Knap **-**
- 10 Knap **+**
- 11 Teleskopantenne
- 12 Højtaler
- 13 3,5 mm jackfatning
- 14 Genopladeligt batteris ladedisplay
- 15 Micro-USB-fatning
- 16 Ladekabel
(micro-USB / USB type A)
- 17 3,5 mm jackkabel
- 18 Betjeningsvejledning
- 19 Kort vejledning

● Tekniske data

Spændingsforsyning:

- Micro-USB-fatning: 5 V $\overline{=}$, 1,0 A

- Genopladeligt

batteri: 1 x 3,7 V genopladeligt litiumionbatteri med 2000 mAh (ikke-udskifteligt)

Genopladeligt

batteris kapacitet: 7,4 Wh

Musikeffekt: maks. 6 W RMS

Trådløs standard: Bluetooth 5.0

Bluetooth

frekvensbånd: 2400 til 2483,5 MHz

Maks. sendeeffekt: 1 mW

DAB-frekvensområde: 174 til 240 MHz

FM-frekvensområde: 87,5 til 108 MHz

Stationspladser

(hukommelse): 30 (DAB)
30 (FM)

AUX-IN-tilslutning: 3,5 mm jackfatning

Dimensioner: ca. 17,5 x 7 x 7,5 cm
(B x D x H)

Vægt: ca. 420 g

Driftsbetingelser: +5 til +35 °C, 40 til
85 % rel. luftfugtighed

Opbevaringstempe-
ratur: 0 til +40 °C

Bluetooth-protokol: AVRCP (til fjernstyring
af lydfunktioner via
mobiltelefon), A2DP
(trådløs lydoverførsel)

Driftstid: ca. 9 timers
musikgengivelse (ved
middel lydstyrke)

Ladetid: ca. 3,5 timer



Sikkerheds- anvisninger

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedshenvisninger ved anvendelse af produktet. Forkert anvendelse kan medføre person- og tingskader.

Før produktet bruges første gang skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger! Hvis produktet videregives til andre, skal alle dokumenter medfølge!

m FARE! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!

m FARE!

■ KVÆLNINGSFARE!

Emballagematerialer er ikke legetøj. Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagematerialer udgør en potentiel risikosituation, fx kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejder uden opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Produktet er ikke et legetøj.

m ADVARSEL!

- Produkthuset må under ingen omstændigheder åbnes! Der er ingen indvendige dele, der kan repareres.
- Kast ikke produktet ind i ild og udsæt det ikke for høje temperaturer.

m RISIKO FOR TINGSKADER!

- Dette produkt indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse! Hvis produktet eller ladekablet på nogen måde er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes!

- Hvis der under brug konstateres uregelmæssigheder (fx usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røgudvikling), skal du straks slukke for produktet og aftage alle kabler. Produktet må herefter ikke længere bruges.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondens på produktet. I disse tilfælde skal du lade produktet akklimatisere sig i et par timer før det tages i brug igen!
- Anbring aldrig brændende stearinlys og åben ild på eller i nærheden af produktet.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, som afgiver varme!
- Anvend/oplad kun produktet i tørre omgivelser, da det ikke er beskyttet mod dryp og vandstænk.
- Produktet må ikke anbringes på behandlede overflader. I modsat fald kan dette medføre beskadigelse af gummifødderne og/eller overfladen.
- Oplad aldrig produktet via en USB-port på en PC/notebook.
Oplad udelukkende produktet med en USB-netdel (ikke en del af leveringsomfanget). USB-netdelens udgangsstrømstyrke skal være på mindst 1 A.

m ADVARSEL!

Radiointerface

- Afbryd produktet i flyvemaskiner, hospitaler, kontrolrum og i miljøer med medicoelektronik. De trådløse signaler kan påvirke funktionaliteten i følsomt elektronisk udstyr. Produktet skal holdes mindst 20 cm fra pacemakere eller implanterede cardioverter defibrillatorer, fordi pacemakers funktionalitet kan påvirkes af den elektromagnetiske udstråling. Radiosignalerne kan forårsage interferens i høreapparater.
- Anbring ikke produktet i miljøer med brændbare gasser eller potentielt eksplosionsfarlige lokaler (f.eks. lakeringsrum), når de trådløse enheder er tændt, idet radiosignalerne kan forårsage eksplosioner eller brand.

m OBS!

Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelserforholdene. Når der anvendes trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes at data kan modtages af uvedkommende tredjeparter. OWIM GmbH & Co. KG påtager sig ikke noget ansvar for interferens med radio- og TV-apparater, der skyldes uautoriseret indgreb i produktet. Desuden påtager OWIM GmbH & Co. KG sig intet ansvar for anvendelse eller udskiftning af kabler og produkter, som ikke er leveret af OWIM. Det påhviler brugeren af produktet at afhjælpe interferens der skyldes uautoriseret modifikation af produktet, inkl. udskiftning af sådanne apparater.

● **Sikkerhedsvejledning for genopladelige batterier**

- Produktet må aldrig adskilles, reparationer må kun udføres af fagfolk.



ADVARSEL!

EKSPLOSIONSFARE! Produktet må ikke kastes i ild.

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, der kan påvirke genopladelige batterier, fx på radiatorer/direkte solindstråling.



Når genopladelige batterier er udtjente, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!

- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. I modsat fald kan produktet overophede.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, hvor der ved forkert anvendelse kan opstå ild, eksplosion eller udledning af farlige stoffer.

● **Før ibrugtagning**

● **Udpakning**


- Fjern al emballage fra produktet (inkl. plastfolier).
- Kontrollér emballagens indhold for fuldstændighed og integritet!
- Anbring produktet på en vandret, plan overflade.

● Batteri oplades

- Det indbyggede genopladelige batteri skal oplades før første anvendelse.

i BEMÆRK: Oplad aldrig produktet via en USB-port på en PC/notebook.

Oplad udelukkende produktet med en USB-netdel (ikke en del af leveringsomfanget). USB-netdelens udgangsstrømstyrke skal være på mindst 1 A.

- Når det genopladelige batteri er tomt, blinker  på displayet **1**. I så fald skal det genopladelige batteri oplades hurtigst muligt.
- Stik ladekablets micro-USB-stik **16** ind i micro-USB-fatningen **15**. Stik ladekablets USB type A stik ind i USB fatningen på en USB netdel (ikke en del af leveringsomfanget).

i BEMÆRK:

- Det genopladelige batteris ladedisplay **14** lyser rødt under opladningen. Når opladningen er slut, lyser det grønt. Opladningen af et tomt genopladeligt batteri varer ca. 3,5 timer.
- Produktet kan anvendes under opladningen. Imidlertid medfører det en markant længere opladningstid.
- Så snart opladningen er afsluttet, trækkes micro-USB-stikket ud af fatningen.

● Til-/frakobling af produktet

- Tænd: Tryk kortvarigt på $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ **6**.
- Sluk: Tryk og hold nede på $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ **6** i 2 sekunder.

● Funktionsvalg

- Vælg en af funktionerne **DAB**, **FM**, **Bluetooth** eller **Hjælp indg.eff.**: Tryk på **MODE** **5**.

● Systemindstillinger

- Menuvisning: Tryk og hold nede på **i • MENU** **2**.
- Valg af menupunkt: Tryk på **<** **7** eller **>** **8**.
- ① **BEMÆRK:** Kald menupunktet **System** frem. Menuvisningen ændres, alt efter den valgte driftstilstand.
- Ændring af værdi: Tryk på **<** **7** eller **>** **8**.
- Bekræft værdi/valg: Tryk på $\text{⏻} \cdot \text{▶} \cdot \text{OK}$ **6**.
- Retur til forrige trin: Tryk på **i • MENU** **2**.

Systemindstillinger

1. Tid

↳ **Indstil tid/dato**

↳ **Indstil tid**

↳ **00:00**

↳ **Indstil dato**

↳ **Auto Opdater**

(Automatisk tidsopdatering)

↳ **Opdater ikke**

(Ingen automatisk tidsopdatering)

↳ **Opdater FM**

(Automatisk tidsopdatering fra FM)

↳ **Opdater fra DAB**

(Automatisk tidsopdatering fra DAB)

↳ **Opdater fra alt**

(Automatisk tidsopdatering fra FM eller DAB)

↳ **Indstil 12/24 tidsformat**

(12- eller 24-timers visning)

↳ **Indstil 24-timers format**

(24-timers visning)

↳ **Indstil 12-timers format**

(12-timers visning)

↳ **Indstil datoformat**

↳ **DD-MM-ÅÅÅÅ**

(„Dag-måned-år“)

↳ **MM-DD-ÅÅÅÅ**

(„Måned-dag-år“)

2. Indstilling af LCD-belysning
 - ↳ **Timeout**
 - ↳ **Til, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekunder**
 - ⓘ **BEMÆRK:** Hvis du vælger indstillingen **Til**, er LCD-belysningen konstant.
 - ↳ **På niveau**
 - ↳ **Høj - Medium - Lav**
3. Sprog
 - ↳ Engelsk, tysk, italiensk, fransk, hollandsk, spansk, portugisisk, svensk, dansk, norsk, finsk, polsk
4. **Gendan Fabriksindstillinger**
 - ↳ **NEJ**
 - ↳ **JA**
 - ⓘ **BEMÆRK:** Alle tidligere gemte stationer går tabt ved gendannelse af fabriksindstillingerne.
5. **SW version**
 - ↳ Versionsnummer

Lydstyrkekontrol

- Skru op for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen **+** **10**, eller tryk og hold nede på knappen for at skrue hurtigt op for lydstyrken.
- Skru ned for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen **-** **9**, eller tryk og hold nede på knappen for at skrue hurtigt ned for lydstyrken.

● FM-funktion

- Tryk gentagne gange på **MODE** [5], til **FM** lyser på displayet [1].
- ① **BEMÆRK:** Ved FM-funktion skal antennen [11] være helt udtrukket.

● Søg station

- Tryk på **i**• **MENU** [2] i 2 sekunder.
- Vælg **Scan Indstilling**: Tryk på < [7] eller > [8].
- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶|• **OK** [6].
- Vælg indstilling: Tryk på < [7] eller > [8].

Indstilling	Funktion
Kun kraftige stationer	Søgning efter stationer med tilstrækkeligt kraftigt signal.
Alle stationer	Søg efter alle stationer.

- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶|• **OK** [6].

● Søgefunktioner

- Vælg mellem 3 søgefunktioner for at vælge en radiostation.

Indstilling	Funktion
Automatisk stationsøgning	Start søgning i den ønskede retning: Tryk og hold nede på < 7 eller > 8 . Søgningen stopper automatisk ved næste modtagne station.
Manuel stationsøgning	Manuel søgning efter FM-stationer: Tryk kortvarigt på < 7 eller > 8 (hvert knaptryk ændrer frekvensen med 0,05 MHz).
AMS	Fuldstændig automatisk søgning: Tryk kortvarigt på SCAN • 3 . Alle registrerede stationer gemmes automatisk på de 30 stationspladser. Søgningen starter med den laveste frekvens. Afhængig af modtagekvaliteten kan det forekomme, at ikke alle stationspladser bliver brugt.

● FM-visninger

- Vælg FM-visning: Tryk kortvarigt på **i•MENU** 2.

Visningsfunktion	Funktion
Programtype	Viser radioprogrammets genre.
Frekvens	Viser stationsfrekvensen.
Tid	Viser den aktuelle tid (leveret af stationen).
Dato	Viser den aktuelle dato (leveret af stationen).
Radiotekst	Viser en rulletekst med realtidsinformation, fx sangtitel, overskrifter mv.

- Hver gang du trykker på **i•MENU** 2, vises det næste menupunkt.

● **DAB+ funktion**

- Tryk gentagne gange på **MODE** [5], til **DAB** lyser på displayet [1].

● **Fuld scanning**

Udfør en fuld stationsscanning i DAB-frekvensområdet:

- Tryk på **i• MENU** [2] i 2 sekunder.
- Vælg menupunktet **Fuld Scanning** ved at trykke på knappen **<** [7] og **>** [8].
- Bekræft valget ved at trykke på knappen **⏻•▶|• OK** [6].
- Alle registrerede stationer gemmes automatisk.
- Vælg station: Tryk på **<** [7] eller **>** [8]. Den viste station afspilles efter ca. 2 sekunder.

- ① **BEMÆRK:** Scanningen starter også, hvis der under afspilningen trykkes på **SCAN** • [3].

● **Manuel tuning**

- Signalstyrken vises. Under den manuelle indstilling afgives der ikke lyd fra produktet. Den nyindstillede station kan findes på **Stations Liste**.
- Tryk på **i• MENU** [2] i 2 sekunder.
- Vælg **Manual Tuning**: Tryk på **<** [7] eller **>** [8].
- Bekræft valg: Tryk på **⏻•▶|• OK** [6].
- Vælg kanal: Tryk på **<** [7] eller **>** [8].
- Bekræft valg: Tryk to gange på **⏻•▶|• OK** [6].

● Slet ikke-tilgængelig stationer

- Tryk og hold nede på **i**• **MENU** [2].
- Vælg **Nedskær**: Tryk på < [7] eller > [8].
- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶▶• **OK** [6].
- Vælg **JA**: Tryk på < [7] eller > [8].
- Bekræft valg: Tryk på ⏻•▶▶• **OK** [6].

① **BEMÆRK:** En station, der ikke er tilgængelig, kan først registreres efter en ny fuldstændig søgning (fx på et andet sted). I så fald vises den pågældende station med et foranstillet spørgsmålstegn ?. Efter aktivering af funktionen **Nedskær** er den pågældende markerede station ikke længere tilgængelig på stationslisten.

● DAB-visninger

- Vælg DAB-visning: Tryk på **i**• **MENU** [2].

Visningsfunktion	Funktion
Signalstyrke	Viser signalstyrken vha. en søjle.
Programtype	Viser radioprogrammets genre.

Visningsfunktion Funktion

Ensemble	Viser navnet på den multiplex-operatør, der indeholder den station, du lytter til.
Frekvens	Viser stationsfrekvensen.
Signal Fejl	Viser signalfejlhyppigheden.
Bitrate og Codec	Viser radiofunktionen og den modtagne lyd-bitrate.
Tid	Viser den aktuelle tid (leveret af stationen).
Dato	Viser den aktuelle dato (leveret af stationen).
Radiotekst	Viser en rulletekst med realtidsinformation, fx sangtitel, overskrifter mv.
Titel	Viser radioprogrammets titel.
Kunstner	Viser radioprogrammets kunstner.

- Hver gang du trykker på **i•MENU** 2, vises det næste menupunkt.

● Gem aktuelt indstillede station

Du kan gemme op til 60 stationer (30 FM og 30 DAB).

- Tryk på **PRESET** [4] i ca. 2 sekunder.
 - **Gem station <#: (Tom)>** lyser på displayet [1].
 - Vælg den ønskede stationsplads: Tryk på < [7] eller > [8].
 - Bekræft valg: Tryk på ⏻ • ▶|• **OK** [6].
 - Stationen er gemt. **Station # gemt** lyser på displayet [1].
- ① **BEMÆRK:** Stationspladser, hvor der allerede er gemt en station, overskrives.

● Vælg gemt station

- Vælg en tidligere gemt station: Tryk kortvarigt på **PRESET** [4].
 - Vælg det ønskede stationspladsnummer: Tryk på < [7] eller > [8].
 - Bekræft valg: Tryk på ⏻ • ▶|• **OK** [6].
- ① **BEMÆRK:** **Station Tom** vises hvis stationspladsnummeret er ledigt.

● Bluetooth-drift


- Vælg Bluetooth-funktion: Tryk gentagne gange på **MODE** 5, til **Bluetooth** lyser på displayet 1. Produktet forsøger at etablere forbindelse til afspilningsapparater (fx smartphone eller computer).

Etablering af Bluetooth-forbindelse

- Tænd for afspilningsapparatet (fx smartphone eller computer). Aktivér søgning efter Bluetooth-enheder. Følg afspilningsapparatets betjeningsvejledning. På displayet 1 blinker **Connecting** (forbinder).
- Forbind afspilningsapparatet med produktet via Bluetooth. Følg anvisningerne i afspilningsapparatets vejledning. På afspilningsapparatets liste over enheder vælges **SBL D6 A1**. Så snart forbindelsen er oprettet, lyser **Connected** (tilsluttet) på displayet 1. Når parringen af produktet er udført, kan du bruge det til trådløs afspilning af din favoritmusik.
- Den maksimale rækkevidde for forbindelsen er ca. 10 m. Rækkevidden kan forringes af den rumlige geometri (møbler, vægge o.a.).

- Afspilningsapparatet skal understøtte Bluetooth 5.0 standarden. I modsat fald kan alle knapfunktioner ikke nødvendigvis bruges.
- Hvis modtagerækkevidden overskrides, blinker **Connecting** (forbinder) på displayet **1**. Hvis forbindelsen ikke genetableres indenfor 15 minutter, slukker produktet automatisk.
- Hvis du kommer indenfor modtageområdet, og produktet er tændt og har Bluetooth-funktionen tilkoblet, genetableres Bluetooth-forbindelsen automatisk.
- Eventuelt skal forbindelsen bekræftes på afspilningsapparatet.

● **Afbryd produktet fra Bluetooth afspilningsapparat**

- Hold **SCAN**  **3** nede i ca. 2 sekunder i Bluetooth-funktion. **Connecting** (forbinder) blinker på displayet **1**.
- Produktet er nu i koblingsfunktion og gør det muligt at etablere forbindelse til et andet afspilningsapparat.

● Knapfunktioner

- Start en afspilningsliste på afspilningsapparatet. Lydstyrken kan reguleres på produktet i henhold til informationerne i følgende tabel. Musikken gengives over højttaleren **12**.

- Produktet har 6 knapper til Bluetooth-drift:



- Tænd eller sluk produktet: Tryk og hold nede på knappen i ca. 2 sekunder.
- Afbryd eller fortsæt afspilningen: Tryk kortvarigt på knappen.



- Skru op for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen under afspilningen, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt op for lydstyrken.



- Skift til næste nummer på afspilningslisten: Tryk på knappen under afspilningen.



- Skru ned for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen under afspilningen, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt ned for lydstyrken.



- Skift til forrige titel på afspilningslisten (eller start den aktuelle titel forfra, hvis titlen har været afspillet i mere end 3 sekunder): Tryk på knappen under afspilningen.

- ① **BEMÆRK:** Hvis en titel er blevet afspillet mere end 3 sekunder, starter denne knap den aktuelle titel forfra.



- Aktivér/deaktiver Bluetooth-forbindelsen: Tryk og hold nede på knappen i ca. 2 sekunder.

● **AUX-in funktion**

- Sluk for produktet og afspilningsapparatet.
- Tilslut 3,5 mm jackkablet **17** til 3,5 mm jackfatningen **13**.
- Tilslut den anden ende af 3,5 mm jackkablet **17** til en egnet udgangsfatning (fx hovedtelefonudgang) på afspilningsapparatet.
- Tænd for produktet og afspilningsapparatet.
- Start afspilningen. Sæt lydstyrken på afspilningsapparatet på højeste trin.
- Indstil den foretrukne lydstyrke på produktet.

● **Rengøring**

- Før rengøring: Fjern straks det tilsluttede kabel.

m OBS! Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Anvend ikke rengøringsmidler med opløsningsmidler, skuremidler, kraftige rengøringsmiddelopløsninger eller hårde børster til rengøring.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Lad produktet tørre.

● Opbevaring, når produktet ikke er i brug

- Opbevar produktet i originalemballagen.
- Opbevar produktet på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

● Fejlafhjælpning

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Afhjælpning

● = Ingen funktion

⊙ = Genopladeligt batteri tomt

○ = Opladning af genopladeligt batteri (se "Opladning af genopladeligt batteri").

● = Ingen Bluetooth-forbindelse

⊙ = Produktfejl

○ = Sluk for produktet, og tænd det igen.

⊙ = Fejl på afspilningsapparatet

○ = Kontrollér, om produktet er registreret af afspilningsapparatet.

○ = Kontrollér om afspilningsapparatet er registreret af andre apparater med Bluetooth-standard 5.0.

- = Ingen musikafgivelse via Bluetooth
- ⊙ = Produktfejl
- = Sluk for produktet, og tænd det igen.
- = Tryk på **SCAN** **•** **8** **3** for at starte en ny parring. Du skal etablere en ny Bluetooth-forbindelse til afspilningsapparatet.
- = Tryk på **+** **10** for at skrue op for lydstyrken.
- ⊙ = Fejl på afspilningsapparatet
- = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.

- = Ingen musikafgivelse ved forbindelse via kabel
- ⊙ = Produktfejl
- = Tilslut kablet med afspilningsapparatet igen.
- = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet eller produktet.

- = FM-station ikke fundet
- ⊙ = Svagt signal
- = Foretag en manuel søgning.

- = DAB-station ikke fundet
- ⊙ = Ingen DAB-modtagelse i dit område eller svagt signal
- = Tilpas teleskopantennens **11** position.

● Ordforklaring

- Multiplex: I DAB+ kan der transmitteres flere radioprogrammer på samme frekvens. Herved kombineres radioprogrammerne i et såkaldt multiplexsignal. Med multiplex kan der også transmitteres ekstra tjenester som billeder og tekstinformationer.

- Signal Fejl: Jo større antallet af signalfejl er, desto mere forstyrret bliver produktets lydsignal. Den indbyggede fejlbeskyttelse kan til en vis grad udlignes uden at forringe lydsignalet. Visning af antallet af signalfejl kan hjælpe med til at bestemme det optimale opstillingssted for produktet.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet DAB+ RADIO MED BLUETOOTH®, HG06840A, HG06840B overholder direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den fuldstændige formulering af EU-konformitetserklæringen kan findes på denne internetadresse: www.owim.com

● **Bortskaffelse**

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinje 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 374216_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG06840A / HG06840B

Version: 12/2021

IAN 374216_2104

